

empodera.org

Estás ante un libro inacabado, mezcla de reflexiones y vivencias sobre un concepto social aplicado al mundo de las nuevas tecnologías: el empoderamiento.

Concepto amplio, en el que estamos trabajando y sobre el que todavía tenemos mucho que reflexionar en común. Este libro te abre la puerta a una serie de disertaciones, experiencias y debates que no te dejarán indiferente.



Con la colaboración de:

**Fundación Telefónica**

2011

empodera.org INNOVACIÓN PARA EL EMPODERAMIENTO CIUDADANO A TRAVÉS DE LAS TIC

## INNOVACIÓN PARA EL EMPODERAMIENTO CIUDADANO A TRAVÉS DE LAS TIC empodera.org

Estamos en un momento histórico sin igual, en el que la apropiación de la tecnología es, sin lugar a dudas, la clave para eliminar brechas sociales heredadas que tienen que ver con el desarrollo social, de participación, laboral, educativo, de salud... en definitiva, con el desarrollo humano. Hoy por hoy, las TIC son claves para empoderar a ciudadanos, es decir, aumentar las capacidades, oportunidades y derechos de las personas e influir para una mejora de la calidad de vida dentro de su entorno. En la Fundación Cibervoluntarios trabajamos día a día para que esto se haga realidad llevando la formación en TIC a los colectivos y zonas que más lo necesitan.

Este libro es un reflejo de ese momento que vivimos. Con ideas y pensamientos de expertos de todo el mundo. Los ciudadanos estamos asumiendo la responsabilidad de aportar y participar activamente en las decisiones de todo lo que nos rodea y esto está generando cambios políticos, sociales, económicos, y potenciando la diversidad y la personalización dentro de la globalización.

Fundación Cibervoluntarios





# **Innovación para el empoderamiento ciudadano a través de las TIC**

**Empodera.org es una iniciativa  
de Fundación Cibervoluntarios  
[www.cibervoluntarios.org](http://www.cibervoluntarios.org)**

descárgate este libro en  
[www.empodera.org](http://www.empodera.org)



No comercial (Non Commercial): el material original y los trabajos derivados pueden ser distribuidos, copiados y exhibidos mientras su uso no sea comercial.

**Fundación Cibervoluntarios, 2011**

Depósito Legal: B. 24.865-2011  
Impresor: BOOKPRINT

# ÍNDICE

<b>Prólogo.</b> José de la Peña Aznar .....	5
---	---

## ***I EXPERIENCIAS DE EMPODERAMIENTO***

<b>Judith Torrea.</b> Juárez en la Sombra: Una aventura fantástica (y cibernética): periodismo de denuncia.....	11
<b>Cliff Schmidt.</b> On-Demand Audio Knowledge for People Who Cannot Read Print.....	15
<b>Antonio Fumero.</b> Sobre redes, personas, empoderamiento y ciudadanía .....	23
<b>Fernando Sapelli.</b> The 25-kilometer change.....	33
<b>Óscar Espiritusanto.</b> Experiencias de periodismo ciudadano: El poder de las multitudes inteligentes.....	39
<b>Swati Ramanathan.</b> Making change happen from the neighbourhoods .....	47
<b>Fabiola Romero.</b> Mujeres aliadas de las tecnologías de información y comunicación.....	53
<b>David J. Grimshaw.</b> Empowerment Using ICT: Listen and Learn Identifying an Appropriate Technology.....	61
<b>Leila Nachawati.</b> Movilizaciones, Internet y empoderamiento ciudadano .....	67
<b>Natalia Aisengart y Patricia Azevedo.</b> Wikimapa: A pilot initiative on collaborative mapping in Brazil.....	71
<b>Magdalena Krebs.</b> La política de las personas en red.....	77
<b>Jonathan Chacón.</b> La tecnología como camino a la integración .....	85
<b>Fernando Bothelho.</b> Tecnología con ética, ciegos con poder .....	91
<b>Germán Domínguez.</b> Ziudad: La voz de la ciudadanía. ¡Empodérate! .....	97
<b>Juan Manuel Casanueva.</b> Transformando información en acción: experiencias y lecciones de la promoción de infoactivismo en América Latina.....	103
<b>Gisnelli Bataglia.</b> O empoderamento tecnológico de pessoas idosas .....	111
<b>Ignacio Fernández.</b> Empoderamiento cultural.....	119
<b>Ignacio Martín Maruri.</b> Empoderamiento para la innovación social.....	129
<b>Olivier Schulbaum.</b> Un futuro horizontal y distribuido.....	137
<b>Micael Sousa.</b> As Tecnologias da Informação e Comunicação no combate à corrupção por parte dos cidadãos.....	145

<b>Vasilis Koulolias.</b> Updating Democracy: the cry for transparency and the power of 'open source' Government.....	153
---	-----

## ***II HABLANDO DE EMPODERAMIENTO***

<b>Tristan Nitot.</b> Mozilla Europa.....	161
<b>Álvaro Blanco.</b> Funredes.....	167
<b>Francisco Larios.</b> Agro 2.0, Softcode, CI2T.....	173
<b>Jenny Coco Chang.</b> Witness.....	175
<b>José Gómez Márquez.</b> D-Lab del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT).....	181
<b>María Pellicer.</b> You Vote España.....	185
<b>Sapna Shahani.</b> Wave India.....	189
<b>Pilar Mingote.</b> Chicass10.....	193
<b>Eduardo Codina.</b> Radio La Colifata.....	199

## ***III MANIFIESTO DEL HÉROE MODERNO***

<b>Fernando Sapelli.</b> Modern Hero Manifesto.....	207
---	-----

<b>AGRADECIMIENTOS</b> .....	211
------------------------------	-----

## PRÓLOGO por José de la Peña Aznar

Si en algún año resulta fácil explicar el título de este libro (Innovación para el empoderamiento ciudadano a través de las TIC) es claramente en este 2011. En este año hemos visto como movilizaciones sociales adquirirían su fuerza gracias al uso de las redes sociales y de las redes de comunicación. Fenómenos como los de las revueltas del norte de África y la #spanishrevolution o #15m no serían comprensibles en su dinámica sin estas nuevas herramientas tecnológicas.

Cibervoluntarios lleva muchos años trabajando para que la apropiación de estas tecnologías por los ciudadanos de todas las condiciones sea un elemento de cambio social, para que se reduzca la exclusión y para que disminuya la desigualdad. La tecnología, sin duda, empodera ya que permite: publicar, influir, comunicarse, agrupar, descubrir tus afines, agruparse con ellos, sentirse parte de algo mayor, descubrir que no estás solo, y todo ello con un coste muy bajo.

En una charla que dio el pasado 27 de mayo el sociólogo Manuel Castells a los acampados en la Plaza de Cataluña, les decía que el miedo es la emoción más intensa del ser humano, la que más le condiciona ya que finalmente todos somos descendientes de “cobardes” pues los más valientes de nuestros ancestros, los más arriesgados de nuestra especie fueron seguramente comidos por las fieras. El miedo está asociado con la soledad, se incrementa con el aislamiento, y bloquea nuestra actuación y nuestra respuesta ante lo injusto, pero las redes sociales, o las “redes sociables”, como cada vez les gusta más llamarlas a muchos autores, nos permiten agruparnos, romper ese aislamiento, sentirnos parte de un movimiento más amplio. Las redes sociales luchan eficazmente contra el miedo y vencer el miedo nos permite alcanzar cualquier meta.

Por eso me gusta tanto la labor de Cibervoluntarios, por eso estas Jornadas anuales de e-STAS son siempre una fuente de inspiración de nuevas experiencias y de nuevos testimonios, de nuevos ejemplos a seguir o a imitar.

Por concluir y volviendo a M Castells y su último libro “Comunicación y poder”, él suele comentar que las redes sociales sin un movimiento social, sin un objetivo de cambio social, no son nada, son solo charla y no tendrán efecto en el cambio del mundo, pero que ninguna acción social, ningún movimiento será nada a partir de ahora sin el uso de las redes sociales.

Quedan muchos retos para utilizar adecuadamente las redes sociales. Steven Johnson, el investigador del ¿de dónde vienen las nuevas ideas? Comentaba el otro día en Madrid en una charla en Fundación Telefónica que las redes sociales han demostrado la capacidad que tienen de desencadenar grandes energías, grandes movimientos, de liberar fuertes emociones y que ahora tienen que demostrar que son capaces de dirigir esas fuerzas hacia la consecución de algo útil, de un cambio real. Es el reto de esta década, una tecnología nueva, unos retos nuevos. Este libro ayuda a entender mejor todo esto.





I

# EXPERIENCIAS DE EMPODERAMIENTO







### **Judith Torrea**

*Periodista independiente y bloguera especializada en narcotráfico, ganó el premio Ortega y Gasset de periodismo digital 2010, y el Bob Reporteros sin Fronteras 2011. Es autora del libro Juárez en la sombra (Aguilar/ abril 2011).*

*juarezenla  
sombra.  
blogspot.com/*

## **Juárez en la Sombra: Una aventura fantástica (y cibernética): periodismo de denuncia**

Todo comenzó devorando un pollo con mole una tarde de domingo en Brooklyn. Había decidido regresar a vivir a Ciudad Juárez y mi comadre Ana Cristina Enríquez, una de las grandes periodistas mexicanas formada en Harvard y Columbia, me había invitado a su apartamento.

Yo le revelaba mi mayor temor: el dejar mi vida en Nueva York y no encontrar espacios para contar las historias que deben de contarse desde *Juaritos*, convertida en la ciudad más peligrosa del mundo desde que comenzó la llamada guerra contra el narcotráfico del presidente Felipe Calderón en 2008. Faltaban dos días para irme... y me regañó: “Judith, si los editores del universo no quieren tus crónicas, publícalas en un blog”.

De pronto, esta chihuahuense que me había enseñado a preparar los deliciosos chiles en nogada se puso a cocinarme un futuro que yo ni sospechaba. En unos minutos, tenía un blog, cuenta de Facebook y, tiempo después, Twitter.

Hay un punto que les tengo que aclarar: estoy casi segura de la intervención mágica del mole, el plato ancestral de los aztecas, porque hasta ese momento nadie había podido convencerme para lanzarme al mundo de las redes sociales. Yo era una de tantos periodistas que nos

resistíamos a este presente y no digo al futuro, porque quizá en unos meses esta tecnología de la que les hablo habrá sido enterrada por otra más fantástica.

Descubrí el poder de un blog. A las dos semanas, comencé a recibir solicitudes de editores para que reportara en sus medios tradicionales, trabajara como productora de televisión y radio. Lo más genial de todo fue interactuar con lectores que me escribían: de Ciudad Juárez, Rusia, Perú, Argentina, Francia y con colegas que querían mostrar las historias de las víctimas que yo reportaba, la otra cara de la guerra contra el narco, con sus sombras: más de nueve mil asesinatos en Juárez y diez mil niños huérfanos, en una ciudad militarizada donde los únicos que están a salvo son los muertos: de 6 a 27 más cada día.

Mi sorpresa fue enorme. Nunca pensé que nadie leería lo que yo escribo para mantenerme viva (ánimicamente) en la muerte constante. Mi blog es mi vómito de justicia.

Les voy a dar una mala noticia: las crónicas de *Ciudad Juárez en la sombra del narcotráfico* (<http://juarezenlasombra.blogspot.com>) no han servido para cambiar la realidad de *Juaritos*. Es más, desde que regresé a vivir a la ciudad que hizo que hace catorce años mi corazón nacido en España se convirtiera en mexicano, la violencia se ha disparado. Pero quizá han contribuido al camino fascinante de la reflexión: el que un lector vegetariano me cuente que ha dejado de tomar drogas por la misma razón que decidió no comer carne, otro se pregunte cuántos muertos se necesitan para que pueda consumir un gramo de cocaína o por qué las drogas se convierten en pacíficas en países de gran consumo como Estados Unidos y España, me parece que son ingredientes fantásticos para una deliberación global sobre uno de los mayores negocios del mundo llamado narcotráfico.

De lo que sí estoy segura es de que mi modo de expresarme cambió. Como el de tantos ciudadanos que sobrevivimos en Ciudad Juárez.

*La movilización por las redes sociales es la manera más efectiva que utiliza la ciudadanía para rescatar a manifestantes detenidos por el abuso de las fuerzas policiales.*

Nos contamos por Facebook y Twitter cómo se vive desde que comenzó la llamada guerra contra el narcotráfico del presidente de México Felipe Calderón, dónde hay una balacera (tiroteo) y qué es lo que hacemos cuando matan bajo el imperio de la impunidad a vecinos, amigos, maestros y las autoridades los convierten en narcotraficantes por el hecho de ser asesinados. También borramos a nuestros muertos de Facebook. La movilización por las redes sociales es la manera más efectiva que utiliza la ciudadanía para rescatar a manifestantes detenidos por el abuso de las fuerzas policiales.

Dicen que vivimos en un momento de crisis pero estas siempre son relativas. En China, además, esta palabra estaría llena de sueños: su significado es oportunidad. Y si en Juárez he aprendido a convertir la adversidad en fortaleza: a vivir, me parece que nos encontramos en un momento... ¡fascinante!

Los periodistas ya no somos imprescindibles para saber lo que realmente está pasando. Es más, nunca lo fuimos. Porque tampoco, en los medios tradicionales, sabemos qué hay detrás de sus coberturas, qué les mueve a cubrir unas realidades o descartar otras: por qué un muerto de un país es noticia y no los centenares de otro. La objetividad nunca existió, sino más bien las diversas maneras de mirar el mundo y estas pueden ser más amplias, reducidas o (más o menos) inducidas.

Ahora cualquier ciudadano puede convertirse en un líder de opinión, movilizar a los otros, realizar campañas de activismo social o mostrar lo que las autoridades quieren ocultar. Las voces arrebatadas pueden ser escuchadas en democracias heridas, en dictaduras a punto de explotar.

Para tener una perspectiva extensa de lo que se vive en Río de Janeiro sigo a Gizele Martins y Tatiana Lima, dos estudiantes de periodismo de las favelas. La de Cuba, prefiero verla en la mirada audaz y valiente de Yoani Sánchez. La de Irán en *Tehran Bureau*, un blog que nació de Kelly Golnoush Niknejad desde su casa de Boston: la única voz en inglés que contaba, con sus contactos en el país, lo que estaba ocurriendo durante la revuelta de 2008 y que desde 2009 tiene un acuerdo con la cadena pública estadounidense PBS.

Al escribir estas líneas me estoy dando cuenta que intento conocer las realidades de estos países a través de los ojos de mujeres. Como si redes sociales nos devolvieran el lugar real que el ser humano tiene en la sociedad.

Este espacio democrático está en los jóvenes de Juárez con su rap que distribuyen por el ciberespacio para intentar no morir en vida en el horror cotidiano. Y en los miembros de los cárteles de la droga en disputa por esta codiciada plaza del paso de las drogas que llegan desde Colombia hasta los consumidores en Estados Unidos. En la red suben sus matanzas.

Los mensajes que perduran en las redes son los que se realizan con la ética y los principios básicos del periodismo, como siempre. Con buenos artesanos para contar historias.

El reto, me parece, que está en conseguir un modelo económico en la nueva manera de informar. En un mundo donde las redes sociales se han convertido en medidores del pulso de la democracia, a menudo tan atacada: en la sombra.

*Ahora cualquier ciudadano puede convertirse en un líder de opinión, movilizar a los otros, realizar campañas de activismo social o mostrar lo que las autoridades quieren ocultar. Las voces arrebatadas pueden ser escuchadas en democracias heridas, en dictaduras a punto de explotar.*



**Cliff Schmidt**

*Executive  
Director  
of Literacy  
Bridge  
([www.literacy  
bridge.org](http://www.literacybridge.org))*

## **On-Demand Audio Knowledge for People Who Cannot Read Print**

***Illiteracy, poverty, and lack of electricity, prevent over one billion people from learning simple techniques to improve the health, education, and income of their families. Local organizations try to share their knowledge by personally visiting individual villages, but this is costly and has limited impact since illiteracy prevents people from taking notes. To address these challenges, Literacy Bridge has designed an innovative audio computer to provide easy access to on-demand, locally relevant, practical information.***

Literacy Bridge, a non-governmental organization, began with an idea that the most effective approach towards ending global poverty requires empowering people with better access to knowledge, and that those in greatest need are impeded by illiteracy and inadequate infrastructure. During a research trip to the Upper West region of Ghana in mid-2007, we saw how much empowering knowledge was readily available from local experts. The problem was how to affordably make this knowledge available to the people who need it most, in a form that allows them to access it on demand.

We brought a variety of test devices to Ghana, such as laptop computers, cell phones, and digital audio recorders to see how information from local agriculture, health and educational organizations could be delivered effectively and affordably to help impoverished

people in remote rural villages. Each of the devices was found to have severe limitations. For example, radio broadcasts could not be shared or replayed on demand; and, mobile phones were not cost effective as a teaching platform, particularly one that needed to allow very simple access to lots of topics.

During the following 18 months, we worked on a solution to this problem with the help of thousands of hours of help from dedicated volunteers, partnerships with educational, health and agriculture service organizations, and donations from hundreds of individuals, corporations and foundations worldwide. Prototypes were developed and tested with the intended users to find problems and areas of improvement. Literacy Bridge focused our direct testing in Ghana, but we also sent prototypes to partners in other African countries and throughout Asia and Latin America for additional feedback.

The result was the Talking Book, an innovative, low-cost, digital audio computer for people to build their literacy skills and for those who are illiterate to gain access to locally relevant information so that they can learn new practices to improve their health, education, and income.



The Talking Book enables users to listen, record, and easily share oral messages. A built-in speaker enables group listening, but power can be conserved using earphones. Recordings are stored on an internal microSD memory card, providing between 35 and 140 hours of capacity. To improve robustness and affordability, the device has no display.

The device allows users to play, record, and categorize audio recordings and to copy those recordings directly to any other Talking Book. The audio system instructions are easy to localize and each

device can include multiple system languages. When powered on, the instructions, spoken in the local language, guide users through the audio user interface; they respond by pressing any of the ten buttons. For instance, pressing the right and left arrows navigate through categories (e.g. “farming”, “livestock”, “fish farming”, “health”, etc) and once in a category, the up and down arrows rotate through individual messages.

Talking Books offer several advantages over other forms of technology:

- It is designed to be durable and meet the usability needs of people with the least education and exposure to technology.
- It promotes local content creation, including messages from local experts (e.g. agriculture extension agents) and feedback from the listeners.
- No network fee is required to share a message with others or to play it as many times as needed. With device-to-device copying, one can copy messages by simply plug a Talking Book into another Talking Book using its built-in USB cable. Messages can also easily be copied to and from a computer.
- Talking Books can use rechargeable batteries; but for areas where grid electricity is not available, they also work with locally available batteries, which typically cost \$0.35-\$0.40 and supply 12-15 hours of use (longer using earphones). Ongoing engineering improvements are expected to double energy efficiency.
- Talking Books are fully programmable; some of the applications built for it include learning activities, such as messages with embedded hyperlinks to other messages and multiple-choice quizzes that ensure the listener really understood what he or she has heard.
- The device currently costs \$35 at this early stage. Over the next two years, the price of the Talking Book will fall substantially,

eventually becoming affordable by many of families with the least income.

## **Challenges**

In order to understand the importance behind the Talking Book, it is helpful to briefly outline some of the problems faced by people living in remote communities around the world. More than 752 million people in developing regions are illiterate and nearly 1.5 billion live without reliable electricity; the majority of these people live in rural areas, which are often hard to reach because of inadequate roads.

In Ghana, the majority of the workforces are farmers; many of them are subsistence farmers. As in many countries, NGOs and government officials provide extension workers to teach farmers how they can maximize crop yields through techniques such as site selection, land preparation, proper seed spacing, and use of manure for fertilizer. However, many rural communities may receive one visit from an agriculture expert in a year. During these short visits, these farmers are flooded with valuable information; and yet most of them cannot document what they hear due to illiteracy.

## **Literacy Bridge's Impact on Agriculture**

By placing detailed, on-demand information into the hands of farmers, and by taking advantage of their movements between communities, Talking Books minimize the time and effort spent by overtaxed agriculture extension agents to affect behavior change in their local farmers.

During Literacy Bridge's pilot study in a village named Ving Ving, in the Upper West Region of Ghana, agriculture experts from Ghana's Ministry of Food and Agriculture recorded a series of targeted lessons,

including techniques for dramatically improving crop production. Examples of some of the messages include:

- Planting seeds in rows of raised soil. This method of sowing seeds produces greater crop yields than planting individual seeds in single mounds, as many farmers have done in the past.
- Implementing a criss-cross tilling pattern. Rows of raised soil effectively create gutters for run-off, which can ultimately wash away entire crops during rainy season downpours. A criss-cross tilling pattern ensures even watering and minimizes run-off.
- Identifying specific signs in diseased livestock so sick animals can be separated out from the herd.
- Keeping livestock in a pen at night to collect their manure, which allows them to use as fertilizer for their farms.

The Talking Book had an immediate impact within the community. For example, Anthony Dery, a 40-year old farmer supporting his wife and four children, barely grew enough food to feed his family prior to being introduced to the Talking Book. With information from the Talking Book, Anthony was able to harvest over four times as much corn from a single plot of land as compared to nearby land he farmed at the same time using traditional practices learned from his grandparents.

An evaluation of the program, recently presented at the ICTD 2010 conference in London, found that:

- 91% of residents using Talking Books applied a new health or agriculture practice based on Talking Book lessons.
- In a year when their peers saw a 5% drop in crop production, farmers using Talking Books saw an average increase of 48%. After controlling for a variety of other factors, use of a Talking

Book correlated with an increased production of 2.75 bags of crops per farm, valued at \$89.

- The program cost was approximately \$1000, which included 21 Talking Books, batteries, staff fees for training, and fuel; but the value of the additional crops produced in just one year was nearly \$3000.

### **The Talking Book and Literacy Learning**

A longer-term approach to improving access to knowledge is through improving literacy rates. But, lack of exposure to reading, during the formative years, leads to a disadvantage in literacy learning many years later. Families without a literate parent find their children are disadvantaged in primary school and beyond. The children who can afford school fees, and who are able to attend classes, are often placed into overcrowded classrooms, all competing for one teacher's attention.

One of the schools we have learned from had only four trained teachers to serve 483 students across six grade levels. One classroom packed in 112 students; and many schools, like this one, have no electricity or running water and not enough textbooks for all students.

The Talking Book enables children and their parents to practice reading in the absence of overburdened educators. Users can also engage in active reading practice and reading comprehension questions and other interactive exercises. Government curriculum offices can provide recordings to match the lesson plans, but content can also be created locally. When an educator, parent or community member has created a recording, students can listen to the recording, control the speed of playback, define specific key words, and skip ahead or backwards in a lesson.

Notably, throughout The Talking Book project, there has been sustained competition in the classroom to use Talking Books on literacy learning exercises. Students enjoy listening to their voices and playing educational games over a sustained period of time, indicating that the novelty of a new technology was not likely to rapidly decline.

### **Future Plans for the Talking Book**

As audio content is developed for more Talking Book programs, we track this content and encourage our customers and partners to share what they have created with each other. We also hope to partner with volunteers, organizations, or consortia to share or translate content with practical lessons on agriculture, health, business, and other topics.

Of our 220 volunteers across 26 countries, many are software developers. We have open sourced our Talking Book software, so that our dedicated volunteers can add new features, develop new applications for it, and test the software to increase its reliability. We also hope this process builds new ICT skills within the countries where the Talking Books are being used.

With this growing global network of volunteers and partners, we have the opportunity to improve the health, education, and income of millions of people within the next few years.





**Antonio Fumero**

*Activista,  
ciudadan@,  
polític@*

*@amfumero |  
[http://winwin  
consultores.com](http://winwinconsultores.com)*

## **Sobre redes, personas, empoderamiento y ciudadanía**

*Resulta evidente que los medios sociales para la información, la relación y la comunicación –cuyo máximo exponente son los sitios de redes sociales– han cobrado un protagonismo indudable en la acción social. Ejemplos muy diversos en sociedades también muy distintas han derivado en la percepción de un nuevo orden democrático, una ciudadanía que cada vez necesita menos del adjetivo “digital” que la acompaña desde hace más de una década ya. En este breve artículo el autor dejará constancia del contexto “tecnocultural” que sustenta dichos fenómenos para plantear a continuación la necesidad de aprehender el nuevo significado de esa “ciudadanía” más allá del “simple” activismo o de una mal entendida Política 2.0.*

*It is clear that social media –as they are well known by social networking sites– have undoubtedly taken a leading role in social activism. Examples, also very diverse in many different societies, have led to the perception of a new democratic order, a new citizenship that increasingly requires less of the “digital” adjective that goes for more than a decade now. In this brief article the author will record the context of “technoculture” that support these phenomena and puts forward the need to grasp the new meaning of the “citizenship” beyond “simple” activism or a misunderstood Politics 2.0.*

## Una (r)evolución tecnocultural

En la anterior edición de *empodera.org* hablábamos del “empoderamiento” para la ciudadanía desde la óptica de la innovación social en un escenario, un nuevo entorno tecnosocial (NET)<sup>1</sup> en que un (cada vez menos teléfono) móvil inteligente se convertía en elemento estelar<sup>2</sup>; una tecnología cada vez más cotidiana<sup>3</sup> que “convivencial”<sup>4</sup>. Esas herramientas han trascendido su naturaleza instrumental para formar parte de una nueva “tecnocultura”<sup>5</sup>, una realidad en la que la tecnología en general y las infotecnologías en particular no solo transforman todos los ámbitos de nuestra vida, como el cultural, sino que son también cultura, en su más amplia concepción.

Cuando nos acercamos a la primera mitad de este año 2011, con la “*Spanish Revolution*”<sup>6</sup> en pleno auge internacional, no parece que nadie tenga dudas al respecto del papel que están desempeñando los medios sociales en general y los sitios de redes sociales en particular para la construcción de una nueva ciudadanía, que aun sigue arrastrando el adjetivo “digital”. Este movimiento ha venido a la zaga de una serie de movilizaciones soportadas por el uso intensivo de esos medios por parte de la ciudadanía para apalancar el descontento de sociedades ente-

1. *Más allá de Internet: la Red Universal Digital*, Fernando Sáez Vacas. Ed. Ramón Areces, 2004.

2. El lector interesado puede consultar el análisis vertido en Madrid por César Ullastres, <http://www.madrimasd.org/informacionldi/analisis/analisis/analisis.asp?id=48474> y el documento disponible en [http://www.madrimasd.org/cienciaysociedad/documentos/doc/EI\\_Telefono\\_Movil\\_ETSIT-UPM.pdf](http://www.madrimasd.org/cienciaysociedad/documentos/doc/EI_Telefono_Movil_ETSIT-UPM.pdf)

3. En la revista *TELOS*, Fernando Sáez Vacas argumentaba sobre este particular a partir de la definición de las Tecnologías para la vida cotidiana (TVIC), <http://sociedadinformacion.fundacion.telefonica.com/telos/editorial.asp@rev=73.htm>

4. “*Tools for Conviviality*”, Ivan Ilich, 1974.

5. Fernando Sáez Vacas, *Cultura y tecnología en el nuevo entorno tecnosocial*, Fundetel, Madrid 2011.

6. El lector puede ver el seguimiento y la repercusión internacional en la siguiente dirección <http://www.periodismociudadano.com/2011/05/20/el-movimiento-15m-crece-y-se-internacionaliza-spanishrevolution/>

ras: los casos de Egipto, Libia, Yemen o Siria<sup>7</sup> siguen aun en nuestra memoria más reciente.

Para introducir el concepto de “tecnocultura” al que me refiero aquí, Fernando Sáez Vacas (FSV) echaba mano en su reciente ensayo *Cultura y tecnología en el nuevo entorno tecnosocial* (Fundetel, 2011) de un teórico proceso de aprendizaje (de apropiación social a los efectos de este artículo) propuesto por él mismo con anterioridad<sup>8</sup> aplicable a cualquier instrumento digital y que consideraba tres áreas (la negrita es mía): “a) **Para qué sirve, qué funciones puede realizar (qué cosas puede hacer ese instrumento) en forma autónoma o combinado con otros instrumentos o aplicaciones, y con qué prestaciones (potencia, velocidad, capacidad, etc.);** b) **Cómo se realizan esas funciones, cuáles son las secuencias de operaciones necesarias y cómo se implementa cada una de ellas (área imprescindible para usar con eficiencia el instrumento de que se trate);** y c) **Qué consecuencias tiene sobre las actividades del usuario, sobre su entorno vital y social y sobre él mismo la aplicación de esas funciones, con las capacidades disponibles y sus posibles fallos o averías. Cómo usar el instrumento para maximizar los beneficios de su aplicación y reducir sus perjuicios**”. Esa tercera área es la que se considera como fase “tecnocultural”; y es en la que debemos situar la reflexión que propone este artículo.

### **Así, de “perfil”, no eres más que un número :)**

Somos redes, en todos los ámbitos de nuestra vida. Somos nodos y conexiones; pero cuando hablamos de (sitios de) redes sociales, hablamos, al menos, de tecnología, personas y contenidos para conformar

7. El lector interesado puede encontrar un seguimiento desde los medios sociales a través de las etiquetas de [periodismociudadano.com](http://www.periodismociudadano.com), en las direcciones siguientes, <http://www.periodismociudadano.com/tag/yemen/> <http://www.periodismociudadano.com/tag/libia/> <http://www.periodismociudadano.com/tag/siria/> <http://www.periodismociudadano.com/tag/egipto/>

8. Véase *Web 2.0*, editado por Fundación Orange en 2007, pp. 96-124, disponible en [http://fundacionorange.es/areas/25\\_publicaciones/publi\\_253\\_11.asp](http://fundacionorange.es/areas/25_publicaciones/publi_253_11.asp)

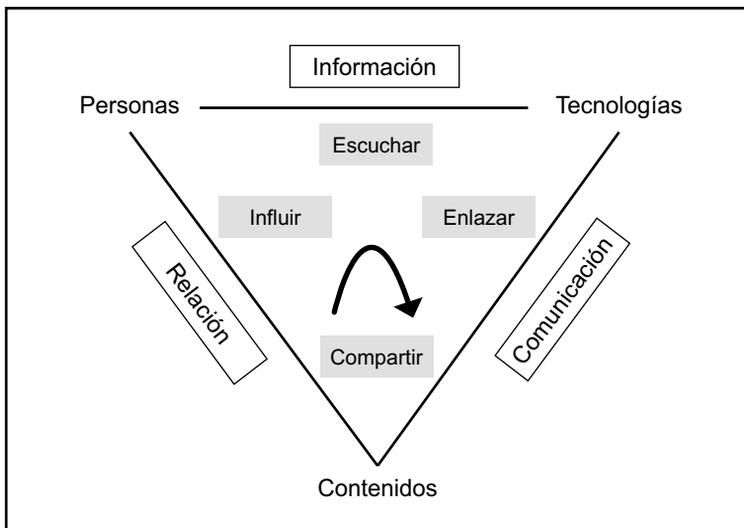


Figura 1. Modelo conceptual simplificado para el análisis de medios sociales  
(elaboración propia)

un escenario en el que muchas veces se reduce a esas personas a simple contenido en forma de “perfiles” explícitos que gestionamos con plataformas con nombre propio, como Facebook.

Esta red, con más de 500 millones de “usuarios activos” según fuentes oficiales<sup>9</sup> y más 700 millones según cifras extraídas (en mayo de 2011) por diversas fuentes de las herramientas publicitarias que sostienen la actividad de dicha plataforma, es ya un fenómeno global, con casi 13 millones de usuarios en España. A la zaga seguimos encontrando a Tuenti, el fenómeno local español que apuesta ya por la internacionalización, con casi 11 millones de usuarios, el 90% de ellos menores

9. En julio de 2010, Mark Zuckerberg anunciaba que habían alcanzado la barrera de los 500 millones de usuarios en el blog oficial de la empresa, <http://blog.Facebook.com/blog.php?post=409753352130>; información que encontramos ampliada en la sección de estadísticas, <http://www.Facebook.com/press/info.php?statistics>

de 35 años, registrados en mayo de 2011 según datos proporcionados por la propia empresa<sup>10</sup>.

Twitter, el paradigma de la información y la comunicación en tiempo real, se ha convertido en poco más de un lustro en una plataforma relacional que registra cifras explosivas<sup>11</sup>: más de 175 millones de cuentas creadas<sup>12</sup> en abril de 2011 según la propia empresa<sup>13</sup>, más del 70% de su tráfico generado fuera de los Estados Unidos y casi 3 millones de usuarios únicos registrados en nuestro país según datos de *Nielsen Netratings*.

### **Activismo, ciudadanía y política**

“Escuchar, enlazar, compartir... ¿influir?”. Esa era la lógica que hace unos años<sup>14</sup> proponía mientras teorizaba alrededor de la construcción de una nueva ciudadanía, de la que parece que estas redes empiezan a dar muestras o algunas pistas<sup>15</sup>. Activismo social, iniciativas ciudadanas de innovación social y estrategias más o menos evolucionadas se mezclan en la Red consiguiendo que las personas que allí nos damos cita para construir nuestra particular sociedad de la información lleguemos en ocasiones a asociarlos de manera directa, acrítica y muy peligrosa.

10. Con más de 10 millones de usuarios, Tuenti es el sitio número uno en tráfico web y móvil en España, según datos de *ComScore*, con más de 30.000 millones de páginas vistas al mes y 900 millones de páginas vistas en móvil (el 20% de los usuarios se conectan desde el móvil)

11. Los que ofrece la empresa en marzo de 2011 no incluyen el número total de usuarios, <http://blog.twitter.com/2011/03/numbers.html>

12. Es difícil asociar el número de cuentas creadas con el de usuarios (registrados o activos), así como saber el nivel de actividad de los mismos, <http://www.businessinsider.com/chart-of-the-day-how-many-users-does-twitter-really-have-2011-3>

13. En la página de información corporativa la cifra se sitúa en 175 millones de cuentas, <https://business.twitter.com/basics/what-is-twitter>

14. Artículo disponible en la siguiente dirección, [http://www.fiap.org.es/colabora\\_17.htm](http://www.fiap.org.es/colabora_17.htm)

15. Sobre el protagonismo de las redes sociales en la era digital, <http://www.upm.es/institucional/Investigadores/45fcde00b000e210VgnVCM10000009c7648aRCRD>

Esos fenómenos emergentes en las redes adoptan diferentes formatos, desde los movimientos de activismo social, con o sin vocación ciudadana, las campañas y acciones de comunicación política. Movimientos como el surgido alrededor del #15M en España –que viene a nutrir la lista creciente de ciudadanos “indignados” en Europa<sup>16</sup>– integran esos tres componentes, estudiados tanto desde el ámbito del análisis de las redes sociales, como desde la legitimidad política o la propia participación ciudadana<sup>17</sup>; aspectos que comparten todos un contexto sociotécnico en el que el grado de “apropiación” efectiva de aquellas herramientas para la acción social es muy diverso.

De alguna manera y en términos muy genéricos la percepción que quiero introducir aquí es la que asocia –de forma prácticamente intuitiva– un grado de apropiación social decreciente que va desde el activismo hasta la política, pasando por la ciudadanía; grados que podría identificar aquí, como tesis, con las áreas que citaba más arriba y que me permitiré la libertad ahora de etiquetar como instrumental, operativa y social (socioinfotecnocultural con la terminología propuesta por FSV).

Esta conceptualización nos permite mostrar la relevancia de dos elementos contextuales muy poco desarrollados cuyo eventual desarrollo pueden ayudarnos desde la óptica de una sociedad de la información que aun no hemos interiorizado como la construcción colectiva y ciuda-

16. Tal como nos recuerda Ignacio Aréchaga, esto no es nuevo: “en el caldo de cultivo de la crisis económica surgen en diversos países europeos movimientos ciudadanos expeditivamente etiquetados de populistas. En países del norte y centro de Europa –Finlandia, Holanda, Austria– constituyen partidos que alcanzan una representación parlamentaria significativa. En Francia, el Frente Nacional no es una nueva realidad, pero en las municipales del mes pasado se llevó una buena tajada de los votos del centro-derecha. En España acaba de salir a la calle un movimiento de “ciudadanos indignados”, que ha manifestado su protesta contra la clase política establecida.”, <http://www.aceprensa.com/articulos/print/2011/may/19/ciudadanos-indignados-agitan-la-politica-europea/>

17. Aspectos todos que se analizaban en el cuaderno número 4 de Evoca, dedicado a la comunicación política, <http://www.evocaimagen.com/cuadernos/cuadernos4.pdf>

dana que debería ser. Me refiero concretamente a lo que FSV bautiza-  
ba como “responsabilidad social tecnológica” (RST); y al concepto  
amplio y poco explotado de “gobernanza” que puede ayudarnos a  
contextualizar, por ejemplo, el papel del “gobierno abierto” en ese nue-  
vo escenario político que hasta ahora hemos conocido como “ciuda-  
danía digital”.

El primero de los conceptos tiene mucho que ver con el papel de los  
tecnólogos en esa construcción, más allá de su relación directa con la  
técnica, al hilo de “la responsabilidad moral y social del técnico” a la que  
se refería Bunge<sup>18</sup>. Evidentemente no voy a argumentar aquí sobre la  
relevancia que tendría una reformulación en la formación de los tecnó-  
logos (los infoprofesionales expertos en esos instrumentos infotecnoló-  
gicos que conforman el NET) desde una base tecnocultural que con-  
temple un concepto amplio de RST; pero sí lo apunto como una tarea  
pendiente para la reflexión posterior que busca proponer este artículo.

El concepto de gobernanza, muy debatido desde el ámbito de las  
ciencias políticas<sup>19</sup>, ha conocido cierto desarrollo reciente en el ámbito  
de las políticas de Internet a nivel internacional al respecto de aspectos  
controvertidos de cierta relevancia como la neutralidad de la red o la  
gestión de los dominios. El desarrollo de este concepto en los capítulos  
nacionales del IGF (*Internet Governance Forum*) ha conseguido hasta  
cierto punto introducir en el debate conceptos como el de “gobierno  
abierto” (*Open Government, oGov*) que, más allá de sus comienzos di-  
rectamente asociados a las iniciativas de Open Data, se consolida

18. “La responsabilidad moral y social del técnico es muchísimo más pesada que la del  
investigador científico, porque el primero diseña o controla la fabricación o el funciona-  
miento de artefactos o de organizaciones que pueden perjudicar a la gente”. Ver nota 64 en  
*Cultura y tecnología en el nuevo entornotecnosocial* (Fundetel, 2011), disponible en [http://  
www.gsi.dit.upm.es/~fsaez/intl/indice\\_libro\\_cultura\\_tecnologia.html](http://www.gsi.dit.upm.es/~fsaez/intl/indice_libro_cultura_tecnologia.html)

19. El lector puede acudir a “La noción de gobernanza como gestión pública participa-  
tiva y reticular”, disponible en [http://e-archivo.uc3m.es/bitstream/10016/590/1/cpa040202.  
pdf](http://e-archivo.uc3m.es/bitstream/10016/590/1/cpa040202.pdf)

como la necesaria praxis de gobernar “para” y sobre todo “con” la ciudadanía<sup>20</sup>; una línea muy útil también para esta propuesta.

En definitiva, la pregunta que queda sobre la mesa y cuya formulación motivaba la exposición realizada en este artículo podría ser la siguiente: a la vista de fenómenos (no aislados de una globalidad aceptada, pero sí caracterizados por una localidad mal contextualizada) como el del movimiento #15M, teniendo en cuenta su contenido desigual de activismo, ciudadanía y política, ¿podemos extraer elementos del propio contexto sociotécnico, como son aquí los casos de la RST o el oGov, que resulten de utilidad a la hora de formular una nueva ciudadanía en la que se pueda llevar el ejercicio democrático, en una sociedad de la información “*cada vez más instrumental que mental*”, a una fase “tecnocultural” en la que una efectiva apropiación social de los instrumentos técnicos pueda consolidar ese tipo de ciudadanía?

### **Sobre el autor**

**Antonio Fumero** es ingeniero de Telecomunicación y MBA por la Universidad Politécnica de Madrid (UPM). Especialista en la Gestión de la Tecnología e Innovación, comenzó su carrera profesional en la Unidad de Desarrollo Tecnológico e Innovación de BBVA. Actualmente desarrolla su actividad como investigador en la UPM, colaborando con la Cátedra Telefónica para Internet de Nueva Generación y el Grupo de Tecnologías de la Información para la Gestión Empresarial (TIGE). Es socio fundador de Win-Win Consultores, aunque también participa en otras iniciativas empresariales dentro del mismo ámbito, como Talent-brokers.

Antonio ha publicado numerosos artículos en el ámbito de la tecnología educativa, ámbito que desarrolla en sus estudios doctorales en la

20. El lector puede acudir a las conclusiones de la primera jornada anual del capítulo español del IGF, en la dirección <http://www.gobernanzaininternet.es/>

UPM. Es autor del libro *Web 2.0* de Fundación Orange, así como responsable del capítulo “Tendencias” de su informe eEspaña sobre el desarrollo de la sociedad de la información desde 2006; ha participado en la coordinación y elaboración de varios especiales de la revista *TELOS* para Fundación Telefónica, así como en varios estudios dedicados al impacto del software social en la empresa (Madrid Network) o al análisis de la economía digital (EOI). Antonio es además profesor de la escuela de posgrado CEPADE – IEN; y desempeña labores de diseminación, asesoría y análisis como experto para distintas organizaciones corporativas e institucionales. Asimismo, participa en proyectos para la promoción y la difusión de la sociedad de la información, como fiap, Asociación Comunicación Ciudadana, periodismociudadano.com, Blog Brothers.org o Fundación Cibervoluntarios.





**Fernando  
Sapelli**

*Fundador de  
People of  
Change*

*[http://fernando  
sapelli.com/](http://fernando<br/>sapelli.com/)*

## The 25-kilometer change

***In an effort to document the work of non-governmental organizations dedicated to humanitarian, social and environmental causes, I recently traveled through sixteen different countries during a period of eight months. From South America to Europe, Africa to Asia, the constant cultural and economical changes faced along the journey determined the always evolving content of the independent and volunteer project, properly titled People of Change.***

The core mission of *People of Change* regards the creation of short-documentaries for selected organizations, which ultimately strive for the betterment of their communities through positive changes; and have yet to obtain a global voice and recognition. In such connected modern world, online media plays a determining role in the diffusion of these efforts. The viral distribution of the videos permits increased visibility – essential to the survival of any nonprofit struggle since it brings funding, volunteers and eventual growth. *People of Change* focuses on the constructive use of new technologies to propagate and inspire other people to advocate similar work. Newspapers, magazines and television are often filled with pessimistic ideas of our current global situation. The reasons behind this thrust were indeed rooted in our current perception of the world; or rather, our current perception of the world constructed by mainstream media. We need inspiration, and not desolation.

The experiences and most importantly, the people encountered along the journey were enough inspiration to continue the quest despite all difficulties. These were people who embrace change wholeheartedly, people of change. Amidst so many of them, it became impossible to remain unaltered. I know I have changed in several positive ways; but as far as making a change and changing other people's lives, that is a bit more complex. In one side of the spectrum we have those (including myself) who enjoy the benefits of our modern world; on the other side, we encounter those who stand motionless waiting for their change. In between, a 25-kilometer walk.

### **The Burundi Experience**

Filming in remote places has uncountable benefits; yet, the experience also presents significant challenges. Burundi, also known as the "heart of Africa," was one of these countries. Commonly listed as one of the poorest countries in the world, such classification comes with a reason; indeed, the lack of basic infrastructure is evident from the moment of arrival. I was there to document the work of eight nuns living in the remote village of Masango. They have been receiving monetary aid from an Italian Rotary branch to continue their work, and within ten years of continuous efforts they have already built a hospital and an orphanage, which currently houses 40 children. To simplify challenges, I will focus solely on the technological factor.

Most of the older local population is rather suspicious of any foreigner, especially one carrying a video camera. They are not accustomed to the technology; hence, devious eyes and angry shouting are some of the reactions obtained. Obviously, boundaries should not be crossed and their wishes (although never fully expressed) further respected. An opposite reaction developed within the younger population – curiosity. As I walked through the village carrying the equipment, a group of children and teens would march right behind me, hoping and wishing to be filmed. In fact, they would run out of their classrooms (causing their

teachers to yell at me) just so they could be in close proximity to the equipment. The community had never been acquainted with a video camera; thus, kids often surrounded the perimeters of the tripod, transforming any movement into a challenge.

The only way to gain their trust was to transfer power onto their hands. I could not afford the risk of allowing an entire village to experience an expensive piece of equipment, but I did have a spare camera that could be shared. As a result, a photography workshop was provided within the first few days. Aloys, the local English teacher, greatly helped me translating my words and finding 15 teenagers and young adults to participate. The sign up sheet filled rather quickly, although the people seemed rather uninterested in photography. I could not discern expectations and prospects.

The day after, there were over 40 people waiting outside the classroom – and refusal was not an option. Several of these students came expecting to receive some sort of material or monetary reward; yet, even after clarifying the true intentions, people still lingered.

The workshop started with an introduction to photography, followed by a basic introduction to the theory of photography: zoom, lenses, color scheme and so on. It wasn't until the practical segment started that I realized I had forgotten to teach the most basic thing: how to hold a camera. No one had ever touched one before, and their shaky hands gave away signs of excitement and anxiety. For most of us, the technological expertise just comes naturally from the surroundings; for the people of Masango, it remains a distant reality.

The differences between Burundi and other developed nations are great. The population struggles on a daily basis only to live for the next day in the hopes of achieving progress and change. In providing such

training, certain issues arise. If a film camera were to be awarded to the community, there would be further costs in buying photographic film and developing the pictures. A digital camera however, would require a computer – and only one person owns a computer in the entire village: the priest. Such instruction would inevitably become obsolete within a short period. As a firm believer that knowledge is power, a digital camera was donated and the only people allowed to use it were the ones who attended the workshop; thus, the acquired knowledge provided an advantage over the entire community – and further allowed me to gain their trust.

### **The Lengthy Walk**

After the workshop, a young sympathetic adult, who seemed to be impatient throughout the entire workshop, approached and asked me for a favor. In my mind, I thought I had been clear from the start there was only so much I could provide. However, he wanted me to record some of his songs and put into a CD so he could listen to his music at home. He did not own a stereo but someone else did. Fair enough. His artistic name was John Bolstone and as soon as he grabbed his guitar and started playing, I couldn't refuse. He was definitely talented, and as the others began chanting along, I experienced one moment of true change.

We ended up recording 8 of his songs in the course of three days. During my entire stay in the village, I was housed at the convent, centrally located in Masango. The population would often walk long miles to reach its close proximities, which included the public schools, the hospital and the church. John Bolstone was one of them: his house was located 10-kilometers away, and he would cover that distance on a daily basis in the hopes that I would have some spare time to continue recording his songs. At the end of everyday, I would find him sitting with his guitar, along with his followers, by the convent's entrance.

Except for DVDs, I didn't carry any other form of discs with me. I tried to explain that DVDs would not play on that stereo, but he didn't seem to understand the difference between a DVD and a CD. After burning him the disc, I wrote the word "computer" on top of it. Next day, he came back realizing that the disc would not play on the stereo. He did eventually realize that he needed a computer to play the DVD, and he asked if I could help. This time around, I had to refuse. Soon after, one of his friends said he knew someone who owned a computer, and had Internet as well. Only problem, the person lived 25-kilometers away; and in Masango, transportation is a two-legged word.

Before I left, I gave him my card with my email address, and also promised to post his videos online so people could listen to his music. Having checked my emails on a daily basis, I never thought I would ever hear back from him. All my email accounts are forwarded to one main account – the only one I regularly check. Recently, I decided to go through the other accounts to organize and delete some old emails. As I was going through one of them, I found an email from John Bolstone, sent over six months ago. For some unknown reason, it wasn't forwarded to my other account, and like an empty thought, it just lingered there. My first reaction, "25 kilometers." He wanted to know if anyone had heard his music and what people thought of it. I felt guilty for not taking the time to go through my other accounts, which would probably require 5 finger clicks and some typing. I immediately replied and explained that as promised, his videos were online and everybody loved his performance.

All in all, that lengthy walk represents the actual challenge of change; it's extensive, arduous and slow. While the developed world continues to pursue new technologies at a fast and growing pace, the remaining countries stay behind. It would be nonsense after all, to expect from the people of Masango to have easy access to a computer or even Internet, when they barely have food, electricity or any other basic commodity. It

does show however, that similarly to John's attitude, change requires time, persistence and inspiration.

25 kilometers: the gap between two contrasting realities. And as we stand on the other side of the cliff, I anxiously wait for John Bolstone's reply.



**Óscar  
Espiritusanto  
Nicolás**

*Fundador  
Periodismo  
Ciudadano*

*[http://www.  
periodismo  
ciudadano.com/](http://www.periodismo<br/>ciudadano.com/)*

*[http://twitter.com/  
pciudadano](http://twitter.com/<br/>pciudadano)*

*[http://www.  
espiritudigital.  
com/](http://www.espiritudigital.<br/>com/)*

*[http://twitter.com/  
espiritusanto](http://twitter.com/<br/>espiritusanto)*

## **Experiencias de periodismo ciudadano: El poder de las multitudes inteligentes**

La democratización de las herramientas y el abarata-  
miento de la tecnología ha permitido a los ciudadanos  
crear su propio contenido e informarse unos a otros, sin  
necesidad de la financiación o el respaldo de una gran  
empresa mediática.

Los blogs y, sobre todo, las herramientas de genera-  
ción de contenido basadas en software libre son una  
parte importante en este camino. Según la Free Soft-  
ware Foundation, el software libre promueve la libertad  
de los usuarios para ejecutar, copiar, distribuir, estudiar,  
modificar el software y distribuirlo (Wikipedia).

La consolidación del activismo, el movimiento Indya-  
media y la llegada de los blogs favorecen que en Corea  
del Sur, en el año 2000, Oh Yeon-ho fundara Ohmy-  
News, el primer medio ciudadano con el lema: "Cada  
ciudadano es un reportero".

Tim O'Reilly acuña en 2004 el término Web 2.0, para referirse al  
desarrollo de una segunda generación de tecnología web basada en  
comunidades que fomentan el intercambio de información entre usua-  
rios. Pero no debemos olvidar que la Web 2.0 no son las herramientas  
sino las personas que estás detrás de ellas.

Estas herramientas permiten que el fenómeno del periodismo ciudadano contribuya a crear una mayor diversidad de criterios y opiniones, en favor de una mayor transparencia en los medios y los gobiernos. El ciudadano adopta un papel activo en la sociedad perfilándose como un nuevo vigilante del poder, en un 5º poder descentralizado.

En el periodismo, la comunicación y la ciudadanía, se están viendo momentos de cambio. Si esto continúa así, muchas cosas pueden ser diferentes, el concepto de Wikileaks ayudará a conseguir una mayor transparencia, mejores medios de comunicación, periodistas y ciudadanos. Wikileaks es por/para/de los ciudadanos. En sus objetivos, Wikileaks confía en “el poder abierto para habilitar y capacitar (“empoderar”) a los ciudadanos para llevar a los gobiernos y empresas corruptas ante la justicia”. Por otro lado, Wikileaks, para generar mayor transparencia, apela a la participación de todos los ciudadanos: “elige algún evento (cable) interesante y coméntalo con los demás. Usa Twitter, reddit o el correo electrónico y utiliza por favor #cablegate o el identificador único de referencia como etiquetas”.

La destacada labor de vigilancia y transparencia que fomenta el periodismo ciudadano destaca en países con una censura férrea. Irán se convirtió en un buen ejemplo de ello tras las protestas postelectorales de 2009. Es posible impedir el acceso de los medios internacionales en un país, o censurar las comunicaciones desde el interior, pero es casi imposible acallar a miles de periodistas ciudadanos que, con sus teléfonos móviles, están informando en tiempo real.

Los ciudadanos empiezan a organizarse y pasan de ser una masa anónima a constituirse en “multitudes inteligentes”, término acuñado por Howard Rheingold en su libro *Smart Mobs: The Next Social Revolution* (Smart Mobs: La Próxima Revolución Social). Las multitudes inteligentes son una forma de organización social que nace gracias a las nuevas tecnologías. Según este autor, las *smart mobs* son un indicador

de la evolución de las tecnologías de la comunicación y son estas las que le otorgan un mayor poder a las personas.

En el prólogo del libro *Periodismo ciudadano*, que saldrá a la luz en 2011, el profesor Howard Rheingold defiende la colaboración entre ambos entornos informativos para mejorar la sociedad: “El desafío, para periodistas profesionales y aficionados, consiste en entender la importancia de la búsqueda de la verdad a la hora de informar de una noticia y el papel fundamental del periodismo en la democracia”.

### **Crisis y desastres naturales**

En casos de crisis, desastres naturales, revueltas populares y conflictos armados los periodistas ciudadanos siguen siendo imprescindibles para conocer qué es lo que sucede, casi en tiempo real, en lugares y situaciones concretas.

Ushahidi sigue siendo una herramienta destacada en estos casos. Una plataforma de comunicación ciudadana, de código abierto, creada en medio de la crisis electoral vivida en Kenia en 2008, para que los ciudadanos pudiesen informar, en tiempo real, de los actos de violencia o incidentes de relevancia y plasmarlos en un mapa.

Además de documentar la violencia en Kenia, la plataforma se ha utilizado en multitud de situaciones, como en las elecciones en México y la India, para hacer un seguimiento de la propagación de la gripe porcina y alertar a las autoridades sobre la escasez de suministros médicos en varios países africanos. También se empleó con éxito en el terremoto de Haití y posteriormente en el de Chile.

Otra plataforma de periodismo ciudadano, SeenReport nos acerca un estupendo ejemplo de cómo el empoderamiento de la ciudadanía

permite mejorar la cobertura de situaciones de crisis: desastres naturales y conflictos armados.

Esta plataforma de periodismo ciudadano consiguió hacerse un hueco destacado en Pakistán tras la cobertura realizada de las terribles inundaciones sufridas en 2010.

Sharjeel Qureshi, uno de los fundadores del servicio, en una entrevista con MobileActive, comenta el nacimiento del sitio en 2007 a raíz de una gran oleada de censura impuesta a los medios de comunicación. Internet se convirtió en el único medio de información libre.

“Durante este tiempo, el mercado móvil en Pakistán había proliferado y pensamos que sería una gran idea para empoderar a la gente publicando noticias desde el teléfono móvil y transmitiendo al mundo en tiempo real”.

### **Periodismo ciudadano solidario: las inmensas minorías**

El periodismo ciudadano nos conecta de forma inmediata con los afectados en situaciones de crisis pero también está demostrando su gran potencial para contribuir a la solidaridad.

Las minorías son un sector de especial importancia que encuentran en el periodismo ciudadano un canal para informar de su situación y buscar soluciones reales a sus problemas cotidianos. Son muchos los proyectos y medios ciudadanos que continúan surgiendo en este campo, abandonado, en general, por los grandes medios y las grandes organizaciones.

Preservar la diversidad cultural de los pueblos a través del periodismo ciudadano es un objetivo de vital importancia en aquellos países en

vías de desarrollo en donde existen un gran número de etnias y dialectos diferentes. Una manera de poner en manos de las pequeñas comunidades las herramientas necesarias para su desarrollo.

Question Box y Avaaj Otalo son dos ejemplos de empoderamiento en favor de la diversidad a través de mensajes de voz, una aplicación especialmente importante en aquellas comunidades en las que predomina el analfabetismo. Una de las grandes ventajas de la información ciudadana en formato audio es que permite la subsistencia de los dialectos locales.

Question Box funciona en la India y Uganda. En la India, se han instalado una especie de cajas, o cabinas telefónicas en barrios marginales y aldeas en las que los ciudadanos pueden comunicarse con operadores que responden a sus preguntas.

Avaaj Otalo es otra plataforma para discutir, debatir, e intercambiar experiencias en comunidades agrícolas de la india. La plataforma trabaja en coordinación con un popular programa de radio conocido como "Otalo", que almacena las dudas de los agricultores para crear una base de datos de preguntas y respuestas que los agricultores pueden consultar para mejorar sus cultivos y ganancias a través del conocimiento colectivo.

### **Conocimiento compartido**

La red permite comunicarnos a nivel global, esto hace que se pueda compartir el conocimiento de una manera rápida y sencilla. Mario Tascón (@mtascon) en un tuit exponía los cinco principios para la nueva era que Don Tapscott daba en una conferencia: 1. Colaborar. 2. Ser transparentes. 3. Compartir. 4. Interdependencia. 5. Ser íntegros. No hay duda de que las grandes cosas que se han conseguido en Internet participaban, como mínimo, de estos tres primeros principios: colaborar, ser transparente y compartir es vital, la interdependencia y la integridad altamente recomendados.

The Extraordinaries es el nombre de una plataforma creada para aprovechar al máximo la capacidad de los ciudadanos de colaborar con su conocimiento para la mejora de la sociedad. Jacob Colker, cofundador y CEO de The Extraordinaries afirma que el trabajo de esta plataforma se orienta hacia el “empoderamiento de la ciudadanía” ayudando a las organizaciones comunitarias a encontrar la colaboración que necesitan a través del *crowdsourcing*.

Sus usuarios pueden participar a través de microacciones o micro colaboraciones, para sacar partido a nuestros ratos libres y contribuir a hacer algo extraordinario, en el poco tiempo libre que podamos tener.

La alfabetización y la educación de los ciudadanos, y sobre todo de los más jóvenes, es una de las partes importantes en el proceso hacia el empoderamiento. En este sentido, medios ciudadanos como Viva Favela demuestran el poder de transformación de este tipo de iniciativas. Creada en 2001 por la ONG Viva Río, su objetivo es hacer frente al aumento de la violencia en las favelas de Río de Janeiro, en Brasil. A través del uso de la tecnología este proyecto está permitiendo fomentar la “inclusión digital, la democratización de la información y la reducción de la desigualdad social”.

Célio Turino, secretario de Programas y Políticas Culturales del Ministerio de Cultura, defiende la aproximación de la cultura digital a las favelas como una manera de generar nuevas formas de expresión en donde es fundamental: “compartir, intercambiar y los derechos de la libre colaboración”.

“Esta es la filosofía de la alfabetización basada en software libre de la generosidad intelectual, el trabajo compartido y el proceso de empoderamiento de las comunidades.”

## **Herramientas, hiperlocalidad y movilidad**

Pero las comunidades, utilizando estas nuevas herramientas, pueden autoayudarse para mejorar. SeeClickFix es una iniciativa creada para potenciar la implicación y mejora de los ciudadanos en sus respectivas comunidades, a través del empoderamiento comunitario.

Ben Berkowitz, cofundador de SeeClickFix afirma: “La misión de SeeClickFix es ayudar a las comunidades a ayudarse a sí mismas. Es así de simple”. Son los habitantes de una determinada comunidad los que mejor conocen las fortalezas y debilidades del lugar en el que viven, así que, quiénes mejor que ellos para mejorar su funcionamiento.

SeeClickFix permite a sus ciudadanos observar, informar y seguir los problemas de sus comunidades de tal forma que los usuarios puedan crear “zonas de vigilancia y seguimiento”, a través de los artículos sobre las cuestiones que les preocupan. De tal forma que esta colaboración redundará en beneficio de todos.

Dos factores importantes para que los ciudadanos se identifiquen y participen dentro de lo que posteriormente generará la autotransformación de su entorno cercano y su comunidad son el hiperlocalismo y las tecnologías móviles.

Video Volunteers (Voluntarios de Vídeo), es una ONG internacional cuyo objetivo es luchar contra el hambre y la pobreza en pequeñas comunidades rurales de la India. Para lograrlo, estas comunidades se han convertido en productoras de material informativo en vídeo. Este proyecto con sede en la ciudad de Nueva York, nació en el año 2003.

Video Volunteers trabaja para crear un nuevo panorama alternativo de los medios de comunicación en el que las personas más pobres, son

capaces de informar de los principales problemas de sus comunidades para tratar de organizarse y encontrar soluciones a su medida.

Africa News es un claro ejemplo de cómo la telefonía móvil está colaborando en el empoderamiento informativo de sus ciudadanos. En la actualidad África se ha convertido en el continente con uno de los mercados móviles de mayor crecimiento, de ahí que este sitio se base en la publicación de informes de periodistas ciudadanos locales a través de teléfonos móviles e Internet.

La telefonía móvil permite abaratar los costes relacionados con la creación de un medio de comunicación, en circunstancias de especial precariedad, como las que se viven en África, ya que comprar un móvil resulta más económico que contratar un línea telefónica o comprar un ordenador, de ahí que continúe aumentando el número de periodistas ciudadanos que informan desde este continente.

Los grandes hitos del periodismo ciudadano no hubieran sido posibles sin un terminal móvil. El abaratamiento de la telefonía ha permitido que los ciudadanos dispongan de un terminal de emisión barato y eficaz.

Como se puede comprobar, no siempre las innovaciones para el empoderamiento ciudadano llegan de Silicon Valley, sino más bien todo lo contrario. Con tecnologías que en Europa y Estados Unidos podemos considerar ya obsoletas, en los países en desarrollo se empodera a ciertas comunidades. Nos llegan mensajes de una ciudadanía mundial, interesada en informar y cambiar lo que sucede a su alrededor, para lograr un mundo mejor y más transparente.



**Swati  
Ramanathan**

*Co-founder  
Janaagraha and  
Chairperson  
Indian Urban  
Space  
Foundation*

*[www.janaagraha.  
org/](http://www.janaagraha.org/)*

## **Making change happen from the neighbourhoods**

### ***About Janaagraha***

***Janaagraha Centre for Citizenship & Democracy is a non-profit organisation based in Bangalore, India. It works with citizens and the government to improve the quality of life in Indian cities and towns. The term ‘quality of life’ as defined by Janaagraha has two distinct and inter-related aspects. The first is ‘quality of urban infrastructure and services’ – the quality of urban amenities, i.e., roads, drains, traffic, transport, water supply, etc. The second aspect is the ‘quality of citizenship’ – the role that urban residents play by participating in civic issues.***

Founded in 2001 by Ramesh Ramanathan and Swati Ramanathan, Janaagraha started as a movement to enable citizen participation in public governance. It has now evolved into a robust institution for Citizenship and Democracy. Janaagraha’s guiding principle to define quality of life and bring about changes in public governance is a comprehensive framework called REED. It is an acronym for four defining aspects of urban governance -

- Regional perspective to urban issues
- Empowered citizens and local governments
- Enabled citizens and local governments with
- Direct accountability of the government to the people

While grassroots work is at the heart of citizen mobilisation, emerging trends such as social networking and increased internet and mobile usage hold undeniable potential. Their role in catalysing citizenship and making change happen is what has driven Janaagraha to embark on two new web-based initiatives – iJanaagraha.org and IPaidABribe.com

### **iJanaagraha**

iJanaagraha utilizes the power of social networking in connecting people to each other in a geographic community and works as a locational online social networking platform. It showcases Bangalore and brings together its people; empowering them with knowledge, tools and maps (neighbourhood and street level) to improve quality of life in the city, engage in the process of democracy and create networks for civic action. It aims to become a primary resource for independent news and information about urban issues that affect quality of life.

iJanaagraha classifies urban issues under eleven parameters viz.; Amenities, Governance, Mobility, Safety, Water, Sanitation, Health, Education, Environment, Heritage, Art and Culture; each of these being equally vital in ensuring the liveability of a city.

The unique power of iJanaagraha is that it networks people locally (individuals, organisations, community groups, NGOs, NPOs and RWAs), for interactive discussions and ground action on issues that concern our own neighbourhoods. It encourages “bubble-up” innovation and leadership on finding solutions to urban challenges, from people working actively towards a better Bangalore.

### **Why iJanaagraha?**

1. Users can find information about their neighbourhood such as civic agencies, political boundaries, projects planned etc.

2. They can network locally for services and goods through community notice boards.
3. Network real-time with local community members on events, issues and gatherings, through a calendar on iJanaagraha.
4. They can start neighbourhood discussions through blogs and view their neighbourhood on a spatial map.
5. Users can see how their locality ranks in quality of life in comparison to other localities in the city.
6. They will be able to log and track complaints on civic amenities in the neighbourhood that will be directed to the concerned government agency.
7. Apart from a number of NGOs and RWAs that are registered as groups on the site, there are also community blogs, meaningful discussions, and expert opinions along with articles by famous social commentators.

Every time someone complains about the lack of systems, good governance or even just traffic issues, ignorance is usually what prevents them from being a solution to the problem- iJanaagraha aims to fill this gap.

iJanaagraha endeavours to be a powerful network tied together by shared goals and aspirations, harnessing the collective network for civic action. After all, *“Real change begins with your neighbourhood”*

### **I Paid A Bribe (IPAB)**

IPaidABribe.com is Janaagraha's initiative to tackle corruption by harnessing the collective energy of citizens. It allows users to report on the nature, number, pattern, types, location, frequency and values of corrupt transactions on this website. These user-generated reports will, perhaps for the first time, provide a snapshot of bribes occurring across cities in India.

Based out of Bangalore, which is the Silicon Valley of India, IPAB is a social innovation in that it provides citizens with a platform to report their bribe-related encounters on a public platform. It empowers citizens to come forth with their experiences confidently given the anonymity that the Internet affords.

IPAB analyses crowd-sourced data to provide process-re-engineering recommendations to the government of India in order to reduce corruption. IPAB will use the analysis to argue for improving governance systems and procedures, tighten law enforcement and regulation and thereby reduce the scope for corruption in obtaining services from the government.

IPAB gives voice to different experiences that citizens are likely to have encountered while facing corruption, namely: I Paid a Bribe, Didn't Pay a Bribe and Didn't Have to Pay a Bribe. As there is a right way of getting government services done, which many citizens are not aware of, our FAQs section provides them with common questions about government processes. Noteworthy is the fact that both Bangalore's Electricity Department (KPTCL) and Transport Department (RTO) have shown interest in working with IPAB to streamline their corruption-prone processes.

As shown by India's 87th rank in the Transparency International's Corruption Perception Index 2010, corruption is a rampant menace that affects the daily lives of people in India. IPAB's crowd-sourced model of fighting corruption believes in the importance of citizen participation to improve the quality of life in the cities of India. According to Robert Klitgaard, an American economist and expert on corruption, all instances of corruption follow a formula;  $\text{Corruption} = \text{Monopoly} + \text{Discretion} - \text{Accountability}$ . IPAB strongly aligns itself with this formula and aims to reduce discretion and increase accountability to bring about a more enforceable and transparent system of governance in India.

IPAB acknowledges the existence of corruption in our society. Its primary aim is to uncover the market price of corruption. Based completely on user-generated bribe reports, we give users a common ground to assemble against corruption.

### **Why is I Paid a Bribe a web-based initiative?**

1. **Accessibility:** IPAB allows the internet population in India to share their bribe-related stories. Given the rapid growth of internet and mobile technologies in India, IPAB will widen its reach in the coming years. Citizens can even report their stories through phone by calling IPAB on Janaagraha's Citizen Response Centre – toll-free number 1800-102-5262(JANA).
2. **Crowdsourcing:** The seamless nature of the Internet ensures that Indians all over the world can voice their opinions and share their stories thereby contributing to IPAB's mission. In fighting a social evil of such magnitude, our online presence helps us bring together interested citizens like no other medium can.
3. **Anonymity:** One of the major advantages of IPAB being an online platform is the power of anonymity that it affords its users. Given the sensitivity of the issue at hand, anonymity encourages people to be more forthcoming with their experiences. Moreover, it ties in perfectly with IPAB's policy of not incriminating individuals but looking at corruption from a systemic perspective. When sure that the stories they relate will not be used against them at a later point in time, people tend to be proactive.

IPAB believes that knowledge is a strong resource to fight corruption. Being aware of their rights and duties enables citizens to stand up for their rights and question the corrupt system. Encouraging citizens to ask complicated procedural questions about government processes is the IPAB section called 'Ask Raghu'. IPAB's Co-ordinator T R Raghunandan, an ex-civil servant answers all the questions posed by users.





**Fabiola Romero**

*Gerente Social  
de Aliadas en  
Cadena*

*www.  
aliadasencadena.  
org/*

## Mujeres aliadas de las tecnologías de información y comunicación

***“Cuando los pobres llegan a tener la posibilidad de controlar su destino consiguen mucho más y mucho más rápido.” Yunus Muhammad***

A mediados de los años ochenta el concepto de empoderamiento comenzó a ser conocido en el área de desarrollo, con especial referencia a las mujeres. Se ha considerado que el empoderamiento de las mujeres puede crear las condiciones facilitadoras para el ejercicio consciente de sus derechos, permitiéndoles desafiar el poder existente para generar cambios en la ideología patriarcal que mantiene la desigualdad y la discriminación entre géneros y poder lograr la redistribución del poder de una forma más justa y equitativa.

El empoderamiento de las mujeres requiere de un proceso donde ellas puedan acceder a la información y al conocimiento, que les permita el reconocimiento de la ideología que legitima la subordinación y opresión hacia el género y el cuestionamiento de los valores y de las actitudes que han internalizado durante toda su existencia. En el caso de las mujeres que viven en condiciones de pobreza, este proceso se vuelve de mayor transcendencia, pues a ellas no se les ha permitido pensar por sí mismas o tomar sus propias decisiones, al carecer del control de sus vidas.

Es así como el rol de las activistas en el tema pasa por dar acceso a las mujeres a un nuevo cuerpo de ideas e información que no solo les

permita el cambio de su conciencia y autoimagen, sino también que las estimule a la acción. Con el objetivo de brindar estas opciones a las mujeres, surge Aliadas en Cadena Asociación Civil, organización no gubernamental creada por mujeres para las mujeres.

La experiencia de Aliadas en Cadena A.C. se desarrolla con la finalidad de brindar un espacio que promueva el cambio a través del acceso al conocimiento y el emprendimiento socioproductivo de mujeres de escasos recursos, en pro de la mejora y ampliación de las opciones en su vida personal y pública.

Durante estos cinco años el trabajo ha estado encaminado a influir en el avance del desarrollo humano de la mujer venezolana, comprendiendo que este concepto va más allá del solo aumento o disminución del ingreso de un país. Ha significado construir un entorno en el que las mujeres puedan accionar y construir su realidad, sus posibilidades y vivir de forma conciente y creadora de acuerdo con sus necesidades e intereses.

### **Uso estratégico de las TIC en el empoderamiento de las mujeres**

La experiencia de Aliadas en Cadena A.C la ha llevado a la consolidación de programas y proyectos en los que se hace uso de las TIC como estrategia para el logro de las libertades y convirtiendo a las mismas en un factor habilitador del desarrollo, al posibilitar la comunicación, el manejo de la información, la participación activa en la vida social y política y el crecimiento económico, gracias a la productividad que generan.

Por tanto, su utilidad como eje esencial en nuestra organización deriva de comprender tres aspectos: en primer lugar, el uso que pueden hacer las mujeres de la información, para su empoderamiento; en segundo lugar, las TIC involucran a nuestra población objetivo en otros

niveles de relación, que puede ayudarlas en procesos de transformación colectivos (redes sociales, veeduría social, activismo, etc.) a través de la comprensión de su rol como actoras clave para los cambios sociales; y, en tercer lugar, comprendiendo cuáles son las necesidades de información y los usos que pueden darse a los ya existentes.

En definitiva, un mejor y mayor acceso y uso de las tecnologías permite a las mujeres de sectores vulnerables adquirir herramientas para el desarrollo de competencias para el procesamiento de información, generación de conocimientos y creación de redes que beneficien a todas/os y que puedan contribuir finalmente a superar la pobreza, la exclusión social y la inequidad.

### **Mujeres y comunidades que usan las TIC's para el logro del empoderamiento y emprendimiento**

Aliadas en Cadena A.C. ha desarrollado tres líneas estratégicas de trabajo con las mujeres y las comunidades para el desarrollo de acciones que promuevan el empoderamiento y emprendimiento económico. La primera denominada Cursos Comunitarios, desarrollada con el objetivo de promover la alfabetización digital de las mujeres y las/os participantes de grupos y organizaciones comunitarias, mediante la facilitación de herramientas para el manejo básico de las TIC. Asimismo, los Cursos Comunitarios buscan fomentar el uso estratégico de las TIC para la promoción de los derechos humanos de las mujeres y los derechos sexuales y reproductivos.

En esta línea de trabajo, en los cinco años de la organización hemos logrado alcanzar a 2.300 mujeres de las comunidades deprimidas económica y socialmente de la ciudad capital Caracas del Distrito Capital.

La segunda línea es la Escuela Taller, cuyo objetivo fundamental es el empoderamiento y emprendimiento de las mujeres a través de un

modelo de formación integral para el desarrollo de competencias técnicas y personales para la empleabilidad en el área de soporte técnico y ofimática, así como en materia de igualdad de género, derechos humanos, salud sexual y reproductiva y prevención de la violencia de género.

Como parte de la formación, las mujeres participantes de la Escuela Taller realizan un total de 320 horas de pasantías laborales en instituciones o empresas del sector público o privado, con el objetivo de ofrecerles la posibilidad de aplicar los conocimientos adquiridos y brindarle la oportunidad de optar por un puesto dentro del mercado laboral.

Los logros en este programa han sido numerosos e importantes, no solo desde el punto de vista cuantitativo sino cualitativo; por nuestros espacios han pasado más de 280 mujeres formadas en soporte técnico y ofimática, y en temas como igualdad de género, derechos humanos, salud sexual y reproductiva y prevención de la violencia de género. De esta población, un 100% de las participantes tienen pasantías laborales aprobadas y el 61% son empleadas en el mercado laboral formal.

La tercera línea es la Red de Egresadas, creada en junio de 2009. La Red tiene como propósito promover y mantener nexos entre la institución y las mujeres formadas en el componente Escuela Taller, con el fin de acompañarlas en su inserción al mundo laboral formal e incentivar su actualización académica y profesional.

La Red de Egresadas también cumple un papel clave dentro de la institución, puesto que el seguimiento de los casos permite medir y evaluar el impacto de la capacitación en TIC en las vidas de nuestras usuarias.

A través de este programa se han podido generar espacios para el encuentro, se han desarrollado planes de formación de acuerdo a las

necesidades de las mujeres egresadas y se espera en niveles más avanzados que las mujeres pertenecientes a la red logren desarrollarse más como actoras de cambio en sus comunidades.

### **Lecciones aprendidas**

La identificación de las lecciones aprendidas generadas dentro de la organización nos ha permitido establecer los factores de éxito, las debilidades y resolver problemas a través de nuevos cursos de acción. Es por ello que como parte de nuestro trabajo está el proceso de revisión, análisis y reflexión de nuestro accionar.

Entre las lecciones aprendidas por Aliadas en Cadena A.C. durante los cinco años de trayectoria en el uso estratégico de las tecnologías de información y comunicación (TIC) para la promoción de los derechos humanos e igualdad de género en las comunidades destacan:

**a.- La escucha de la mujer y la comprensión de su entorno privado y público es un factor crucial para su abordaje:** es importante construir un modelo de trabajo para el empoderamiento de la mujer considerando e incorporando las voces de las mismas; esto genera un acercamiento de las acciones a sus realidades y necesidades. En este sentido, Aliadas en Cadena A.C. desarrolla sus actividades sobre la base del enfoque de género mediante:

- Formación y sensibilización constante del personal que labora en la organización, con miras a ampliar su comprensión sobre la situación de las mujeres en aras de avanzar hacia una formación de calidad, pertinente y equitativa en pro de su empoderamiento y emprendimiento económico, condiciones necesarias para romper con barreras culturales que subordinan a la mujer a roles tradicionales.

- Realización de diagnósticos comunitarios a través de los cuales se han podido identificar las condiciones de mujeres y hombres y sus necesidades prácticas en cuanto a formación en el área de tecnología, niveles de información sobre salud sexual y reproductiva, percepción de necesidades de capacitación en emprendimiento económico y sobre su participación en las comunidades para la formulación de los proyectos de la organización.
- Capacitación a las/os usuarias/os de los centros denominados Núcleos Aliadas en Tecnología en temas como igualdad, promoción de derechos, salud sexual y reproductiva, emprendimiento económico, prevención de la violencia y liderazgo, de forma transversalizada durante los cursos en TIC que ofrece la organización.
- Adaptación de las respuestas pedagógicas a las necesidades, expectativas y requerimientos de las usuarias de la formación en TIC y al contexto social en el que están inmersas, contribuyendo a la mejora de la empleabilidad mediante un enfoque de equidad que busca superar barreras y solucionar problemas que provocan desigualdades.

**b. Las estrategias de intervención integrales son cruciales para el logro de los objetivos:** la generación de contenidos académicos para la nivelación de las mujeres en los procesos de formación, el monitoreo de su desempeño a través de estrategias de acompañamiento psicosocial donde se contempla el desarrollo de competencias para la vida, el acompañamiento a través de tutorías académicas y psicosociales a la mujer y seguimiento del proceso de pasantías en contacto directo con las instituciones, han permitido construir un modelo de intervención eficiente en el logro del empoderamiento de las mujeres.

**c.- La construcción de redes sociales permite la incidencia con otros actores sociales:** el trabajo comunicacional y de sensibilización del sector empresarial con respecto al principio de responsabilidad so-

cial con enfoque de género permite la apertura de espacios productivos para la mujer, la construcción de discursos mixtos donde los socios sociales (empresarios, inversores, etc.) comprendan la importancia de la inversión social.

En el presente, Aliadas en Cadena A.C. se ha consolidado como una organización en constante actualización de sus programas y proyectos, adecuándose al contexto social y a las necesidades de las mujeres, convirtiéndose en un punto de referencia en temas y actividades para mujeres en las comunidades donde se encuentran ubicados sus centros de formación.





**David J.  
Grimshaw**

*Practical  
Action*

*Head of  
International  
Programme: New  
Technologies  
with Practical  
Action,  
www.  
practicalaction.  
org*

## **Empowerment Using ICT: Listen and Learn Identifying an Appropriate Technology**

***New ICTs can provide new opportunities for knowledge sharing and uptake, but may also reinforce existing power hierarchies and exclusionary practices. This paper explores ways in which the balance of power may be redressed via the use of local voices producing local content in a way which respects local choices and where the intervention is shown to enhance livelihoods. Listen and learn refers both to the communities who learn from listening to podcasts and also to the approach taken by Practical Action which was to listen to local people and learn what technology might be appropriate to their needs.***

How can technology be used to empower people? Traditionally technology has been thought about as an offshoot of science. Technology according to this view is a widget and Institutes of Technology around the world concerned themselves with “technical” education. Throughout the twentieth century notions of what technology is have evolved. Bain (1937) said “technology includes all tools, machines, utensils, weapons, instruments, housing, clothing, communicating and transporting devices and the skills by which we produce and use them”. Here the emphasis on the skills is recognition that technology is more a process than a thing. A useful working definition of technology is “Technology is a combination of tools (the equipment required to produce goods or services); of techniques (the knowledge, skills and facilities required to operate those tools); of organisation (the processes by which techniques

are marshalled); and of products –the goods and services which result from this process.” (ITDG 2002).

Voice is acknowledged to be the main communications media of poor people. Radio has long been acknowledged (Girard, 2003) as a media that reaches grassroots groups. Until recently, however, it has been relatively expensive to start-up and has various regulatory issues to overcome. A recent review of the outlook for the use of ICTs in development by Jensen (2009) reminds us that in many developing countries obtaining broadcasting licences can be problematic. Now, podcasting offers a low-cost way of delivering audio to defined groups of people, with the added advantage of allowing recording of local knowledge by local communities themselves.

Findings have been positive and have received some publicity on the BBC World Service and BBC News Web site (BBC, 2006) and recognition in a special edition of ICTUpdate (Grimshaw and Aria, 2007). Experience in Peru had shown that often the most effective way of getting appropriate information to poor people is via a mix of old and new technologies. If the “first mile” does not have Internet access, or indeed electricity access, FM radio, or cell phone reception, we need to re-think the channels that can be effective. That was part of the challenge that we engaged with in Zimbabwe

Improvement to the lives of those living in Mbire, Zimbabwe was the driver for a project which used ICT to effectively share knowledge. The first part of this case study narrative discusses the livelihoods context prevailing for the people living in the area. After making this context clear we go on to discuss the ICT used and the lessons learnt from the case.

### **The Livelihoods Context**

Mbire in Lower Guruve is situated in the semi-arid Zambezi valley, a low altitude zone, characterised by frequent droughts and occasional

floods. The area is suited to the cultivation of drought tolerant crops supported by livestock production. The current human population is estimated at 20,300 people with an average household size of six. The approximate livestock numbers are: cattle (28,170), donkeys (1,981), goats (54,019), sheep (6,655) and pigs (1,219).

A survey based study carried out by a local non-governmental organisation Lower Guruve Development Association (LGDA) revealed that on average, 20% of the livestock, particularly cattle, succumb to trypanosome parasites transmitted by the tsetse fly, and is lost each year. The study also showed that 90% of the farmers in Mbire District depend on animal draught power for cultivating their lands. There is scope in improving animal draught power performance through improved livestock management with emphasis on improved feeding practices.

Knowledge sharing is recognized to be a two-way process. Yet few genuine attempts have been reported of ways of capturing local knowledge. A wealth of indigenous knowledge exists among the communities and has done for generations. This is unpublished knowledge, which is usually passed on from one generation to the next by word of mouth; and the challenge is harnessing and digitising it for sharing amongst other community members for the benefit of all. In Mbire, local people wanted to capture indigenous knowledge so that for example, when a vaccination recommended by a podcast was not affordable they could revert to traditional approaches.

The development project was initiated as a way of enhancing livelihoods in this semi-arid remote rural area that has no access to electricity, mobile phones, or FM radio. The main objective of the project was “to test out the effectiveness of using podcasting to deliver development knowledge products in local voices and language to poor communities in Mbire of Zimbabwe”.

## **Assessing the Impact**

During the period of the project the number of people listening to a voice “lesson” increased from an initial 10 to around 100. In all it is estimated that around 11,000 people were impacted by enhanced knowledge to improve their livelihoods.

More specifically, better animal management lessons have led to farmers realising:

- A decrease in animal mortality (the box below gives a specific example).
- Increased milk yields from the animals.
- Better management of stock feeds.
- Diversification of stock feeds to include cow peas and guar bean.

*The councillor from ward 7 Ms Barbara Chiponda had 7 animals and she lost 5 due to poor disease management. Since the introduction of the lessons from the project she and her family (2 boys and 2 girls) have now successfully raised the number of her cattle stock to 5. Milk production among the cows has significantly increased. She used to milk 3 litres per day from all her animals and this has increased to 6 litres per day.*

*Source: Final Evaluation Report, Mika (2009)*

It might be tempting to think that ICTs are a special case illustrating the tension between participative citizenship and the reinforcement of existing power hierarchies and exclusionary practices. Rather, this paper has argued that it might be an enduring quality of technology per se which can serve to disturb traditional practices and cultures in the name of “progress”. As people engage in the use process of new technologies there is an important stage of learning and adaptation. The

end result may be forms of knowledge associated with a particular technology that create social organisations independent of those envisaged by the technology designers.

Nonetheless, ICTs do provide new opportunities for knowledge transfer and uptake, but may also reinforce or disrupt existing power hierarchies and exclusionary practices. Some evidence from other domains of technology suggests that it might be an enduring quality of technology per se which can serve to disturb traditional practices and cultures in the name of “progress”. The balance of power may be redressed via the use of local voices producing local content in a way which respects local choices.

The paper discussed the work of the “first mile” project and subsequent studies in Peru and Zimbabwe that explore the issues around the use of technologies accessible via voice, thereby providing the capability to use local language in support of local choices. We went on to show how the balance of power relates to both the choice of media and the choice of content. We might conclude that power is more likely to be retained at the local level if voice media and local content are used (as opposed to global media – the Internet – and global content).

Hand held voice devices can make a substantial contribution to improved livelihoods in remote rural areas. Further research is needed to understand the challenges of replicating this work in other geographical areas. Practical Action is currently engaging in such work in Nepal. Generally, further work is needed to help gather evidence about how the mobile phone or other devices might be used in a sustainable way. Such work needs to examine appropriate business models, partnerships with the private sector, including but not exclusively, micro-finance. As a knowledge sharing initiative podcasting, as practiced in Zimbabwe has been shown to deliver livelihood benefits and empower people, especially women, to undertake work not previously done.



Mrs. Mashingaidze of Mbire, ward 8, immunising her ox following podcast instructions

### References

- BBC (2006) Podcasts reach Peruvian Villages; <bbcnews> accessed 18 January 2007.
- Girard, B. (Ed.) (2003) *The One to Watch: Radio, the new ICTs and interactivity*, FAO: Rome.
- Grimshaw, D.J., and Aria, R. (2007) Local Content in Local Voices. *ICT Update*, June 2007.
- Grimshaw, D.J., and Gudza, L.D. (2010) Local Voices Enhance Knowledge Uptake: Sharing Local Content in Local Voices. *The Electronic Journal on Information Systems in Developing Countries (EJISDC)* 40 (3):1-12.
- Gudza, L.D. (2009) *Sharing local content in local voices; spreading the use of Podcasting – pilot project PODCASTING, End-of-Pilot Project Report submitted to HIVOS. Harare: Practical Action.*
- ITDG, (2002) *What is Appropriate Technology? Technical Brief*, <[www.solucionespracticas.org.pe](http://www.solucionespracticas.org.pe)> accessed 18 January 2011.
- Jensen, M. (2009) *The Outlook for Using Information and Communications Technologies (ICT) in International Development Assistance – Issues, Trends and Opportunities*, *The Electronic Journal on Information Systems in Developing Countries, Global Knowledge Partnership*, <[www.globalknowledgepartnership.org](http://www.globalknowledgepartnership.org)> Accessed 5 January 2010.
- Mika, L. (2009) *Sharing Local Content in Local Voices: Final Evaluation Report*, Practical Action Zimbabwe.
- Talyarkhan, S., Grimshaw, D.J. and Lowe, L. 2005. *Connecting the First Mile; Investigating Best Practice for ICTs and Information Sharing for Development*. Rugby: ITDG Publishing.



## **Leila Nachawati**

*Blogger,  
Responsable de  
Relaciones  
Internacionales  
de AERCO,  
Activista por los  
Derechos  
Humanos y  
colaboradora de  
Periodismo  
Humano y Global  
Voices Advocacy*

# **Movilizaciones, Internet y empoderamiento ciudadano**

***Vivimos momentos de cambio en los modos de consumir y compartir la información. En los últimos años hemos pasado de un contexto donde la información estaba en manos de unos pocos a un contexto de redes de información cada vez más descentralizadas. El acceso a Internet ofrece a los ciudadanos la posibilidad de empoderarse a través de la tecnología, de compartir sus historias en primera persona y sin necesidad de intermediarios. El mundo ha sido testigo de las posibilidades que esto conlleva durante las movilizaciones que comenzaron en Oriente Medio y Norte de África y se han extendido a otros países, llegando hasta España. Los contextos son muy distintos y los gobiernos represivos de los países árabes no son comparables a los de los países occidentales, pero el movimiento es global y tiene en común la reacción de los ciudadanos a unos representantes políticos que no satisfacen sus necesidades y demandas.***

## **Internet y la capacidad de convocatoria**

Durante las recientes movilizaciones ciudadanas Internet y las herramientas digitales han servido para poner de acuerdo a personas de distintos rincones del mundo sobre los puntos de encuentro, los hitos y las estrategias de las movilizaciones. Herramientas como los blogs, Facebook, Twitter, Youtube, se inundaron de etiquetas anunciando el “día

de la revolución” para cada país de la región de Oriente Medio y Norte de África, convocando concentraciones y manifestaciones en distintos puntos de la región: #Jan30 para Sudán, #Feb3 para Yemen, #Feb14 para Bahrein...

En el caso de las movilizaciones españolas el movimiento ha sido tan descentralizado que tanto a los representantes políticos como a los grandes medios de comunicación les ha costado seguirlo. Las etiquetas asociadas a las acampadas han aparecido, desaparecido, resurgido, multiplicándose por ciudad y país: #15m, #15mani, #democraciarealya, #acampadasol, #nonosvamos, #notenemosmiedo, #juntaelectoralfacts, #esunaopcion, #tomalaplaza, #pijamabloc, #acampadavalencia, #acam padalgño, #acampadabcn adquiriendo una dimensión global con las cada vez más presentes #yeswecamp, #globalcamp, #spanish revolution.

En este empoderamiento tecnológico desempeña un papel central el auge de la tecnología móvil. Los manifestantes registran lo que les rodea a través de cámaras de fotos, vídeo y otros dispositivos móviles y los publican en plataformas como Flickr, Youtube o Vimeo, proporcionando contenidos, algunos de ellos extremadamente gráficos, que no habrían sido posibles hace unos años y que dan la vuelta al mundo.

### **Internet y la construcción de una narrativa ciudadana**

Además de la utilidad para convocar manifestaciones y lugares de encuentro de las protestas, los medios sociales han tenido otro efecto, revolucionario en sí mismo. A través de las herramientas que proporciona Internet, los ciudadanos, por primera vez, están construyendo su propia narrativa de lo que sucede en su entorno, partiendo de lo local a una repercusión global que redefine el modo en que accedemos y compartimos la información.

En un contexto mediático en el que la representación de los otros está a menudo plagada de estereotipos e imágenes preconcebidas, los ciudadanos han contado las movilizaciones en sus respectivos países, su propia historia, en primera persona. A través de mensajes en Twitter y Facebook, de sus blogs, de los vídeos que grababan de las manifestaciones y publicaban a través de servicios como Youtube o Vimeo, han hecho partícipes al mundo de cómo se estaban desarrollando las reivindicaciones. También a través de servicios como Ushahidi, plataforma basada en *open source* que permite mapear información sobre crisis y emergencias a través de mensajes de móvil.

Hemos podido seguir la narración no solo de los sucesos durante las revueltas, sino de las razones para protestar, del origen del descontento ciudadano. Ese cambio hacia unas formas de comunicación que dan protagonismo a los ciudadanos es un fenómeno global que afecta al papel de los medios de comunicación y que lleva, cada vez más, a una alianza entre los medios tradicionales y los nuevos medios. Una alianza que ha liderado la red de emisión por satélite basada en Qatar Al-Jazeera y que medios pequeños e independientes como Periodismo Humano han sabido replicar en la cobertura de las movilizaciones españolas.

### **La batalla entre gobiernos y ciudadanos en Internet**

Este nuevo modelo, en el que ganan protagonismo las voces de los ciudadanos, no está libre de riesgos. Si las reivindicaciones de los ciudadanos encuentran en Internet nuevos espacios de expresión, también los gobiernos se sirven de estas herramientas para controlarlos. Una de las medidas que utilizan los gobiernos represivos desde hace años es el seguimiento y la persecución de blogueros y activistas a través de las redes sociales. Son frecuentes en estos países las detenciones, torturas y todo tipo de abusos contra quienes expresan a través de Internet su oposición a las políticas de las autoridades de su país. Según el proyecto Threatened Voices, que hace un seguimiento de blo-

gueros amenazados, arrestados o asesinados, encabezan la lista de la represión China, Irán, Egipto, Túnez, Siria, Vietnam, Rusia, Cuba, Marruecos y Arabia Saudí.

Otra medida de control de los usuarios es el bloqueo de blogs, sitios web, plataformas y perfiles de usuarios de redes sociales. En países como Túnez o Egipto el bloqueo es sistemático desde hace años. Solo en 2010 se bloquearon en Túnez canales de vídeo como Youtube, Daily Motion, Blip.tv, metacafe.com y vidoemo.com; de imágenes, como Flickr, y decenas de blogs y páginas web. Concretamente el 27 de abril se bloquearon tantos blogs que el día fue bautizado por los internautas como el “Día negro para los blogueros”. El bloqueo ha llegado a casos de apagón total, una situación sin precedentes que se dio en Egipto el 28 de enero, cuando se desconectaron todos los proveedores de servicios de Internet.

Los usuarios se protegen a través de iniciativas como Tor, un sistema basado en software libre que permite comunicarse anónimamente a través de Internet, o proyectos de protección de la privacidad y anonimato visual que desarrollan organizaciones como Witness, pero el refinamiento de las técnicas de control y seguimiento por parte de los gobiernos es también cada vez mayor.

Iniciativas como la Global Network Initiative, del Berkman Center de Harvard, establecen unos principios y compromisos en lo relativo a la libertad de expresión y privacidad en el sector de las tecnologías de la información y de la comunicación a los que empresas, organizaciones, inversores y académicos pueden adherirse, pero la tensión entre intereses económicos, derechos y libertades se mantiene a través de los nuevos espacios. Es el juego del gato y el ratón entre activistas y gobiernos en un contexto en el que los ciudadanos tienen cada vez más herramientas para organizarse y contar al mundo sus propias historias.



## Wikimapa: A pilot initiative on collaborative mapping in Brazil

**Natalia  
Aisengart  
Santos and  
Patriciz  
Azevedo**

*Rede Jovem,  
Wikimapa*

*[http://www.  
redejovem.org.br](http://www.redejovem.org.br)*

*· [http://www.  
wikimapa.org.br](http://www.wikimapa.org.br)*

***Wikimapa Project conceived and executed by Rede Jovem Program, experienced wide national and international media coverage and also had great support from influential web articulatores all over the world. In less than one year, project generated highlight news on main media vehicles, from local newspapers to big international TV networks.***

Rede Jovem, a social program that has the mission to empower low-income youth from Brazil and stimulate their civic and social participation through the access to new ICTs was created on the year 2000 and begun its work implementing communitarian IT centers and spreading a management methodology created that takes local youth as leading figure to ensure the use of technology as main tool to deem with local issues. Program coordination team always promotes local activities and qualitative research with local youth for stimulating reflection and the identification of local vocations when establishing partnerships with community based organizations since its conception and in synergy with the values and vision shared among the programs from *Comunidade Solidária* – context that motivated the creation of Rede Jovem. Rede always fosters the identification of local services, opportunities and structures to ensure community's appreciation and strengthen local sense of identity through all potential and vocations identified and stimulate content production and sharing trough web tools and solutions besides online participation and interaction.

With Wikimapa project the intention is to provide dynamic to practiced working methodology and ensure the creation of a collaborative online map where the identified vocation, services, structures and opportunities are geotagged. The key idea is to promote visibility of good aspects of low-income communities instead of reproducing the usually adopted coverage about low-income reality and areas that only highlights the existent negative aspects as marginality and violence. This negative speech perpetuates that low-income areas should be excluded from the view of ones who may be interested on navigating and knowing about – even if only virtually – the slums from Rio de Janeiro and other cities from Brazil.

The original Idea and proposal was to use an existent cartographic base and stimulate the use of mobile phones by youth from low-income communities from Rio de Janeiro for tagging services as well as structures offered locally and to develop a web wiki based system that allows content edition and collaborative construction. However, the project scope had to increase expressively when Rede Jovem found out that there's a bigger issue and challenge than only ensuring visibility of existent opportunities in low-income areas: the technical restraint and impossibility of tagging places due the fact that slums and low-income areas do not exist on the official online geography and cartography. After this acknowledgement Rede Jovem increased the goals and mission of Wikimapa project: ensure the creation of a new cartographic base to replace the official adding main streets and bystreets before the mapping and tagging work of places and services offered locally could be done.

When the execution stage of the Project begun, the coordination team had to deal with many criticism and doubts. The main doubt and critique was related to the use of smartphones for collaborative mapping on low-income areas based upon the perception that low-income youth don't have access at all to these kinds of devices and high technology. However many researches demonstrate that low-income youth not only

wants but also possesses most modern cell phones available for sale. Cell phone is today a major symbol of status among youth regardless the social class. Having a cell phone equipped with GPS, internet access and all available services on the market mean to be connected with the world. This demand for being connected with the world is exactly one of the problems that wikimapa tries to face by taking youth as agents of social change, offering technological resources that qualify the use of cell phones for promoting local development.

During the process of streets collaborative mapping it was possible to identify expressive change on the relation that residents from benefited communities started to establish with the territory where they live. The marginality sensation inherent on not finding references of theirs occupied space on the world when navigating on virtual maps begun to be replaced by the twinkle that could be seen on youth's eyes after identifying their streets and schools among many other used services available locally. The results that may be seen are the recreation of concepts regarding territory, a strengthened sense of identity, increased self-esteem and expressive contribution to local appreciation.

After starting the mapping work the team involved with the Project realized that youth was reproducing and perpetuating the speech usually adopted by public opinion. By that even unconsciously low-income youth was reinforcing pre judgments that only strengthen the social depth and abyss that tear them away from the city by confirming the already existent dichotomy that illustrates the separation of rich and poor. This reality is becoming to change with the rise of a new vision about the slum, transposing culture boundaries and popular imaginary produced by media coverage. This can be clearly noticed on the speech of Rafaela Gonçalves, Wiki-reporter from Santa Marta slum, that before participating on wikimapa used to say that she lived in Botafogo, the neighborhood where the slum is located and now, when the same

question appears she answers proudly that she lives in Santa Marta community and talks about her place of residence with great enthusiasm.

The street mapping work disclosed the memory of many personalities and characters that tells the story of the communities. On Cidade de Deus community (known as the City of God slum) there are cases such as one about the *Tucão Square* named after a resident that used to promote parties on the spot or the one about the *Zilá Street* locally known as *Botafogo Street* due the presence of Botafogo soccer team symbol on public phones and street walls, placed by a local fan of the team. Those are stories that defined a local identity and culture that unfortunately is gradually being forgotten due the promoted depreciation driven by the stereotype about slum reality and reproduced by the new generation of residents.

The purpose of wikimapa Project is not to create a map of low-income and slum areas but to integrate and include those areas on the map, providing a new sense of local identity.

The challenge is huge, but Project counted on a detailed planning work that included effective communication strategies, a long stage for communitarian mobilization, selection and training stage for youth, besides the articulation and establishment of strategic partnerships.

Existing for few time only, Project also counts on over than 800 volunteers registered on wikimapa website to map places from Brazil and other countries. Most of them downloaded the application, adopting wikimapa as main tool for mapping public interest places.

Wikimapa was selected winner for best startup using mobile for social change on the Mobile Premier Award, awarded in partnership with

MobileActive.org. Says Katrin Verclas, director of MobileActive.org: *“Rede has shown great innovation in using mobiles for story telling and mapping in the favelas of Rio de Janeiro in Brazil. Rede Jovem is effectively showing how mobile phones can be used by young people, for social inclusion, and for their social and political expression. We are impressed!”*

This award was an important milestone that settled the beginning of a new chapter of Wikimapa story, with awards, rewards and positive feedbacks that helped us disseminate the methodology, technology and thus raise a great number of collaborators worldwide. On the same year that Rede Jovem celebrated its first decade of existence, Wikimapa project achieved expressive results generating many important opportunities for Rede Jovem coordination team, invited, to pitch and present the experience, methodology and results on summits, conferences and workshops related to many different themes and therefore met collaborators from different areas such as mobile technology, GIS and Open Source.

Project was announced winner on the Mobile Application Mobilefest Competition from Brazil and as reward participated on the Mobile ICT/Digital Media R&D Exchange in Canada. Also Wikimapa won an Award promoted by an important magazine from Brazil focused on social change and social organizations. Category **was Innovation and Technological development for the Third sector in Brasil** (social organizations from society). Another great recognition was being selected **Winner on South East region (Brazil) on the FINEP Innovation Award 2010 on Social Technology category**. This award is promoted by FINEP, the Federal Financing Agency for Studies and Projects.

After a hard year of work to evaluate and systematize the activities, Rede Jovem ended the year of 2010 with a flourish. On December, Wikimapa was announced **winner of Stockholm Challenge 2010, on**

**the Economic Development category.** The Challenge is considered to be the highest recognition in Information and Communication Technology initiatives worldwide and this year received over 290 entries, from 90 different Countries. In the jury words: *“Wikimapa is a Stockholm Challenge project at its best. It meets all the development and empowerment criteria. It reaches out and in into the poverty areas. The grass roots approach with young people and their familiar ICT environment is a unique aspect of the project. It has the high potential of making “invisible” areas more visible. It does so by distributing knowledge. Wikimapa has a model that can be used elsewhere for similar communities. It can be duplicated in many other countries. Sustainability is always an issue in projects like this but Wikimapa has received sufficient news media and visibility that it will probably go on and expand. Wikimapa has the potential of opening doors and creating new opportunity/jobs by empowering low-income youth. This will be the next step. Wikimapa has the clear vision to bring value added to the low-income groups. Wikimapa does what Brazil, and the world, needs – to contribute to the great wealth distribution”.*

After the achievement of great results, Rede Jovem believes on the expansion of the project and also on the possibility of answering the received demands to adapt and create new versions of the website and mobile application ensuring replication and appropriation of the developed methodology in other portions of the globe and by much more users. By that Wikimapa will be used as tool to promote social change all over the world by any organization or people committed with the production of a new and inclusive geography to replace the official and existent one that ignores a huge portion of society and population that does not have sufficient purchasing power to rely on the basic infrastructure that ensures access to citizenship.



**Magdalena  
Krebs**

*Directora de  
DIBAM,  
Santiago  
de Chile*

[www.dibam.cl/](http://www.dibam.cl/)

## La política de las personas en red

***Los cambios políticos, sociales, económicos y culturales, experimentados por la sociedad chilena en las últimas tres décadas, en el contexto de los llamados procesos de globalización, conformaron un nuevo panorama cultural en Chile, que modificó profundamente las relaciones de las personas y sus formas de vida, y sobre todo en sus modos de comunicación.***

La Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, DIBAM, dependiente del Ministerio de Educación, se situó en este escenario para comprender sus propios cambios, y así precisar sus lineamientos y gestión, considerando que más allá de las políticas culturales, el desafío de redefinir el sujeto colectivo de un proyecto de un país en construcción pasa por encontrar aquellos referentes compartidos que otorgan sentido a los vínculos comunitarios<sup>1</sup>.

En esta perspectiva, generar contenidos culturales y patrimoniales, relevar conocimientos, rescatar experiencias locales y generar empoderamiento ciudadano ha sido el motor esencial en la creación de sus sitios web en la última década.

La política digital de la DIBAM, precisamente, busca expresar su misión institucional, poniendo el acento en la promoción del “conoci-

1. Informe sobre cultura, PNUD, 2002.

miento, la creación, la recreación y la apropiación permanente del patrimonio cultural y la memoria colectiva<sup>2</sup>, incorporando así nuevos sentidos a las tradicionales funciones de acopio, conservación, acceso y difusión del patrimonio, y fortaleciendo el rol de los usuarios como actores culturales, capaces de generar nuevas interpretaciones y usos patrimoniales.

Así, puede señalarse que la DIBAM es la más importante institución productora de contenidos culturales y patrimoniales para Internet de Chile. La diversidad y volumen de estos queda acreditada en más de cuarenta proyectos web y en el portal institucional [www.dibam.cl](http://www.dibam.cl) que ofrece y vincula contenidos informativos, catálogos, bases de datos, inventarios, colecciones digitales y acceso a redes sociales. Destacan los sitios temáticos, como *Memoria Chilena*, *Contenidos locales de BiblioRedes*, *Memorias del siglo XX*, *Archivo Fotográfico del Museo Histórico Nacional* y *Artistas Plásticos Chilenos, del Museo Nacional de Bellas Artes*.

### **Memoria y patrimonio en un clic: algunos ejemplos**

En pleno cambio de milenio nació Memoria Chilena ([www.memoriachilena.cl](http://www.memoriachilena.cl)), y se concretó con su presentación en la red el año 2003. Se trata de un portal de contenidos culturales que ofrece investigaciones sobre los grandes temas que conforman la identidad de Chile. También puede considerarse una “biblioteca virtual”, que pone al alcance de navegantes de todo el mundo parte de los valiosos materiales que preserva la Biblioteca Nacional y otras instituciones de la DIBAM (impresos, manuscritos, mapas, grabados, fotografías, registros sonoros y audiovisuales).

Desde su creación tuvo como norte tres afirmaciones:

2. Memoria, cultura y creación. Lineamientos políticos DIBAM, 2005.

- La memoria de un país es un relato múltiple.
- Digitalizar es democratizar conocimiento.
- Todo conocimiento requiere valorización.

Estos elementos son la base de su trabajo en los últimos siete años. Lineamientos que impulsan la participación de los usuarios –con sus propias creaciones– a través de la sección Comunidad. Así ha aumentado sostenidamente sus contenidos (muchos a partir de sugerencias de usuarios) hasta llegar a 686 sitios temáticos publicados y 976.988 páginas digitalizadas, llegando actualmente a las 99 millones de páginas vistas y a más de 17 millones de archivos descargados, lo que aproximadamente es toda la población del país.

Un modo de reforzar la relación con la ciudadanía, de hacer patente la utilidad del portal Memoria Chilena de forma lúdica es a través de talleres presenciales y de sitios especializados. Algunas iniciativas son los ciclos de cine y charlas, con talleres temáticos, como la exitosa Escuela de oficios chilenos (enero de 2011), que convocó a santiaguinos a aprender oficios típicamente nacionales: telar, encuadernación, grabado popular y “chanchitos de greda” (fotos en <http://ow.ly/3TskE>). También fueron exitosos los talleres dirigidos a niños para aprender dibujo, cestería o estampado.

Un fruto importante de Memoria Chilena es la web Chile para niños ([www.chileparaninos.cl](http://www.chileparaninos.cl)) que tiene una red de más de ocho mil niños chilenos (de hasta 12 años) vinculados al Club de Memoriosa, personaje infantil del sitio que lleva a los pequeños navegantes, junto a su primo Poncho, por los distintos temas, fotos y juegos para aprender acerca del patrimonio histórico y cultural del país.

Otra experiencia es Memoria Chilena para Ciegos ([www.memoriachilenaparaciegos.cl](http://www.memoriachilenaparaciegos.cl)), que gracias a la utilización de un software lector

de pantalla permite a los no videntes a acceder a los contenidos del portal. Además, ha creado las llamadas Salas Virtuales ([www.salasvirtuales.cl](http://www.salasvirtuales.cl)), donde contenidos específicos –de música, cartografía, archivos de la Biblioteca Nacional de Chile, documentos de escritores y en específico, de Gabriela Mistral– brindan la posibilidad que desde cualquier punto del mundo los internautas accedan a obras, libros y archivos de incalculable valor patrimonial.

Mientras Memoria Chilena tomaba forma, en 2002 otro programa vio la luz: BiblioRedes ([www.biblioredes.cl](http://www.biblioredes.cl)). Pensado para contribuir en la alfabetización digital de las distintas comunidades de Chile, opera desde las bibliotecas públicas, con el fin de validar el manejo de tecnologías básicas como medio de expresión y difusión de culturas e identidades en las redes virtuales. Posee una red de más de 410 bibliotecas públicas y 18 laboratorios de capacitación a lo largo de todo Chile, incluida las islas de Pascua y Juan Fernández.

BiblioRedes ofrece gratuitamente a la comunidad acceso a Internet, capacitación en competencias digitales y apoyo para la generación de sitios web de contenidos locales. De esta manera, promueve la democratización digital, permitiendo a las personas convertirse en agentes activos del desarrollo cultural y social de su localidad, superando las barreras de la economía o del aislamiento geográfico.

Actualmente la cobertura de BiblioRedes alcanza el 83,6 % del total de comunas del país, ha entregado más de catorce millones de sesiones gratis a Internet y suma más de un millón de usuarios atendidos, y más de 550.000 capacitaciones entregadas a la comunidad, cuya mayoría pertenecen a los estratos más bajos de la sociedad, lo que la convierte en la red de acceso y capacitación comunitaria más grande de Chile.

En mayo de 2009, a instancia de BiblioRedes, surgió la comunidad de Contenidos Locales – Chile a la Vista ([www.contenidoslocales.cl](http://www.contenidoslocales.cl)). En ella, los usuarios de las bibliotecas públicas fueron invitados a publicar sus contenidos utilizando las distintas opciones gratuitas que hay en Internet. Ello no solo implicó una apertura a los distintos formatos, sino que las personas pasaron a ocupar un rol protagónico en la creación, difusión y conversación sobre las culturas e identidades locales del país. “... Nos permite ser parte de una comunidad con intereses variados, aunque se provenga de un territorio tan disperso como el nuestro; sin embargo, tenemos una identidad común como habitantes de una comuna, de una región, de un país...”, señala respecto de la comunidad la señora Lucía Abello, jefa de la Biblioteca Pública de Doñihue, en la Región del Libertador General Bernardo O’Higgins, Chile.

Esta comunidad es uno de los directorios de contenidos chilenos más importante de Internet, con más de once mil contenidos digitales, mostrando la identidad de Chile a través de historias escritas por sus propios protagonistas, y acentuando el rol de creación y aporte cultural de las bibliotecas públicas chilenas.

Después de años de un trabajo riguroso, creativo y sostenido, BiblioRedes y Memoria Chilena obtuvieron el Stockholm Challenge Award –el denominado Nobel de Internet– los años 2006 y 2010, respectivamente.

La DIBAM dio otro paso más en esta línea en 2007, cuando nació el programa Memorias del siglo xx ([www.memoriasdelsigloxx.cl](http://www.memoriasdelsigloxx.cl)), que impulsó un trabajo comunitario orientado a recopilar y producir diversos tipos de documentos y testimonios que las comunidades locales –vinculadas a las bibliotecas y museos de la DIBAM– valoran como parte de su historia, memoria y patrimonio. El ciclo que da comienzo a estas actividades se cierra (para volver a iniciarse) cuando esa producción regresa a la comunidad en la que se originó.

Memorias del Siglo xx está presente hoy en 33 localidades de Chile, donde 312 personas fueron capacitadas en las metodologías del programa, y otras quince mil participaron en diversas actividades, tales como exposiciones, talleres de memoria y patrimonio, encuentros y diálogos comunitarios. Hasta ahora el portal ha recopilado y digitalizado cuatro mil documentos (impresos, fotografías, cartas, etc.), donados por 298 personas y organizaciones, y producido 152 vídeos (con 202 entrevistados), equivalentes a 228 horas de grabación, 45 de las cuales están disponibles en el sitio. Las versiones completas están en las bibliotecas y museos que participan del programa.

El archivo digital de Memorias del Siglo xx ofrece una perspectiva privilegiada para el conocimiento de diversas expresiones de la memoria social de Chile. Se trata de una producción multifacética que incluye historias de vida, tradiciones y creencias populares, relatos y testimonios sobre religiosidad, vida comunitaria y organización social, así como sobre el mundo del trabajo, la fiesta, la política y la historia reciente. La labor que realiza a nivel local adquiere, a través del archivo digital y de las redes sociales en las que está presente, un alcance, difusión y uso ampliado, posibilitando encuentros y diálogos impensados fuera de la red.

Para los involucrados, el trabajo colectivo es valorado como una oportunidad de participación y expresión, e incluso, como una posibilidad de *reinención*. Al compartir y ampliar el conocimiento sobre el pasado común y el patrimonio heredado, estos han comenzado a ser valorados como *recursos* para utilizar socialmente. En el mismo sentido, los profesionales de bibliotecas y museos involucrados describen a Memorias del Siglo xx como “un medio para la participación”, que permite “generar conocimiento en el recordar juntos”<sup>3</sup>; para el desarrollo de capital social y la adquisición de “una suerte de dignidad reinventada”<sup>4</sup>.

3. Patricia Concha, coordinadora de bibliotecas de la Región de Los Ríos.

4. Angharad Gutman, coordinadora de bibliotecas de la Región de Los Lagos.

### **Red de redes**

Puede afirmarse que la suma de las iniciativas digitales de la DIBAM se ha organizado de tal forma que con el tiempo cubre necesidades específicas de los usuarios tanto en el acceso y la difusión de las culturas y los patrimonios nacionales como locales.

Desde su portal institucional hasta Memoria Chilena, BiblioRedes, Memorias del Siglo xx y Contenidos Locales, así como otras iniciativas que por espacio solo se han mencionado, la DIBAM posee una cadena de valor a nivel ciudadano. Pues mientras existe un acceso descentralizado a los contenidos culturales y patrimoniales, de manera virtual nuestra institución los reúne, difunde, crea y recrea para Chile y el mundo.





**Jonathan  
Chacón**

Consultor en  
accesibilidad,  
usabilidad  
y nuevas  
tecnologías  
de Fundosa  
Technosite [www.  
technosite.es/](http://www.technosite.es/)

## La tecnología como camino a la integración

***La tecnología ha permitido a las personas, a lo largo de su historia, superar barreras físicas, sensoriales y culturales. Gracias a innovaciones tecnológicas las civilizaciones han cambiado permitiendo que la humanidad avance socialmente. Las personas con diversidad funcional, o también reconocidas como personas con discapacidad, se enfrentan diariamente a barreras físicas, sensoriales y culturales. Por esta razón debemos entender que la tecnología es el medio para integrar en la sociedad a las personas con necesidades especiales, superando las barreras de accesibilidad de la cotidianidad.***

Todas las personas tenemos capacidades, necesidades y particularidades distintas que crean una diversidad física, sensorial, cognitiva y cultural en la población mundial. Existen unos baremos de normalidad que definen si una persona es reconocida o no, oficialmente, como persona con discapacidad. La normalidad es algo muy subjetivo. Tras varios años tratando con personas con discapacidades reconocidas, desconocidas, asumidas y negadas he de decir que todos somos, o podemos ser, personas con discapacidad. Una persona puede ver perfectamente pero en una situación puntual se puede ver deslumbrada por una luz potente, ensordecida por una contaminación acústica, limitada en sus movimientos por una torcedura en el pie o confusa por tratar con personas de culturas totalmente distintas. Nadie es Superman,

inmortal y perfecto. Todos tenemos limitaciones físicas, sensoriales, cognitivas y culturales. La discapacidad debe entenderse como algo real que nos rodea y es propio de nuestra diversidad.

Buscamos la perfección, la superación personal, la felicidad, la aceptación social. Todo esto es respetable pero no debemos actuar rechazando lo extraño, lo distinto. Todos somos diferentes y semejantes. Todos somos especiales porque somos diversos.

### **El hombre, un animal social**

Las personas necesitamos socializar con otras personas. Conversar, comer, compartir tareas, realizar actividades en grupo son métodos para socializar. Existen personas con más o menos necesidad de socializar y comunicarse, también con más o menos habilidades o experiencia a la hora de socializar. Existen barreras psicológicas y de la personalidad que limitan la capacidad de socialización del individuo. La timidez, complejos y traumas limitan las habilidades y voluntad de socialización del individuo.

Un miembro de una manada o tribu puede ser excluido del grupo al poseer una discapacidad que le impida socializar con el resto de miembros del grupo. Esto no se debe específicamente a la barrera de accesibilidad que encontrará el miembro con discapacidad a la hora de socializar, también encontramos miedo o desconocimiento por parte del resto de los miembros del grupo a la hora de tratar con este individuo de capacidades diferentes.

Mucha gente, a la hora de tratar con una persona ciega, u otra discapacidad, tiende a subir el volumen de su voz y hablar despacio, incluso llegan a gritar. Esta forma de hablar vendría a ser útil para una persona hipoacúsica pero puede resultar muy molesta para otras personas, sobre todo si es ciega y tiene un oído bien entrenado. Esta situación la

he experimentado en multitud de ocasiones. todo esto me lleva a concluir que las personas, tengan buena o nula intención de ayudar, desconocen cómo tratar a una persona con discapacidad y tienden al trato paternal o infantil. En algunos casos he encontrado personas que, conducidas por su miedo, ignoran la petición de ayuda o asistencia de la persona con discapacidad, dejando al ciego abandonado en medio de la calle esperando a alguien que le diga dónde se encuentra tal o cual dirección. En otras ocasiones, la persona que atiende a la llamada de asistencia tiene tal ímpetu a la hora de ayudar al pobre y desamparado ciego que se centra en realizar la acción de asistencia ignorando a la persona con discapacidad que, a semejanza de un niño pequeño, carece de uso de razón, provocando que el ciego termine en una calle errónea o le obliguen a cruzar la calle cuando simplemente estaba esperando en una esquina a un amigo o pariente.

A la hora de comenzar un trato social con una persona conocida o desconocida seguimos un protocolo social basado en el respeto, la cordialidad y la comunicación. El establecer un trato especial o distinto con una persona con discapacidad hace que esta persona se sienta distinta, no integrada, excluida. Tratemos la diversidad como algo común, real y natural. A nadie le gusta sentirse excluido, seamos empáticos.

### **Productos de apoyo**

Las personas con discapacidad suelen utilizar alguna herramienta que les ayude a superar los problemas relacionados con su discapacidad. Por ejemplo, una persona que no pueda caminar bien utilizará un bastón o muleta para apoyar su peso en esta pierna suplementaria a la hora de caminar. Tenemos aquí una de las primeras herramientas de asistencia de la historia del hombre. Las gafas o anteojos, prótesis de madera o metal (un diente de oro, una pierna de madera o una pinza o garfio en lugar de mano), incluso podemos decir que la ropa, además de por estética o pudor, es un producto de apoyo que nos permite mantener nuestra temperatura corporal y proteger nuestra piel del suelo y

follaje. No solo las personas con discapacidad grave utilizan herramientas de asistencia.

La actualidad comercial en la que vivimos ha cambiado el nombre de estas herramientas de asistencia por el de productos de apoyo, ya que estos suplementos o herramientas pertenecen y se pueden encontrar en el mercado en que nuestra sociedad está inmersa.

Sea producto de apoyo o herramienta de asistencia, este suplemento o intermediario hace que la vida de personas con necesidades especiales sea más confortable.

### **El ocio, actividad social integradora**

Todos los animales superiores, incluido el hombre, utilizan el juego como método de aprendizaje para sus crías y como método o actividad para socializar. A través del juego nos relacionamos de forma cómoda ya que el juego define unas reglas de comportamiento y el hecho de establecer una comunicación competitiva o colaborativa de forma ociosa relaja las guardias personales en el ámbito social de las personas. Frases o comentarios ofensivos son interpretados de forma menos agresiva durante el tiempo en que se juega a algo. Se toma como parte de la actividad de ocio. La actividad de ocio, o juego, nos ayuda a descargar adrenalina, relajarnos, ejercitar cuerpo y mente o, simplemente, divertirnos.

Dos o más personas que se divierten juntas estrechan lazos emocionales creándose una relación social beneficiosa para todos los jugadores.

Muchas de las actividades de ocio requieren realizar movimientos o utilizar herramientas de juego (tableros, fichas, dispositivos, pantallas, mandos, raquetas, balones, etc.) todos estos requerimientos hacen que

muchas personas con discapacidad no puedan disfrutar de actividades de ocio con otras personas. Esto provoca que muchas de las actividades de ocio resulten discriminatorias para las personas con discapacidad.

En algunos casos se han desarrollado actividades de ocio específicas para un perfil de discapacidad provocando que aquellas personas que no tengan esta discapacidad sean discriminadas para ese juego específico para un perfil de discapacidad concreto. Por ejemplo, existen juegos electrónicos específicos para ciegos. Estos juegos discriminan a las personas no ciegas e impiden que haya una integración entre personas ciegas y no ciegas. Un juego específico para ciegos no es un juego accesible. Un juego accesible es aquel que permita jugar a todo el mundo, sin tener en cuenta sus capacidades o discapacidades.

Un juego debe ser accesible para que resulte una herramienta eficiente a la hora de socializar a los jugadores sin tener en cuenta sus capacidades o discapacidades. El ganar o perder es solo un aspecto del juego, las limitaciones de juego de algunos jugadores a causa de su perfil físico, sensorial, cognitivo o cultural se consideran una barrera para un juego justo.

Teniendo esto en cuenta, siempre he pensado que una forma de concienciar a las personas de que la discapacidad no es un impedimento para socializar, para transmitir que una persona con diversidad funcional, ante todo, es persona y debe recibir un trato semejante al resto de las personas, el juego es el camino para romper prejuicios, sentimientos de piedad o miedo y provocar ese sentimiento de diversión y felicidad que nos proporciona una buena sesión de juego.

La tecnología nos brinda la base para la creación de juegos accesibles para todos, diseñados para todos. Esta idea me animó a buscar

una plataforma software que proporcionase una base tecnológica que permitiese el desarrollo de un juego accesible para todos. La búsqueda ha sido larga e intensa. No todas las plataformas tecnológicas proporcionan las suficientes características para desarrollar un producto accesible para todos. Apple ha demostrado que sí es posible crear una plataforma así. El trabajo ha sido duro pero el resultado es gratificante para todos. La satisfacción de ganar una partida es aún mayor para la persona que no se sentía integrada al poder compartir su triunfo con otras personas.

Un simple buscaminas, un simple juego de estrategia conocido por muchos. Un juego que, sorprendentemente, muchos ciegos del mundo desconocían porque no había una versión accesible para ellos.

El ejemplo de Apple y el mío propio en crear y creer que la accesibilidad y el diseño para todos debe ser el camino para todos aquellos que desarrollamos hardware y software, ya que este hardware y software será la base de los productos de apoyo y herramientas de nuestra cotidianidad.



**Fernando  
H. F. Botelho**

Fundador  
de F123.org

[http://www.  
F123.org/](http://www.F123.org/)

Twitter:  
F123org

## Tecnología con ética, ciegos con poder

***Nuestro planeta tiene problemas tan grandes y persistentes que no tenemos ninguna posibilidad de solucionarlos si no identificamos estrategias que permitan que proyectos sean implementados a gran escala. Aunque esto se puede aplicar a diversas áreas, desde políticas, económicas hasta polución y salud, nuestro equipo trabaja principalmente con tecnologías de bajo coste para personas con discapacidades.***

Los desafíos para personas con discapacidades son extremos. Se estima que de cada diez niños ciegos o con baja visión en países en desarrollo, nueve no tienen ningún acceso a la educación (ICEVI). La Organización Internacional del Trabajo estima que el 99% de las mujeres con discapacidades en países en desarrollo no saben leer. Estadísticas tan terribles no serían posibles si los limitados recursos dirigidos a estas poblaciones no fueran utilizados de forma tan ineficaz.

Muchas organizaciones especializadas en ayudar a los ciegos, por falta de conocimiento tecnológico o por no haber dedicado suficiente tiempo al diseño de una estrategia adecuada para países en desarrollo, tratan de llevar las mismas soluciones que son consideradas adecuadas en países ricos al resto del mundo. Se podría fácilmente argumentar que las estrategias de empleo de personas con discapacidades en países como Estados Unidos y Suiza no funcionan ni siquiera en estos países, ya que en estos dos casos el nivel de desempleo entre perso-

nas con discapacidades llega a más de 66%, y se ha mantenido constante hace más de diez años. Pero aun si consideráramos estos niveles de desempleo aceptables, está claro que tratar de llevar las mismas herramientas tecnológicas de estos países para el hemisferio sur, no funciona y nunca funcionará por la imposibilidad de hacerlo a gran escala.

Es imposible ayudar a 180 millones de ciegos en todo el mundo con recursos limitados y software para utilizar computadores que cuesta más de mil dólares por copia. Una solución que no puede ser implantada a gran escala no es una solución. La pequeña elite que logra tener acceso a estas tecnologías extremadamente caras tiene sus oportunidades de hacer pasantías (*internships*) o de encontrar empleos muy limitadas por el coste de la tecnología.

Una donación de software causa dependencia porque el alumno aprende a usar algo que después no podrá comprar cuando las inevitables nuevas versiones sean necesarias. La generosidad ocasional de un individuo o empresa tampoco soluciona el desafío del acceso digital en bibliotecas públicas, nuevos empleos o escuelas, y en general no se podrá replicar en gran escala o durante mucho tiempo. En otras palabras, la dependencia en software controlado por una única empresa, organización, o entidad gubernamental siempre dejará aquellos que lo usan vulnerables a cambios estratégicos, crisis financieras, cambios causados por elecciones, y así por delante.

Nuestro Proyecto F123.org utiliza tecnologías que no son apenas gratuitas, pero sí libres. Por ser libres, no son controladas por ninguna única entidad. Utilizar el sistema operacional Linux, el ambiente gráfico Gnome, los aplicativos de oficina Open office, el e-mail Thunderbird y mensajero Pidgin, así como el navegador Firefox y el lector de pantalla Orca es tan libre como utilizar una fórmula matemática para calcular el área de un cuadrilátero.

Mientras los desafíos educacionales y laborales de personas con discapacidades son consecuencia de muchos factores, y no solamente el coste de las soluciones tradicionales para acceder al mundo digital, consideramos que ofrecer una solución en esta área puede tener un impacto desproporcionadamente grande en la calidad de vida de miembros de esta comunidad. Por eso, hemos identificado y desarrollado una solución que facilita el acceso por parte de los ciegos y aquellas entidades que trabajan con ellos a todo el software que típicamente necesitan para estudiar y trabajar. Los dos factores que definen esta innovación son la posibilidad de acceder a esta tecnología sin conocimientos técnicos avanzados y el hecho de que todo este software está disponible no por más de 1.000 dólares y si por el costo de un drive USB de 10 o 20 dólares. Es una solución que cuesta aproximadamente 1 a 2% de las soluciones típicamente utilizadas.

Todo computador tiene un software llamado BIOS (*basic input/output system*), que contiene información como la hora y fecha correcta, la cantidad de memoria y discos internos disponibles en el computador, y otros detalles más. Una de estas informaciones es lo que llamamos de secuencia de *boot* o secuencia de inicialización. Esta es la orden en la cual la computadora busca el sistema operacional, ya sea Linux, Windows, o cualquier otro, en sus diversos discos para así comenzar a funcionar. Típicamente el BIOS tiene la siguiente orden de *boot*: CD-ROM/DVD, disco interno, y dispositivo USB. Esto quiere decir que primero busca el sistema operativo en su *drive* para CD o DVD, después si no encontró nada lo busca en el disco interno (donde normalmente lo encuentra), y después en algún dispositivo como un disco externo conectado por una conexión USB.

En nuestro proyecto cambiamos el orden de *boot* definido en el BIOS, algo que requiere más o menos cinco minutos. Utilizamos el orden CD-ROM/DVD, dispositivo USB, y disco interno. De esta forma la computadora entrará y utilizará el sistema grabado en un *drive* USB si

el mismo está conectado, y si no, cargará el sistema de su disco interno. Esto significa que puedo utilizar casi cualquier computadora sin instalar nada en su disco interno o en su sistema operacional. Cuando conecto mi *drive* USB y prendo la máquina puedo usar mi software y archivos, y cuando la prendo sin el *drive* USB, la misma ofrece el mismo software que siempre tuvo.

Lógicamente, todo el software que tenemos instalado en nuestros *drives* USB puede ser copiado libremente e instalado en discos internos. La ventaja de tenerlo instalado en un *drive* USB es la portabilidad de estos *drives* y la posibilidad de que un alumno o profesional pueda tener todos sus software y archivos configurados de su forma preferida sin necesidad de tener dinero para comprar su propio computador.

Al comenzar nuestros experimentos con la utilización de *drives* USB, el proceso de creación de los mismos tardaba muchas horas. Este año comenzaremos la distribución de discos DVD que permiten a cualquier persona, aun sin conocimientos técnicos avanzados y en menos de una hora, crear de forma automática los *drives* USB con Linux y todo el software de oficina y comunicación que alumnos y profesionales utilizan. Esta innovación permitirá el acceso a esta tecnología para personas sin conexión rápida a Internet y les dará la posibilidad de crear un número ilimitado de *drives* USB. Hasta el fin de año tendremos versiones en portugués, español, inglés y francés y estamos constantemente en busca de más organizaciones interesadas en utilizar esta innovación.

En especial buscamos organizaciones interesadas en aprovechar nuestra tecnología en regiones donde se habla afrikáans, croata, checo, finlandés, francés, gallego, alemán, húngaro, italiano, japonés, mandarín, polaco, ruso, eslovaco, sueco, tailandés, ucraniano, y vietnamita. Son todos idiomas disponibles al lector de pantalla utilizado en nuestro Proyecto F123.org, pero no conocidos por nuestro equipo actual, y evi-

dentamente no son solamente aquellos ciegos que hablan los idiomas que hablamos los que tienen derechos humanos. Es importante que la universalidad de los derechos de las personas con discapacidades no exista solamente en las páginas de los tratados internacionales.

Es interesante también destacar que la utilización de *drives* USB para la instalación de sistemas operacionales, aplicativos, y esencialmente todo el software que alguien necesita para utilizar una computadora no es útil solamente para personas ciegas. Ya tenemos una versión del *drive* F123.org en desarrollo que facilitará el acceso digital a personas con discapacidades físicas que no les permiten el uso del teclado convencional y requieren la utilización de teclados virtuales y otras adaptaciones. Esperamos también que otros profesionales aprovechen nuestro software para ofrecer *drives* USB con software preinstalado para alumnos de matemática avanzada, alumnos de idiomas, y hasta para personas cuyo único interés es tener su software y documentos siempre disponibles de forma gratuita, libre, y con privacidad.

Ahora no son solamente los privilegiados por tener dinero o estar cerca de una organización con software caro disponible, todo ciego que pueda comprar un *drive* USB y que conozca a alguien con este software podrá tener acceso al mundo digital. No serán más solamente empresas grandes y multinacionales que podrán contratar a ciegos y si cualquier empresa interesada en el beneficio de los talentos de esta comunidad sin la necesidad de pagar el equivalente a meses o años de salario solamente para hacer la computadora accesible a cada empleado ciego.

Igualmente importante es el hecho de que la oportunidad disponible a cada ciego no dependerá más completamente de cuánto dinero tiene ese ciego, o de la generosidad, situación económica, o del interés estra-

tégico de una empresa, organización no gubernamental, o agencia de gobierno. Cualquier ciego con acceso al DVD que comenzaremos a distribuir este año podrá formatear *drives* USB con todo lo que sus amigos necesiten para utilizar una computadora.

Gracias al hecho de estar utilizando software libre permite que diversas organizaciones, empresas, e individuos trabajen juntos o separadamente para mejorar o modificar el software. De hecho esa es parte de nuestra estrategia. Sería caro y ineficiente tratar de centralizar todo el trabajo en nuestra empresa y ese coste disminuiría el número de personas que tendrían acceso al *drive* USB. Consideren que no solamente hay diferencias en los aplicativos que son más importantes para una escuela, universidad, o empresa, pero también es necesario considerar la enorme variedad de idiomas hablados en todo el mundo.

La estrategia descentralizadora que adoptamos ha sido reconocida por el Banco Interamericano de Desarrollo con un premio de innovación tecnológica. Gracias al apoyo del BID, haremos durante 2010 talleres de capacitación en seis países de América Latina donde compartiremos nuestro conocimiento y tecnología. Esperamos que muchos de los individuos y de las organizaciones con las cuales compartiremos nuestra tecnología estén interesados en unirse a nuestro esfuerzo de democratización de tecnología y oportunidad.

Esencial en nuestras decisiones por tecnología ética y fundamental para la implementación de esta estrategia a gran escala es que no serán campañas de marketing, ni promesas o contratos los que nos abrirán nuevas oportunidades de ayudar a más gente. Sí serán alianzas con aquellos que comparten nuestra filosofía y reconocen en nuestras acciones sus propios principios. Esta estrategia basada en igual acceso a tecnología y en descentralización de control es esencial para una distribución, adaptación, y utilización sostenible de tecnologías de bajo coste a gran escala.



**Germán Domínguez**

*Fundador de Ziudad*

*Web: [www.ziudad.com](http://www.ziudad.com)*

*Twitter: [@ziudad](https://twitter.com/ziudad)*

## **Ziudad: La voz de la ciudadanía. ¡Empodérate!**

*La relación entre la ciudadanía y la administración ha sido tradicionalmente una relación desigual. El ciudadano intenta que su voz se oiga y su opinión sea tenida en cuenta, pero la falta de atención de las administraciones desanima y desmotiva la participación. Internet y las redes sociales han cambiado radicalmente este escenario facilitando la unión de las voces y la búsqueda de puntos de encuentro. De esta forma, la opinión individual se transforma en opinión colectiva y la comunicación entre el ciudadano y su administración alcanza un plano de igualdad. Las ideas, sustentadas con el apoyo de muchos individuos, tienen la fuerza de transformar nuestro entorno. Así lo creemos en Ziudad y por ello trabajamos.*

*El trabajo de todos los emprendedores de iWeekend Castellón 2009 dio origen a Ziudad. Hoy Ziudad sigue creciendo y apostando por las personas y el trabajo colaborativo como medio para solucionar los problemas que nos rodean y para mejorar nuestro entorno más cercano: nuestra Ziudad.*

### **Presentación**

Ziudad es un proyecto global de participación ciudadana que tiene como objetivo transformar los municipios y su entorno a partir de las aportaciones de la ciudadanía.

## **Los zumbidos**

Las aportaciones ciudadanas, que en Ziudad se denominan “zumbidos”, son recogidas en el portal [www.ziudad.com](http://www.ziudad.com) y representan ese ruido molesto que requiere de una respuesta para ser acallado. Los zumbidos pueden ser de cinco tipos:

- Ideas y propuestas: expresiones ciudadanas de cómo mejorar la ciudad.
- Quejas: sucesos que han ocurrido y que hay que evitar que vuelvan a ocurrir.
- Peticiones de explicación: demanda de información sobre temas del municipio de los que se comprende el sentido o propósito que tienen.
- Notificación de desperfectos urbanos: señalar los desperfectos de la ciudad para que sean reparados.
- Aplausos: apoyos ciudadanos a iniciativas municipales que merecen el respaldo y apoyo de la ciudadanía.

Las notificaciones de defectos urbanos se envían automáticamente a los ayuntamientos, pero el resto de tipos de zumbidos requieren de un mínimo de cinco apoyos para ser enviados al ayuntamiento. De esta forma los mismos ciudadanos, con sus apoyos y rechazos a las ideas, quejas y propuestas de sus vecinos, determinan lo que es importante y lo que no. Consecuentemente, Ziudad empodera no solo al individuo, sino también a la comunidad, permitiendo que sea esta la que discrimine los temas importantes para la mejora de su entorno más próximo.

## **Los ziudadanos**

Los usuarios de Ziudad son ziudadanos y ziudadanas. Personas con derechos y deberes que miran su entorno con una mirada crítica. Capaces de quejarse y pedir explicaciones de aquello que no les pare-

ce bien, de aplaudir aquello que consideran bien hecho y sobre todo capaces de aportar ideas y propuestas que mejoran el entorno en el que viven.

Ziudad es una iniciativa pensada para dar voz a este tipo de ciudadanos y no requiere de acuerdos previos con los ayuntamientos. Cualquier persona puede dirigir sus zumbidos a su municipio a través de Ziudad con la seguridad de que su aportación será enviada al ayuntamiento.

Los ciudadanos, al crear, apoyar o rechazar los zumbidos, pueden decidir si quieren mostrar u ocultar su identidad. Esta medida aumenta la seguridad de las personas y por lo tanto favorece la libertad de expresión. Cuestiones que en otros contextos no son expresadas, aparecen con fluidez en Ziudad.

Ziudad se convierte así en una herramienta básica de empoderamiento de la ciudadanía en la relación con sus municipios.

### **Los ayuntamientos**

Los municipios tienen en Ziudad una herramienta gratuita de participación ciudadana complementaria a los canales de participación ciudadana que tengan habilitados.

Ziudad ofrece ventajas que los buzones ciudadanos oficiales no llegan a alcanzar:

- **Independencia:** Ziudad no forma parte del ayuntamiento, ni está dirigida, supervisada o condicionada por ninguna persona o entidad vinculada al ayuntamiento. Ziudad es gratuita para el ayuntamiento para garantizar su independencia del mismo.

- **Transparencia:** todos los zumbidos y comentarios que realizan los ciudadanos de Ziudad son publicados sin censura. Solo son administrados en el caso de atentar contra el honor de otras personas.
- **Libertad de expresión:** poder opinar ocultando los datos personales aumenta la libertad de expresión y como consecuencia, aumenta también la calidad de las aportaciones ciudadanas.
- **Autogestión ciudadana:** los mismos ciudadanos, mediante sus apoyos y rechazos deciden qué temas debe responder el ayuntamiento.
- **Globalidad:** Ziudad abarca todo el territorio de los países en los que está implantada. De esta forma se convierte en un almacén de las ideas y propuestas que hacen los ciudadanos de todas las localidades del país.
- **Tecnología:** el núcleo humano de Ziudad lo componen expertos en desarrollo de soluciones web, por lo que Ziudad evoluciona al ritmo de las nuevas tecnologías con mayor rapidez que los sistemas municipales. Así, por ejemplo, Ziudad incluye enlaces con las redes sociales Facebook y Twitter, edición y visualización de zumbidos en Google Maps, inclusión de fotos y vídeos, integración con otras páginas web gracias al *widget* de Ziudad y próximamente integración con *smartphones* y visualización de zumbidos mediante realidad aumentada.

Como servicio para los ciudadanos, Ziudad no requiere de acuerdos con los municipios para enviar los zumbidos. No obstante los ayuntamientos pueden apoyar esta iniciativa ciudadana e integrarse con Ziudad enlazando la página web del ayuntamiento con su página de zumbidos en Ziudad. En este caso, pedimos a los ayuntamientos el compromiso público de responder a través de Ziudad a los zumbidos que les sean enviados.

## Reflexiones finales

Los datos observados en este pequeño periodo de tiempo (mediados de febrero 2010 – mediados de enero 2011) nos llevan a las siguientes reflexiones:

- Los ciudadanos colaboran en mayor medida que protestan.  
Este dato debería bastar a los dirigentes políticos para animar a la ciudadanía a buscar soluciones colaborativas a los problemas cotidianos.
- Los ciudadanos tienen razones, ya sean reales o solo psicológicas, para preferir opinar de forma anónima antes que nominal.  
Según estos datos, los sistemas de participación ciudadana que exigen que el ciudadano se identifique con su nombre, apellidos, documento de identidad e incluso domicilio, están perdiendo más del 50% de las aportaciones ciudadanas.
- Los ciudadanos se autogestionan razonablemente bien, ya que más de dos tercios de los zumbidos consiguen los apoyos necesarios por parte de la comunidad de ciudadanos, mientras que el resto de zumbidos no son valorados como suficientemente importantes.  
Pretender dar un servicio individualizado a todos los ciudadanos implica un coste muy elevado. Un coste que no es preciso asumir cuando se afrontan problemas comunitarios, ya que es la misma comunidad la que tiene capacidad para regularse a sí misma.
- En conjunto, los ayuntamientos suspenden en su atención a los zumbidos ciudadanos.  
La participación ciudadana en muchos ayuntamientos sigue siendo una asignatura pendiente. No se le da la suficiente importancia. No se alienta la participación ciudadana. Se instrumentalizan sistemas que por su complejidad, dificultad de uso

y requisitos de información desaniman a los ciudadanos a participar.

**“Los héroes son personas que actúan cuando la mayor parte de la gente no hace nada.” (Philip G. Zimbardo)**

**Nosotros creemos que la ciudadanía ideal es aquella que no necesita héroes.**



**Juan Manuel  
Casanueva**

*Lider de  
proyectos de  
infoactivismo  
para América  
Latina*

*[www.information  
activism.org/es](http://www.informationactivism.org/es)*

## **Transformando información en acción: experiencias y lecciones de la promoción de infoactivismo en América Latina**

***El proyecto Infoactivismo para América Latina mostró casos de TIC para la incidencia social y activismo a distintos individuos y organizaciones sociales latinoamericanas durante 2010. Esta fase inicial de fortalecimiento a actores sociales identifica de manera general las áreas de potencial y los tipos de limitantes que deberán ser superadas con la finalidad de fomentar el uso estratégico de medios digitales como parte de las herramientas de incidencia y comunicación de activistas y organizaciones sociales latinoamericanas.***

A finales de 2009, Tactical Technology Collective elaboró el vídeo 10 *Tácticas para transformar información en acción* basándose en una recopilación de entrevistas e investigación de 35 casos internacionales que describen el uso de medios digitales para el activismo y la defensa de derechos. Con un formato ágil dividido en diez segmentos temáticos menores a los cinco minutos, el vídeo presenta un resumen y recomendaciones del uso de audiovisuales, redes sociales, mapas en Internet, animación, telefonía móvil, visualización de reportes ciudadanos y sistemas de respuesta de voz bajo el contexto de activismo en el contexto de países en vías de desarrollo. En el vídeo, casos internacionalmente conocidos como el del uso de Twitter durante los ataques terroristas de

Mumbai o la visualización de reportes ciudadanos canalizados por Frontline SMS y Ushahidi en épocas de violencia en Madagascar y Kenia se unen a los testimonios de activistas asiáticos, africanos y de Oriente Medio que han utilizado redes sociales, video y otras herramientas para fortalecer su incidencia, emprender una campaña de comunicación y garantizar la seguridad de las personas involucradas en un movimiento o causa.

Como parte de la estrategia global de incidencia, durante 2010 el vídeo y el material complementario que sistematiza las herramientas, procesos y recomendaciones generales de infoactivismo fue adaptado al español y distribuido en comunidades de activistas, organizaciones no gubernamentales, grupos ciudadanos y jóvenes universitarios con la finalidad de fomentar la reflexión y emprendimiento de acciones en torno al uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación orientadas como herramientas para la incidencia, comunicación y organización social. Impulsado por el equipo central de promoción desde México, más de dos mil personas vieron el vídeo en eventos de distintos formatos, incluidas proyecciones organizadas por un grupo pequeño de personas, festivales de cine de derechos humanos, sesiones de trabajo de grupos para la defensa de derechos o talleres para el fortalecimiento de las capacidades de actores sociales. Adicionalmente, decenas de grupos han sociabilizado la información y materiales en muy diversos contextos vinculados a distintas comunidades territoriales y de conocimiento.

Aunque las experiencias que se desprenden de este proyecto son variadas, resulta de gran interés reflexionar sobre algunas de las reacciones que frecuentemente fueron expresadas por organizaciones e individuos durante los eventos de infoactivismo con la finalidad de identificar aspectos críticos del potencial, resistencia y necesidades en torno al uso de las TIC como parte integral del activismo y acción social. A continuación se describen los principales análisis que han retroalimentado el proyecto.

## **10 Tácticas: trazando posibilidades reales de acción social en la era digital**

De manera general, se puede aseverar que la mayoría de las organizaciones sociales, los grupos ciudadanos, las representaciones de organismos internacionales y las instituciones públicas en América Latina dan uso a medios digitales como parte de su acción social de manera incipiente y poco estructurada. Si bien las organizaciones e individuos cuentan cada vez más con acceso a Internet y participan a través de medios digitales para conformar contextos sociales más robustos y participativos, la experimentación de tácticas de infoactivismo se mantiene generalmente focalizada en organizaciones pioneras que han intentado participar activamente en Internet o aquellas que han recibido influencia directa de grupos sociales (por ejemplo, grupos de jóvenes o voluntarios provenientes de países desarrollados) u organizaciones cercanas (por ejemplo, donantes, organizaciones aliadas, vínculos internacionales con especialistas y redes).

Durante la fase de promoción de infoactivismo, se establecieron dos objetivos fundamentales para cada evento con tal de que tuviera un impacto inicial amplio. En primera instancia, se buscó que el vídeo *10 Tácticas* fuera una fuente de inspiración y muestra de las posibilidades de incidencia que los actores sociales organizados pueden alcanzar a través del refuerzo de sus acciones basadas en diversas herramientas digitales a su alcance. Durante las sesiones de reflexión sobre los usos de TIC en acciones de incidencia, se analizó colectivamente la relación entre disponibilidad y tipo de uso de las diversas tecnologías en distintos contextos sociales, políticos y geográficos haciendo énfasis en el impacto que pueden llegar a tener los medios digitales que inicialmente se están utilizando para fines de entretenimiento y comunicación entre círculos sociales cercanos. De esta manera, medios de mayor apropiación general, como lo pueden ser las redes sociales, las cámaras digitales o los teléfonos móviles, se comienzan a percibir como herramientas de incidencia en adición a sus usos convencionales.

El segundo objetivo está enfocado a los individuos y organizaciones con experiencia en el uso de medios digitales. Con este grupo se fomenta la relevancia de la planificación y la definición de estrategia de comunicación que enmarcan al uso de cualquier herramienta. Una de las conclusiones más recurrentes es la que identifica la relevancia de la comunicación segmentarizada y la combinación preestablecida de diversos medios y mensajes para lograr un objetivo de incidencia. Discusiones en torno a casos como el de Freedom Phone en Zimbabue pusieron en evidencia también que una organización o individuo recorre una curva de aprendizaje a través de su constante involucramiento en el uso de medios digitales.

### **Infraestructura y paradigmas: radiografía de la resistencia para el infoactivismo**

Al explorar las posibilidades de acción social e incidencia a través de los medios digitales, siempre se manifestaron aparentes resistencias para el infoactivismo en contexto latinoamericano. Conscientes de las grandes desproporciones de acceso a infraestructura tecnológica que existen en América Latina, se enmarcó el tema de infoactivismo dentro de un contexto en donde las TIC están penetrando en mayor índice regiones en vías de desarrollo y que, aun si no se cuenta con la infraestructura digital (principalmente conectividad) necesarias para replicar algunas de las tácticas expresadas por los casos de infoactivismo, se debe hacer hincapié en las ventajas que brinda utilizar herramientas digitales accesibles y comúnmente empleadas en los contextos sociales en los que participa cada organización. Casos como el del uso de cápsulas de vídeo en regiones remotas con poblaciones con altos índices de analfabetismo o el envío de mensajes de texto (SMS) para comunicación directa a poblaciones sin acceso a Internet fueron comúnmente vistos como una muestra de factibilidad en contextos de amplia brecha digital.

Resultó muy interesante notar que además de las ya expresadas limitantes de infraestructura, grupos de actores sociales aún no se ven a

sí mismos como elementos activos, participativos y productivos en la sociedad de la información a la que pertenecen. Con tal de alentar la autoconcepción como individuos productores de conocimiento, fue necesario realizar una introducción a los cambios de paradigmas de comunicación que se han gestado debido a Internet. Basándose en la táctica de visualización gráfica, se analizó el rol que cada actor social puede llegar a tener si se ve a sí mismo como líder de opinión y participa activamente en los distintos espacios que existen en Internet tales como blogs, canales de vídeo por Internet y redes sociales. Casos como el de la reinterpretación de cuentos tradicionales egipcios narrados bajo una perspectiva de género y expresados en animación digital sirven para demostrar que cualquier ciudadano o ciudadana cuenta con la capacidad y las herramientas digitales para participar en los contextos sociales digitales.

### **Próximos pasos: enfrentando las necesidades de los actores sociales**

El proyecto de infoactivismo se identifica principalmente como la fase inicial de un proceso de trabajo con grupos de sociedad civil y activismo latinoamericano. Gran parte del objetivo de esta fase ha buscado mostrar las tendencias del uso de TIC para la acción social y dejado abierto el camino para que sean las organizaciones y los activistas latinoamericanos quienes emprendan estrategias y tácticas útiles para sus propios objetivos de incidencia bajo los contextos sociales en los que participan. No obstante, bajo la óptica de una organización que busca fortalecer a estos grupos sociales, quedó en evidencia que en la región es necesario fomentar que existan especialistas, instituciones y mecanismos que acompañen el desarrollo de capacidades técnicas y funcionales de infoactivismo.

En primera instancia, la principal necesidad para las organizaciones y activistas gira en torno a que existan mayores ofertas de capacitación y conocimiento colectivo latinoamericano relacionado con infoacti-

vismo. Fue evidente notar que en varias regiones del continente existe aún poca oferta de capacitación sobre usos de medios digitales. En donde existe una mayor oferta de los mismos, los cursos siguen una línea de competencias básicas en ofimática y algunas pocas ofertas de introducción a herramientas basadas en Internet. Asimismo, resulta incipiente el conocimiento colectivo sobre casos de referencia latinoamericanos, ya que son pocos los espacios de documentación y reflexión sobre el uso de TIC para acción social latinoamericanos.

A pesar de estos rezagos, en cada región latinoamericana se pudieron identificar individuos y organizaciones que por su experiencia como actores sociales o promotores tecnológicos, tienen el potencial para ser especialistas en infoactivismo regional. En varios de estos casos, estas figuras de referencia podrán operar tanto como capacitadores regionales, como figuras de acompañamiento táctico y/o técnico para el emprendimiento infoactivista regional.

También, como consecuencia del proyecto más las evidentes tendencias mundiales sobre el uso de medios digitales para el empoderamiento ciudadano, se prevé el crecimiento de espacios de reflexión, investigación y propuestas más allá de los círculos académicos vinculados al estudio de la relación entre la sociedad y nuevas tecnologías. Cada vez más se observan esfuerzos en conjunto de distintas organizaciones y especialistas que buscan reflexionar sobre el uso de medios digitales para causas y luchas específicas que se derivan en propuestas de incidencias novedosas y experimentales bajo una amplia gama de contextos sociales y tecnológicos latinoamericanos.

El proyecto de Infoactivismo para América Latina ha sido un proyecto regional que introdujo nuevas posibilidades y tácticas de usos de medios digitales para la acción social de individuos y organizaciones latinoamericanas. Resultó muy relevante identificar este proyecto como simplemente la fase inicial de un proceso de desarrollo de capacidades

que busca fortalecer los ambientes que fomentan la existencia de distintas variables que permiten a los actores sociales emprender cada vez más estrategias y tácticas de incidencia basadas en TIC de acuerdo a las nuevas realidades y contextos sociales que se van vislumbrando en los diversos contextos sociales latinoamericanos. No obstante, bajo la óptica del trabajo institucional, es básico identificar las diversas áreas de fortalecimiento técnico e institucional necesarios para que actores sociales latinoamericanos venzan las limitaciones de infraestructura digital y los retos que implica iniciar la participación social bajo lo que para muchos individuos y organizaciones es un nuevo espacio de convivencia social crecientemente influenciado por las TIC.





**Gisnelli  
Bataglia**

*Mincache é  
professora de  
informática para  
Terceira Idade  
FATI- Faculdade  
Aberta para  
Terceira Idade  
de SBC*

## O empoderamento tecnológico de pessoas idosas

***“A minha Olivetti ficou na mesma mesa do meu computador. Tenho-lhe afeição. Mas, olhando-a de vez em quando, não posso deixar de reconhecer que ela está prestes a fazer parte do rol dos aparelhos que o avanço tecnológico, num passado não muito remoto, vai tornar obsoleto.” Gilson Nascimento<sup>1</sup>***

Abordamos a Evolução Tecnológica do ponto de vista tecno-funcional no que tange equipamentos eletro-eltronicos e suas funcionalidades até a chamada Convergencia Digital e Ambiente Virtual. Não restam dúvidas de que um novo cenário se abriu nas últimas décadas do século XX, consolidado neste novo século mudanças substantivas nos estatutos da ciência, da tecnologia e da própria cotidianidade da vida. Nesse sentido seguimos a afirmação de Lyotard (2002):

*O que de fato vem...ocorrendo é uma modificação na natureza mesma da ciência (e da universidade) provocada pelo impacto das transformações tecnológicas sobre o saber. A consequência mais imediata desse novo cenário foi tornar ineficaz o quadro teórico proporcionado pelo filósofo (leia-se metafísico) moderno...O cenário pós-moderno é essencialmente cibernético-informático e informacional... Neste cenário, pre-*

1. NASCIMENTO, G. Informática na Terceira Idade: Um guia bem humorado para quem quer aprender informática depois dos 60 anos. Ed. Brasport, 2000.

*dominam os esforços (científicos, tecnológicos e políticos) no sentido de informatizar a sociedade... o cenário pós-moderno começa a vê-la [a ciência] como um conjunto de mensagens possível de ser traduzido com “quantidade” (bits) de informação...*

Assim, Lyotard e Lévy (1990) descrevem o modo de acesso à cultura da informação se dá agora através do computador, do telefone celular, com a informática se tornando uma nova “pele” do homem, gerindo nossas relações com o meio e com as outras pessoas. A informática passa a ser considerada como um instrumental; como se fosse novas lunetas através das quais se veria o mundo de uma maneira diferente.

Acompanhar o avanço tecnológico, os “aparelhos” que vão surgindo na chamada “Convergência Digital”, ao mesmo tempo que compreender como um simples aparelho de MP3<sup>2</sup> é capaz de armazenar tantas informações: seja as do tipo textos que, durante muitas décadas, eram redigidos em máquinas de escrever; seja em músicas que eram executadas em vitrolas utilizando um grande disco de vinil; seja em fotos que eram capturadas por máquinas manuais que utilizavam filmes negativos, ou ainda nos gigantescos aparelhos telefônicos que foram reduzidos primeiramente para gigantescos aparelhos celulares e agora otimizados para aparelhos que cabem na palma da mão...

A menção ao avanço tecnológico geralmente é iniciada com breves históricos a partir do surgimento de equipamentos que antecedem os primeiros computadores pessoais. No entanto pouco se fala sobre as várias gerações de computadores e seus componentes.

2. MP3 é a sigla de *Moving Picture Experts Group 1 (MPEG) Audio Layer 3*. Trata-se de um arquivo de computador extremamente comprimido (assim como um arquivo do tipo “.zip”). Este formato é utilizado para a gravação de áudio (músicas).

A Primeira Geração de Computadores é considerada a geração das válvulas nos anos de 1927 a 1952. Os computadores apresentavam um grande porte, utilizavam válvulas, consumiam grande quantidade de energia e sofriam superaquecimento. Sua principal funcionalidade era representar um Bit de informação, ou seja, um estados, ligado ou desligado. Cada Bit<sup>3</sup> era composto por 8 válvulas. Armazenavam informações em cartões perfurados.

Essa primeira geração surgiu na década de 20 e utilizou a mesma tecnologia empregada nos aparelhos televisores, a válvula. Uma pessoa idosa nascida nesta época teria hoje 90 anos, mas com certeza ainda não teria conhecido o televisor.

Na Segunda Geração há uma troca das válvulas pelos transistores, no período de 1954 a 1962. Dispositivos mais rápidos com baixo custo e mais resistentes que as válvulas. Este dispositivo foi o responsável pela revolução eletrônica, pois consumiam menos energia, também utilizados para representar os estados: ligado ou desligado, zero ou um. Cada transistor substituíria dezenas de válvulas.

Já nas décadas de 50 e 60 com a descoberta dos transistores, as pessoas idosas foram protagonistas do mundo televisivo, assistiam transmissões em tempo real de reportagens e programas variados, com transmissões nas cores pretas e brancas. Também já ouviam vinil em toca-discos.

A PARTIR DA 3ª Geração surgem os Circuitos Integrados – CIs. Consistia em encapsular dentro de um mesmo circuito mais de um transistor. Os primeiros CIs armazenavam de 8 a 10 transistores. Surge

3. Bynari Digit – menor unidade de informação armazenada ou transmitida por computador.

então a denominação chip<sup>4</sup>. A partir desta geração o termo Byte<sup>5</sup> começa a ser utilizado.

A empresa IBM apresenta em 1965 o IBMS/360, um computador completamente transistorizado. A tecnologia recebe o nome de SLT – Solid Logic Technology, os computadores podiam realizar vários processamentos simultâneos.

Nesta década é iniciado o uso da informática para fins comerciais. Iniciam as transmissões de TV em cores no mundo. Uma pessoa idosa via chegar uma novidade. Já anos 70 tínhamos, em nossa casa, um televisor preto e branco e me lembro com clareza que utilizamos papel celofane colorido para assistir aos programas em duas cores.

Nesta mesma época o principal botão de controle tanto do rádio como da TV era o botão sintonia, uma peça que girávamos para sintonizar nosso desejo televisivo ou radiofônico. O conceito de botão, uma peça em formato redondo.

Ainda na década de 70 as técnicas de integração evoluíram para outras classificações e a partir da Quarta Geração a classificação VLSI – Very Large Scale Integration, padrão de microcircuitos da IBM que permitia a realização de operações em bilionésimos de segundo, milhares de transistores em um único chip. Surgimento do microprocessador e linguagens cada vez mais semelhantes com a linguagem humana. A partir dessa geração nasce a teleinformática, transmissão de dados entre computadores utilizando uma estrutura em redes.

4. Chip: Circuito eletrônico miniaturizado composto por dispositivos condutores.

5. Byte: Unidade de medida para especificar tamanho ou capacidade de memória de computador. Cada Byte contém 8 Bits.

Quinta Geração, caracterizada pelo uso de Circuitos Integrados em uma escala muito maior de integração, permite a criação de computadores menores e de microprocessadores como o F-100.

Entre as décadas de 70 e 80 vimos acontecer a revolução tecnológica. Algumas novas tecnologias começam a ganhar espaço nas residências entre estes os aparelhos: Video K7, Walkman, TV com controle remoto, computadores pessoais, entre outros. Para as pessoas idosas inicia-se um momento bastante tenso, eis aqui o que podemos caracterizar como exclusão tecnológica, pois para boa parte dos idosos o momento é de domínio de novas nomenclaturas, sinais e símbolo incompreensíveis.

A partir da Quarta Geração e as seguintes, nos anos 80, 90 e 2000, o computador começa a se tornar um eletrônico indispensável nas residências, seu custo é reduzido e começa sua popularidade. Junto com ele novos aparelhos vão surgindo: Note Books, processadores mais eficientes, há uma evolução dos sistemas operacionais, a empresa Apple LANÇA o iPhone, iPad a Microsoft lança o Windows 7, e a partir destes migramos para a convergência digital, convergência virtual.

A convergência de aparelhos para um único capaz de suportar som, imagem e voz. A pessoa idosa começa a presenciar a migração dos aparelhos antigos para estes novos, discos de vinil com suas músicas riscadas, câmeras fotográficas e suas fotografias negativas, máquinas de datilografia e seus intermináveis textos...Adaptações a esta nova maneira de comunicar-se. Adaptar-se passa a ser um desafio. Como entender tantas mudanças, como entender esse mundo virtual.

É chegada a década 2000, aparelhos moderníssimos com tecnologia de ponta, mas que aponta e desaponta a pessoa idosa, pois compreender e acompanhar todo esse avanço da tecnologia é uma tarefa

complicada para muitos idosos, pela velocidade com que as coisas foram mudando (e estão mudando) nas três últimas décadas, contrariamente ao ritmo muito mais ameno de décadas anteriores. A convergência no ambiente virtual permitiu a apresentação da informação por texto, por som ou por vídeo.

Até porque esse avanço acelerado nos últimos anos foi atropelando pela velocidade e pelas ininterruptas mudanças em equipamentos, ora sendo simplesmente descartados, ora se tornando peças de museu, num “viver neste mundo digitalizado”. É como se algo viesse de repente acontecendo, impedindo-os de entender ou até mesmo de habitar num mundo que até há pouco tempo era seu território, obrigando-os a se deslocarem.

Lévy (2005) dizia a esse respeito que vivíamos, de fato, uma “mutação antropológica”, onde a utilização cada vez maior de computadores dava vida a um novo estilo da humanidade que começava a esboçar-se o semblante do homo *informaticus*. Imagine como o mundo já evoluiu nesse espaço de quase vinte anos desde sua expressão até os tempos atuais!

Uma nova maneira de ler, ver e ouvir a informação, de adquirir produtos e serviços, de se comunicar e de interagir com familiares, amigos e com a sociedade... Então, ao idoso na sua relação com os novos meios comunicacionais, fica o desafio de como se apoderar dessa tecnologia, como continuar se deslocando por esses novos espaços contemporâneos de vivências. Não é fácil para ele, ter habilidades para se expressar, interagir, nos novos mecanismos de comunicação nas novas tecnologias. Isso se ele quiser continuar dialogando com netos, filhos, amigos ou com o próprio mercado de trabalho e não se sentir um ser ultrapassado na era da pós-modernidade.

Esse processo de informatização é antes de tudo, um novo modo de pensar e refletir a realidade, da informação, que pode mudar a visão de mundo e das coisas a que se estava habituado. Assim, o idoso percebe que para se adaptar a esse novo mundo, é preciso que alguém lhe auxilie, que lhe ajude a encontrar uma forma de “empoderar-se” dessa “evolução tecnológica”.

Para as pessoas idosas as convenções de simples ações como o clicar em menus, em listas suspensas, atalhos e toda uma sucessão de nomenclaturas não é tão óbvio quanto para uma criança. Por quanto ouvimos muitos idosos dizerem da vergonha e mal estar que sentem ao iniciar a aventura pelos tantos comandos do computador.

Usar um computador vai muito além de o simples clicar, tem a ver com o domínio destas tantas ações, por este motivo é que ouvimos tantos idosos dizerem sobre “dominar o bicho” quando se referem ao computador. Dominar neste caso tem a ver com apoderar-se, tomar as rédeas, não ter medo e simplesmente saber o que fazer em algum momento de pane ou de uma simples escolha.

Assim, vislumbramos que esse empoderamento vem acontecendo quando observamos que alguns idosos utilizam as tecnologias, redes sociais e blogs. Assim sendo a pessoa idosa se sente respeitada neste novo mundo que se descortina com o uso maciço da internet, o empoderamento digital.

#### **Referencias Bibliográficas:**

LÉVY, Pierre. “Os perigos da máquina-universal”. In: PESSIS-PASTERNAK, Guitta. *Do caos à inteligência artificial: quando os cientistas se interrogam*. Trad. de Luiz Paulo Rouanet. São Paulo: Editora da Universidade Estadual Paulista, 1993: 255-9.

LÉVY, Pierre. *As tecnologias da inteligência-o futuro do pensamento na era da informática*. Rio de Janeiro: Ed.34, 1993.

LYOTARD, Jean-François. “O campo: o saber nas sociedades informatizadas”. *A condição Pós-Moderna*. 7ª ed. Rio de Janeiro: José Olympio, 2002: 3-10.





**Ignacio  
Fernández**

Fundador  
*Literaturas.com*  
*www.literaturas.com*

## Empoderamiento cultural

***“La rebelión tecnológica empodera a los ciudadanos. Les capacita para decidir sobre su destino, inquietudes y oportunidades con la mediación de la tecnología individual para innovar socialmente.”***

El siglo de las luces avanza por las autopistas de la información en forma de bit desordenado y caótico. La belleza de lo incomprensible nos lleva a definir nuestras vidas en un espacio global que todo lo abarca y todo lo ve.

La frontera entre el pasado siglo xx –que podemos considerar el Medioevo (dos guerras mundiales, derrumbe de uno de los bloques/muro, fin de un sistema/capitalismo/TT, mutación de la economía/mode-  
lo emergentes)– se rompe con la llegada de Internet hace veinte años, para dar paso a un nuevo renacimiento que será el siglo xxi –nuevos modelos de relación, empoderamiento, nueva energía laboral, intercambio selectivo, procomún social, escenarios públicos de conocimientos, movilizaciones globales promovidas por personas pantallas, organizaciones activas en búsqueda de transparencia, agendas propuestas por los ciudadanos, estados acosados por la realidad, actitud local frente a lo global, mercados autogestionados en paralelo a la economía real, conquista de la información bis a bis, geoposicionamiento... nuestro entorno se vuelve euroglobal.

El siglo xx se había caracterizado por los intermediarios y los prescriptores. Hoy la rebelión tecnológica suprime estos conceptos y otorga otros: empodera a los ciudadanos para ser capaces de manejar y decidir sobre su destino, sus gustos, inquietudes y oportunidades, con la mediación de la tecnología individual para innovación social.

La tecnología de la información y comunicación (TIC) son herramientas de trabajo y transformación social, política y económica. Este tránsito nos dará acceso a un mundo donde ocurren muchas cosas que no conocíamos. Llega la ventana del conocimiento personal a nuestras vidas.

Además, ya somos *proconsumers* activos, personas que producimos y consumimos contenidos en red. Desde compartir un blog, enviar un mail o subir un vídeo.

### **¿A qué llamamos cultura?**

“La cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos. A través de ella discernimos los valores y efectuamos opciones. A través de ella el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevas significaciones, y crea obras que lo trascienden.”  
(Unesco, 1982: *Declaración de México*)

Tradicionalmente los medios de comunicación de masa se ocupaban de la cultura generada por la agenda de la administración —el mayor *proconsumer* cultural— y las iniciativas más frescas y nuevas que venían de la agenda privada. Esta última servía para desinstitucionalizar la propuesta cultural oficial y dar paso al espacio particular.

Los cambios sociales han hecho incluir en este contenedor términos que no estaban pensados –como canónicamente conocíamos– dentro del concepto “cultura”.

Un ejemplo de ello en España es el recientemente creado (2010) Premio Nacional del Cómic. Aquí podemos observar la evolución de los premios nacionales del Ministerio de Cultura (<http://www.mcu.es/premios/nacionales/Indice.html>) desde su creación y la evolución del concepto desde la visión del estado.

### **La cultura de los medios / Los medios de la cultura**

La Administración produce cultura, los actores privados producen cultura. Analizaremos qué es para los medios informativos generalistas digitales –de tres periódicos españoles y uno norteamericano– y cómo interpretan estos medios la palabra cultura y las propuestas informativas que ofrecen.

Veamos la web de *El País*, si pinchamos en la sección cultura nos encontramos con estas cinco pestañas dentro de la navegación por el término Cultura:

- Música
- Babéla (suplemento de libros y arte)
- Cine
- Cartelera de cine
- Toros

Para el diario *ABC*, su sección de cultura incluye otros conceptos:

- Música
- Cine
- Teatro
- Artes
- Toros
- Cultural (suplemento de libros y arte)

El diario *El Mundo* en su web recoge su concepto de cultura; es el siguiente:

- Novela negra
- Tráilers
- Cine
- Cómicos
- Carteleras
- Estrenos
- Videoclubs

Para un medio anglosajón como *New York Times*, cultura pasa por esta concepción más amplia, donde la palabra cultura desaparece y es sustituida por el término “Artes”. Como vemos incluye básicamente entretenimiento, cultura del ocio y bellas artes.

- Arte y diseño
- Libros
- Danza
- Cine

- Música
- Televisión
- Teatro

Para *The Guardian* la sección parece un cajón de sastre donde todo pudiera entrar a formar parte del término cultura:

- Culture
- Art and design
- Books
- Film
- Music
- Stage
- TV & radio
- Blogs
- A-Z
- Rent DVDs
- Games
- In pictures
- Podcasts
- Video

Para *Le Monde*, solo incluye tres temas:

- Livres
- Cultura
- Cinemá

Este resumen es una muestra de la jerarquización informativa que sufre el término cuando pasa por el filtro de la Red.

Nos encontramos con una variada posibilidad de poner término a la cultura. En España en las páginas culturales se informa de moda, de gastronomía, arquitectura y en algún medio de toros.

Ahora cultura son los videojuegos, los cómics, la videocreación, muchas estéticas reunidas en un término que antes abarcaba los considerados pilares de las bellas artes.

Cultura son los recientes fenómenos de masas organizadas a través de redes sociales en Internet. Es el caso de las llamadas *producciones de presencia*.

### **¿Qué son las producciones de presencia?**

Concepto que define las nuevas manifestaciones culturales. El empoderamiento de los ciudadanos para generar obras de valor o simbólicas. Estar sentados en una terraza en una plaza pública, contemplar un espectáculo fuera del recinto donde se ejecuta la acción a través de una pantalla gigante con miles de personas, la celebración en las calles por un triunfo deportivo –un mundial de fútbol– o más recientemente los *flashmob* –traducido como multitud organizada desconocida para una instantánea <http://es.wikipedia.org/wiki/Flashmob>, denominados como los nuevos fenómenos de masas, organizados o improvisados, convocados a través de redes sociales espontáneamente, son producciones de presencia.

Las acampadas y concentraciones en las plazas de ciudades de todo el mundo –con personas y herramientas tecnológicas para su difusión en tiempo/Red– son acontecimientos globales que marcan la ten-

dencia de la participación colectiva en los asuntos públicos, tomando la iniciativa los ciudadanos para manifestar su descontento con la situación política, social o económica que sufren. Empoderamiento personal activo en causas globales.

### **Industrias culturales**

El término nace en el Reino Unido en los años noventa y se denomina así: "Aquellas actividades que tienen su origen en la creatividad individual, la habilidad y el talento y tienen un potencial para la creación de riqueza y empleo a través de la generación y explotación individual".

El concepto que se atribuye al empoderamiento de emprendedores culturales es la clase creativa.

### **¿Quién es la clase creativa?**

La que aporta valor a la economía, generando la economía creativa.

En agosto de 2000, *Business Week* introdujo por primera vez el concepto de economía creativa. Después John Howkins, en el libro titulado *The Creative Economy*, identificó 15 sectores productivos que componían esta idea:

1. Innovación y desarrollo
2. Edición
3. Software
4. TV y Radio
5. Diseño (gráfico, industrial, moda, textil, interface, etc.)
6. Música
7. Cine

8. Juegos
9. Publicidad
10. Arquitectura
11. Arte escénico
12. Artesanía
13. Videojuegos
14. Moda
15. Arte

Con la llegada de Internet, nuestros hábitos de consumo cultural están experimentando una transformación histórica; compramos libros a través de la Red, leemos revistas culturales digitales, visitamos galerías y museos virtuales, descubrimos nuevas formas de creación artística, etc.

La industria cultural empieza a ser uno de los sectores con más peso de la economía; el 11% del PIB mundial se genera a través de la industria cultural. España ocupa el sexto lugar en ese ranking de industrias culturales del mundo; por tanto, nuestro futuro desarrollo económico depende en gran medida de lo que seamos capaces de hacer en este yacimiento emergente.

La cultura en España representa el 4% del PIB y proporcionaba 550.000 empleos en 2010.

Presupuesto 2010 Ministerio de Cultura España es de 1.400 millones de euros.

“La industria cultural no necesita periodistas culturales. Necesita buenos gestores y activistas culturales que avancen propuestas, que

reflexionen o que provoquen. La industria cultural necesita innovadores culturales y personas que empoderen las obras y trabajos de los que no pueden estar en los medios de masas y en la mesa de novedades.”

No hay tiempo de ver tanta información difuminada, de este cruce de información individual –fenómeno blog– surge el concepto de las redes sociales.

Volvemos a la plaza de la polis, nos sentamos en bancos cercanos y nos comunicamos rápidamente, nace el ágora del siglo XXI: las redes sociales. La plaza pública global sin intermediarios.

La utilización de las redes sociales en la comunicación bis a bis y el empoderamiento en el tratamiento de la información producirá un cambio en el panorama; vamos hacia un escenario eminentemente digital en menos de veinte años para la definición de cultura, atomizándose aún mucho más, formando parte de la carcasa digital, creando espacios propios de intervención en la nueva realidad.

Las transformaciones afectarán a los medios convencionales de comunicación como la telefonía o la televisión. Muy pronto llegará la televisión por Internet que abrirá una nueva generación de producción audiovisual y convergencia entre todas las tecnologías que ahora están en distintos soportes. Aparatos integrados para ver televisión por la Red, utilización de videojuegos sin instrumentos, reconocimiento de voz y la definitiva apuesta por el 3D como emisión estándar para combatir las obras ilegales en Internet. Este puede ser uno de los productos que salve a la industria y a los autores por su dificultad para ser reproducida y copiada. Necesitamos saber cómo el público admite el desarrollo del 3D y su popularidad y si realmente ya estamos hablando de un cambio en el modelo de consumir productos audiovisuales.





**Ignacio  
Martín Maruri**

*Fundador  
Adaptive  
y Consultor  
Senior CLA  
Latinoamerica y  
Thnik Creative  
Bussinets*

## **Empoderamiento para la innovación social**

***Este artículo analiza el significado de la palabra empowerment, así como las posibles causas de que dicha palabra no exista en español. Adicionalmente se plantea una hipótesis del motivo por el que hoy en día el anglicismo empoderamiento es cada vez de uso más frecuente en nuestra lengua. Finalmente se deduce de todo lo planteado la necesidad del desarrollo de una ciudadanía empoderada que sirva de motor para la innovación y la acción social.***

### **Introducción**

Decía Wittgenstein, el filósofo que más estudió la importancia del lenguaje para nuestra capacidad de conocer la realidad, que “los límites de mi lenguaje son los límites de mi mundo”. Partiendo de esta premisa resulta necesario estudiar no solo el significado de la palabra *empowerment* sino también el hecho destacable de que dicha palabra no tuviese traducción al español y que últimamente se utilice el anglicismo *empoderar* para compensar esa falta. La pregunta que se desprende naturalmente es ¿por qué no existía esta palabra en español? ¿Cuáles eran los límites del mundo hispanohablante que la hacían innecesaria? ¿Y cómo han variado dichos límites para que ahora se empiece a hacer necesario el uso de dicho anglicismo?

### **Significado**

Si uno entra en el diccionario de la Real Academia de la Lengua en Internet y escribe empoderar inmediatamente es redirigido a la palabra

apoderar, como si esta fuera la correspondencia correcta al español. Pero ¿son *apoderar* y *empoderar* realmente sinónimos? La definición de la palabra *apoderar* según este diccionario es: “poner algo en poder de alguien o darle la posesión de ello”. Es decir, *apoderar* significa dar autoridad; *poder sobre* algo o alguien.

No obstante, *empoderar* tiene un matiz distinto, sutil y sin embargo crítico. *Empowerment*, por mi conocimiento de la lengua inglesa, significa tener la capacidad de hacer algo, es decir se trata de tener *poder para*, y no *poder sobre*. Y aunque el *poder sobre* y el *poder para* puedan resultar equivalentes en algunas ocasiones, en otras son conceptos completamente distintos e incluso contrarios.

*Empoderar*, *el poder para*, supone que alguien, individuo o grupo, tiene una serie de capacidades que en principio le permiten asumir la responsabilidad sobre su propio futuro. El individuo o grupo se vuelve agente, es decir, tiene la capacidad para afrontar, influir e incluso intentar generar su futuro de acuerdo con su voluntad y anhelos. Y esta es otra característica fundamental: el empoderamiento es una capacidad, que no pasa de ser un mero potencial hasta que no se pone en acción. La *capacidad para* existe, en el momento en que se ejecuta; hasta entonces es simple potencial. Por eso en el caso del empoderamiento igual de crítico que la capacidad para actuar es la voluntad de hacerlo. Y la voluntad, la elección de pasar del potencial a la acción, implica necesariamente una decisión responsable del individuo. Es por ello por lo que se podría definir el *poder sobre* como un potencial de autoridad sobre otros mientras que el *poder para* lo es de la responsabilidad personal.

En consecuencia el empoderamiento tiene necesariamente un componente ético y moral, ya que la decisión de pasar del potencial a la acción tiene que estar necesariamente fundamentada en una forma de entender y valorar la realidad. Dice Russel Ackoff, uno de los padres del

pensamiento sistémico, que la “eficacia es eficiencia evaluada. Es eficiencia multiplicada por valor, eficiencia para un resultado valorado”. En mi opinión el empoderamiento se refiere pues a la eficacia, y no solo a la eficiencia. Si simplemente se aumentan las capacidades del individuo o grupo, sin considerar la componente de valoración moral, la asunción de responsabilidad y el compromiso que implica el empoderamiento, solo se está aumentando la eficiencia. Se hace mejor lo que ya se hacía, pero no se hace nada nuevo; no se produce cambio. No hay innovación.

### **Inexistencia**

Pero entonces, ¿por qué no existía esta palabra en español? ¿Cuáles eran los límites del mundo hispanohablante que no consideraba necesaria la existencia de esta palabra que describe la capacidad y la voluntad de asumir el propio futuro?

Curiosamente el caso de la palabra *empowerment* no es un caso aislado. Son varias las palabras de la lengua inglesa que describen la acción responsable y voluntaria del ciudadano en el ámbito social, sea público o privado, que tampoco tienen traducción al español. Entre ellas, además de *empowerment*, está *accountability*, *stakeholder*, *constituency* y *lobby*, entre otras. Parece pues que los límites del mundo hispanohablante no consideraban en igual medida la necesidad de describir la participación responsable de la ciudadanía en el ámbito social y sin embargo sí precisaban de palabras que describiesen las relaciones de autoridad, como por ejemplo la palabra apoderar.

Este hecho nos llevaría a plantear la hipótesis que de que en el mundo anglosajón pudiese existir una tradición cultural que incluya la participación activa y responsable del ciudadano en el ámbito social en mayor medida que en el mundo hispanohablante, donde dicha participación se concebiría preferentemente como respuesta a las indicaciones de la autoridad.

Una posible explicación para esta hipótesis podría estar fundamentada en los diferentes planteamientos filosóficos derivados de la reforma protestante que se concretaron en una mayor ética de responsabilidad individual, bien descrita por el sociólogo Max Weber. Esta ética protestante se materializa, entre otros ámbitos, en los procesos de elección de las autoridades públicas, tales como los representantes políticos, el juez, el *sheriff*, el pastor, etc. Sin embargo, en los países de tradición católica era mucho más frecuente que fueran las mismas autoridades superiores las que elegían a su vez a las autoridades inferiores. Se podría plantear que el poder de Dios que justificaba originalmente la autoridad del rey y del papa descendía a partir de estos hasta el último cargo público. De esta manera este poder superior en principio de carácter proveedor se ocupaba de solucionar los problemas de la ciudadanía, reduciendo la necesidad de estos de asumir un papel activo y responsable. Por todo ello sería posible deducir que en la tradición y narrativa cultural de los países católicos se haría menos necesaria la existencia de términos para describir la participación voluntaria y responsable de los ciudadanos en los hechos públicos que en los países protestantes.

### **Nuevos límites**

Entonces ¿qué es lo que ha cambiado que ahora se hace necesario el uso de estos anglicismos? ¿Cómo ha cambiado el mundo que ahora debemos incluir entre sus límites la descripción de esta actitud activa y responsable por parte de la ciudadanía?

Una vez más el lenguaje nos puede dar una pista. Desde mi experiencia diaria personal resulta curioso observar que sean precisamente las palabras *empowerment* y *accountability* las que con mayor fuerza tratan de entrar en nuestro diccionario, mucho más que *constituency* o *stakeholder*. Creo que esto podría ser debido a que *empowerment* y *accountability* en particular son palabras con una mayor importancia para las actividades productivas actuales del sector privado; mientras

que *constituency* y *stakeholder* son más aplicables a ámbitos públicos. En otras palabras, podría ser que el dinamismo del sector privado en general y de las multinacionales anglófonas en particular haya hecho necesaria la descripción de una forma de trabajar que hasta este momento no había sido tan necesario describir. Una forma de trabajar basada en desarrollos tecnológicos que propician mucho más la toma de decisiones descentralizadas y empoderadas por parte de un cada vez mayor número de trabajadores.

Podemos usar como analogía las redes de telecomunicaciones, que han pasado de estar controladas por una central que tenía información sobre toda la red y establecía una conexión punto a punto, al desarrollo de Internet, una red de redes donde cada nodo toma decisiones puntuales en función de la información disponible en su entorno inmediato. Y podría ser precisamente esta estructura tecnológica que sustenta un proceso productivo más descentralizado y que necesita aprovechar el conocimiento de cada individuo para crear un mayor valor añadido, lo que podría estar desarrollando la necesidad de una actitud más responsable y empoderada de los trabajadores. De esta manera pasamos de meros recursos humanos, pasivos y dependientes de las decisiones de las personas apoderadas, a fundamentar el desarrollo económico y social en la capacidad de seres humanos, dinámicos y creativos que sintiéndose empoderados asumen su responsabilidad en la creación de un futuro común.

Este incipiente desarrollo, como digo, es mucho más evidente en el sector privado que en el público, pero no puede en mi opinión limitarse a este. Si realmente se desea construir un futuro mejor, más justo y equitativo, se hace necesario desarrollar el empoderamiento de la ciudadanía que haga que esta pase a la acción desde una decisión individual, moral y responsable. Un reciente ejemplo de esta actitud empoderada de la ciudadanía sería fácil de encontrar en la campaña de base que aupó a Barak Obama a la presidencia de los Estados Unidos de América.

## ¿Y las tecnologías?

Hemos planteado que los ciudadanos empoderados, desde su actitud responsable con la creación de un nuevo futuro común, no pueden menos que ser creativos e innovadores. Por que solo desde la innovación se puede crear un futuro nuevo. Por todo ello es, en mi opinión, el empoderamiento el motor que inicia el proceso de acción y progreso social responsable. La ciudadanía empoderada puede y asume su responsabilidad en el desarrollo de la innovación tanto tecnológica como social y esta innovación sirve a su vez para incrementar el empoderamiento de esa misma ciudadanía al aumentar la capacidad del individuo comprometido. Estaríamos pues hablando en este caso de un círculo virtuoso de innovación para la eficacia.

Sin embargo, en ausencia del empoderamiento de la ciudadanía la innovación solo puede aumentar la eficiencia. Es decir, la ciudadanía no considera responsablemente el valor de aquello que se produce en el ámbito social, solo optimiza la forma de hacer lo que ya se venía haciendo. Por todo ello podría llegar a decir que la tecnología no podría ser totalmente neutra: o bien apoya un proceso empoderado de acción ciudadana hacia la innovación y la transformación social o bien contribuye a mantener una actitud pasiva y dependiente de los ciudadanos a base de aumentar la eficiencia del proceso existente; que precisamente por su eficiencia nunca se llega a cuestionar.

Se desprende por tanto la necesidad de valorar cuál es el papel actual que está desempeñando la innovación en general y la tecnológica en particular en el desarrollo social. ¿Contribuye la innovación actual al empoderamiento de la ciudadanía aumentando el compromiso de los ciudadanos y su capacidad para la consiguiente acción social? O, por el contrario, ¿se convierte la innovación en un medio para la apatía y pasividad de la ciudadanía? ¿La innovación tecnológica actual contribuye a una acción social responsable de la ciudadanía o por el contrario aumenta la dependencia de la autoridad, permitiendo que el ciudadano

rehúya de sus responsabilidades? ¿Estamos promoviendo la idea de que un mayor grado de eficiencia tecnológica podría llegar a producir algún día por simple generación espontánea algún tipo de cambio social?

En mi opinión sería importante y conveniente que nos planteásemos en algún momento la respuesta a estas preguntas, si es que realmente deseamos que la innovación no solo genere un mayor empoderamiento de la ciudadanía, sino que esa innovación sea en sí misma, consecuencia de una decisión empoderada.





**Olivier  
Schulbaum**

*Cofundador de  
la organización  
catalana de  
productores  
culturales y  
desarrolladores  
de software  
Platoniq*

*[www.platoniq.net/](http://www.platoniq.net/)*

## **Un futuro horizontal y distribuido**

***Desde que Karl Marx identificó las fábricas de Manchester como el modelo de la nueva sociedad capitalista, no había habido una transformación tan radical de los fundamentos de nuestra vida social.***

Las redes de intercambio de archivos Peer to Peer (P2P), o entre iguales, van más allá del uso que mayoritariamente hoy se hace de esta tecnología, el intercambio de música y películas. Su esencia está basada en el poder compartido y acceso distribuido de los recursos, un diseño participativo de procesos sociales en los que no se excluye a nadie y todo apunta a que, en un futuro próximo, exportar el modelo P2P a los espacios no digitales se convertirá en la lógica central de nuestra sociedad.

¿Estamos preparados para producir cultura entre iguales y crear valor común? ¿Podemos reclamar un gobierno entre iguales y ser capaces de autogestionarnos? ¿Podremos sostener la propiedad entre iguales y saber defender el procomún frente a la apropiación privada?

Mientras nos encontremos en un campo inmaterial, cultural o de conocimiento en el que todo se puede copiar sin costes, cualquiera en

cualquier parte del mundo puede voluntariamente agregar su trabajo. En esencia, la tecnología actual disminuye los costes de coordinación, de transacción y de comunicación. Se trata de un diseño participativo, de procesos sociales en los que no se excluye a nadie y todo apunta a que, en un futuro próximo, exportar los modelos P2P a los espacios no digitales se convertirá en la lógica central de nuestra sociedad.

Puede discutirse si un cambio hacia una sociedad sostenible basada en el P2P estaría centrada en una serie de infraestructuras interrelacionadas:

- Una infraestructura de comunicación y coordinación distribuida con herramientas para un gobierno más transparente.
- Una infraestructura de moneda distribuida que podría basarse en los sistemas Open Money (dinero libre) y prestamos P2P.
- Una infraestructura de agricultura e industria distribuidas que está desarrollándose con las comunidades de diseño libre (Open Design y Open Hardware).
- Y una infraestructura de producción y distribución de la energía, por ejemplo, la energía P2P: la capacidad de producir energía de un modo sostenible a una escala hiperlocal.

Las preguntas fundamentales que surgen son: ¿Qué elementos del ciberespacio regresan al espacio físico? ¿Cómo influyen las innovaciones digitales en nuestros actos cotidianos?

### **Banco Común de Conocimientos (BCC)**

Un caso de cómo se puede exportar el modelo P2P a los espacios educativos no digitales es Banco Común de Conocimientos.

Desde la simple pero, a menudo, no tan evidente premisa de que todos tenemos algo que enseñar y todos tenemos algo que aprender, a mediados del año 2006, Platoniq inicia en Barcelona Banco Común de Conocimientos, un laboratorio ciudadano donde se han cocinado una serie de herramientas y metodologías experimentales que potencian dinámicas de participación social y coaprendizaje.

¿Cuántas veces has sentido que si supieras “algo”, ese “algo” podría cambiar tu vida radicalmente? ¿Qué te gustaría saber hacer y nunca has encontrado quién te lo explicase? ¿Cuántas cosas puedes enseñar a tus amigos que les pueden ayudar? ¿Conoces a alguien que sabe hacer algo “valioso”, “curioso”, “especial”?

Con esas preguntas empezaba a diseñarse una campaña ciudadana que se movía a sus anchas tanto por Internet como por la ciudad desafiando al sistema educativo tradicional.

Banco Común de Conocimientos se inspira en el software libre, la Red y los sistemas de intercambios de archivos P2P, dando lugar a una plataforma de producción colectiva de contenidos digitales entre ciudadanos, donde además se experimenta con formas innovadoras y divertidas de transmitir conocimientos. BCC recrea el vínculo social que yace en el aprendizaje recíproco, las habilidades compartidas y la inteligencia colectiva. Sin duda es fruto del nuevo paradigma que hoy se da en la producción, en la distribución y en la organización de la información a través de Internet.

De la misma manera que se busca la recuperación del poder por parte de aquel ciudadano que se reconoce como productor y no solo como usuario o consumidor, que tiene herramientas para esquivar los intermediarios, pero que, para mantenerse, necesita de la colaboración y la confianza de otros iguales, del apoyo de la comunidad, BCC genera

redes o comunidades de personas con intereses comunes que quieren compartir. Los participantes pueden hacer ofertas y demandas de conocimientos, o recomendar a otros que podrían enseñar cosas útiles, interesantes, la mayoría de ellas basadas en su experiencia.

No hay barreras en cuanto a qué se oferta y qué se demanda, toda clase de conocimiento es válido, tanto el de tipo académico, como el práctico, como aquel procedente de las experiencias vividas. BCC reúne personas con aptitudes, habilidades y conocimientos que quieren compartir lo que saben y atrae a aquellas interesadas en aprender.

La organización de BCC se inspira en el modelo de producción coordinada colectiva propia del software libre. Busca aplicar las dinámicas de cooperación, documentación del proceso y responsabilidad distribuida entre los miembros que participan en un proyecto cultural. De esta manera la participación en BCC es totalmente abierta. Se puede formar parte de la organización y ser un accionista, o generar ofertas y demandas de conocimientos y convertirse en donante. En el desarrollo de esta comunidad de personas son esenciales la confianza y la motivación personal. Los accionistas se organizan en pequeños grupos de trabajo según intereses o capacidades comunes: son las llamadas Células de BCC, que tienen autonomía de trabajo y desempeñan funciones específicas, como la Producción Audiovisual, las Estrategias de Comunicación, la Producción de Mercados de Intercambio de Conocimientos, etc.

Las funciones de las Células BCC se atomizan para facilitar la participación y la organización horizontal. Aparecen, así, las microtarear, que pueden ser desarrolladas por cualquier individuo recién llegado al proyecto, favoreciendo de esta manera la integración en el equipo BCC, ya que la persona asume un pequeño compromiso acorde con su tiempo, capacidades e intereses.

Las interacciones entre la organización de BCC, las células, los accionistas y los donantes, tienen su materialización en los Mercados de Intercambio de Conocimientos Libres, en los que las demandas y ofertas se conectan, dando lugar a una programación de sesiones en espacios públicos de la ciudad de diversa índole (juegos, microtalleres, demos, teoría para llevar, retos, etc.). Durante uno o varios días, todos participan de forma activa, aprendiendo y enseñando respectivamente.

BCC cuenta con una web, [www.bancocomun.org](http://www.bancocomun.org), que es parte integrante de la plataforma. No solo difunde y presenta el proyecto, sino que sirve para organizar los encuentros, mantener comunicados a las células y a los donantes y, por supuesto, documenta los procesos que se viven en los mercados mediante un amplio archivo de cápsulas audiovisuales grabadas durante las sesiones de intercambio.

Desde su nacimiento en 2006, Platoniq ha desarrollado Mercados de Intercambio de Conocimientos en Barcelona, Girona, Cambridge, Casablanca, Lisboa, Linz, Berlín, además de presentar su metodología en ciudades como Londres, Dublín, Manchester, Ciudad de México, Singapur, Yogyakarta o Hong Kong.

Una de las últimas veces que Platoniq ha puesto en marcha las metodologías de Banco Común de Conocimiento ha sido en el Instituto de Secundaria Antonio Domínguez Ortiz de Sevilla obteniendo un gran impacto entre la comunidad educadora.

Fruto de esa experiencia se produjo el documental *Educación Expandida*, disponible en la web de su productora zemos98: <http://www.zemos98.org/spip.php?article1396>.

Banco Común de Conocimientos se ha expandido y derivado en acciones y proyectos en multitud de entornos, tanto públicos como privados. Este es el caso de la experiencia innovadora en institutos de secundaria de Sevilla o de una serie de ONG de Jogyakarta (Indonesia) o Yeoville (Sudáfrica), los mercados de ideas en cooperativas del Grupo Mondragón del País Vasco, las dinámicas de participación y emprendizaje en casales de la tercera edad de Cataluña, o la creación de laboratorios urbanos en colaboración con el Citilab de Cornellá. Ecosistemas radicalmente complementarios, todos ellos compartiendo un mismo valor: el procomún productivo.

### **Una herramienta singular para compartir recursos: S.O.S (Science Of Sharing)**

Una de las aplicaciones desarrolladas bajo el paraguas de Banco Común de Conocimientos es SOS, un tablón de anuncios digitales para dejar mensajes audiovisuales (ofertas, demandas y alertas ciudadanas) en espacios públicos y eventos.

Busca poner en contacto a personas de una misma zona con intereses en común que deseen compartir información y recursos. Con el software SOS, los interesados graban anuncios que son clasificados y consultables según temáticas y palabras clave. Cuando el sistema encuentra equivalencias entre mensajes o respuestas concretas a anuncios, se envía automáticamente un SMS a los interesados para concretar un posible encuentro.

SOS se dirige a pequeñas comunidades de usuarios que comparten un problema, que se encuentran cerca geográficamente pero no se conocen, o que buscan intercambiar algo. Mediante dinámicas creativas se busca resolver problemas gracias a la cooperación y la autoorganización entre iguales. Esta herramienta se utilizó con gran éxito de participación en el mercado de ideas (Ideaizaoka) entre estudiantes e inves-

tigadores de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad Mondragón y una veintena de cooperativas y otras organizaciones de la comarca de Urola Medio (Guipúzcoa).

<http://www.eseoese.info>

Para seguirle la pista a Platoniq, no dejéis de visitar su espacio YOUCOOP.ORG, donde se encuentran contenidos singulares que aplican el funcionamiento de las redes y el P2P en contextos educativos, económicos o sociales. Platoniq a través de YOUCOOP investiga en procesos de cooperación e innovación social distribuida a través de las TIC, metodologías y juegos con el objetivo de introducir cambios culturales en organizaciones como ONG, instituciones, cooperativas o empresas sociales.

### **Sobre Platoniq**

Platoniq es una organización internacional de productores culturales y desarrolladores de software, pionera en la producción y distribución de la cultura *copyleft*. Desde el año 2001, llevan a cabo acciones y proyectos en los que los usos sociales de las tecnologías de la información y la comunicación y el trabajo en red son aplicados al fomento de la comunicación, la autoformación y la organización ciudadana. El resultado de su trabajo genera innovadoras aplicaciones informáticas y metodologías, además de un amplio archivo audiovisual bajo licencias libres en Internet.

Desde 2003, Platoniq es un grupo colaborador del Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona y, en los últimos años, ha obtenido destacados premios internacionales por su labor pionera en el diseño de herramientas de participación ciudadana e innovación social. Entre sus proyectos están Burn Station, la estación copiadora de música *copyleft* (2004); el servidor público de *streaming* OpenServer (2005); Banco Común de Conocimientos (2006), o la herramienta SOS (2009).

<http://www.platoniq.net>

<http://www.youcoop.org>

[info@platoniq.net](mailto:info@platoniq.net)

Twitter: [www.twitter.com/platoniq](http://www.twitter.com/platoniq)

Facebook : <http://www.facebook.com/olivier.schulbaum>



**Micael Sousa**

*Creador  
Movimento  
Anti-Corrupção  
(www.movimento  
anti-corrupcao.  
blogspot.com)*

## **As Tecnologias da Informação e Comunicação no combate à corrupção por parte dos cidadãos**

***As Tecnologias da Informação e Comunicação – TIC–, nomeadamente a WEB, vieram revolucionar o modo como comunicamos, especialmente agora que o acesso a estas tecnologias está cada vez mais generalizado. As TIC não revolucionaram apenas a comunicação, elas podem mesmo vir a revolucionar o modo como exercemos a nossa cidadania, rumo a uma democracia mais directa (Martins; Pinto 2008). A WEB tem contribuído para o aumento da liberdade de expressão e divulgação de informação, fomentando a transparência e novas dinâmicas sociais, sendo o combate à corrupção uma delas.***

### **Novas Tecnologias de Informação e Comunicação – WEB 2.0**

O conceito de TIC é vasto e faz parte do nosso vocabulário há várias décadas. O acesso a e-mails e as chamadas móveis já não são o pico da tecnologia. Hoje, a miniaturização dos computadores e outros dispositivos permitem aceder facilmente à nova WEB – a WEB 2.0 (Anderson 2007) –, fomentando a cidadania digital (Mossberger et al. 2008).

É no desenvolvimento da WEB que está grande parte do potencial de difusão, acesso e intervenção sobre a informação por parte dos cidadãos. Antigamente era difícil a um cidadão transmitir as suas opiniões e informações. Mas, isso mudou com a WEB 2.0, com o desen-

volvimento da blogosfera e das redes sociais que, por serem gratuitas e de fácil utilização, permitem ao comum utilizador criar e aceder a espaços de divulgação e interacção sociais. Na WEB 2.0 surgiram também grandes bases de dados de imagens, músicas e vídeos de acesso livre, podendo estes ser consultados e facilmente partilhados. Os próprios Media tradicionais começaram a disponibilizar conteúdos online e a partilhá-los nas redes sociais, o que facilitou o desenvolvimento continuado das partilhas. O paradigma da comunicação está a mudar e o modo como comunicaremos no futuro tenderá a ser mais fácil e democrático. O cidadão ganhou a capacidade de aceder a um sem fim de informações, de interagir sobre elas e de partilhar e criar ele próprio novos conteúdos. Com isso a cidadania tem vindo a ser reforçada, pois o individuo agora ganha um novo poder de intervenção, de ser mobilizado e de mobilizar pares para activismos e causas cívicas várias. O cidadão ganhou um poder que nunca teve! Mas existem perigos.

### **Os perigos e oportunidades da WEB 2.0**

Em épocas de incertezas ou até de crises e mudanças, quase sempre oportunidades e perigos coexistem na mesma medida, podendo mesmo ser inseparáveis.

Segundo um artigo da Revista Super Interessante (SI 2010) Nicholas Carr, Jaron Lanier e Lee Siegel advertem para alguns possíveis malefícios da WEB 2.0, respectivamente: redução das capacidades cognitivas e de concentração; dificuldade em reconhecer o talento e a qualidade dos autores; e, destruição da autoridade dos especialistas.

Críticas à parte, apesar dos riscos e perigos serem reais e merecerem actuação, é inegável o potencial democratizante que a WEB detém.

*“Todo o tipo de receios acerca da Web 2.0 não devem seguramente ser ignorados, (...), nomeadamente a segurança de menores e a priva-*

*cidade quando é inconsciente e irreflectida. No entanto, do ponto de vista da informação, há que ter em conta a qualidade dos conteúdos que vamos partilhando. Os padrões mínimos terão de ser estabelecidos pelos próprios utilizadores da rede. Isto será verdadeiramente um reflexo democrático e que pode potenciar o espírito crítico e intelectual, uma vez que terá de ser cada utilizador a fazer o filtro entre o que pode ter interesse e qualidade. [Há](...)necessidade de haver cada vez mais formação para lidar com toda a informação que nos chega, especialmente se pensarmos que isso está também relacionado com o próprio exercício da cidadania em democracia – a cidadania só é plena quando informada” (ABPS 2011).*

Claramente as TIC tem um potencial imenso, mas há que mitigar os possíveis aspectos negativos daí provenientes, especialmente os de segurança e privacidade.

### **A participação dos cidadãos no combate à corrupção**

As práticas de corrupção ligam-se a valores individuais e colectivos, especialmente à ética. Quando menor for a consciencialização por parte dos cidadãos para a corrupção –definições, práticas, atitudes, efeitos–, tanto mais difícil será combater-la de um modo positivo – prevenção pela responsabilização. Para que isso aconteça, os cidadãos precisam de estar informados, necessitam de ter as bases cognitivas para poder analisar e decidir aquilo que será mais correcto segundo determinados padrões morais e éticos. Ou seja, para além da disseminação da informação, há a necessidade de dotar os cidadãos de um elevado estado de consciencialização e responsabilidade, numa clara alusão à máxima liberdade / responsabilidade. A liberdade é tanto maior quanto maior a responsabilidade que cada individuo possa assumir para si nas relações sociais com os outros. Responsabilidades que provêm de um elevado estado de consciência pessoal e social, alicerçadas na informação. Cidadãos informados e eticamente despertos podem imiscuir-se das práticas de corrupção, podem até mesmo combatê-las, directa e indirectamente, através

da condenação social desses fenómenos e do reforçar dos valores em sociedade, da integridade e da transparência. Para que tal aconteça, deve haver coordenação de esforços entre várias entidades e autoridades no mesmo sentido. Caberá aos Estados, às ONGs, associações e instituições várias promover ferramentas que desenvolvam essa consciencialização pela informação. Devido às novas Tecnologias de Informação e Comunicação, especialmente aquelas associadas à WEB 2.0, os cidadãos, em nome individual e/ou em pequenos grupos não institucionalizados, podem assumir também uma parte significativa desse papel, atitude essa que acaba por reforçar a própria sociedade civil e demonstrar que as TIC estão a dotar os cidadãos de um poder cada vez maior para intervir em sociedade – exercer cidadania activa e pró-activa.

As TIC podem, pelo potencial de acesso e disseminação de informação, contribuir para o verdadeiro *empowerment* dos cidadãos, isto porque os mais informados têm noção da importância e verdadeiro poder do uso da sua cidadania (Milner 2002).

### **As TIC no combate à corrupção**

As TIC permitem hoje uma fácil disseminação de informação, troca de ideias e debate, bem como uma mobilização por causas. Facilmente podem ser utilizadas para criar e divulgar conteúdos nas redes; conteúdos que podem ser recursos multimédia –textos, músicas, vídeos, e outros–, capazes de passar mensagens de forma fácil e imediata. Existem um sem fim de possibilidades. As TIC permitem também a existência de fóruns de debate e partilha, fortalecendo as interações entre indivíduos, fomentando uma dimensão social cibernética que pode depois transparecer para as relações e dinâmicas humanas presenciais.

No combate à corrupção a utilização das TIC pode ser fulcral, exemplos disso são os serviços de exposição e denúncia de casos de corrupção. Isto já acontece em Portugal com o serviço online do DCIAP,

onde o cidadão pode apresentar a sua denúncia e acompanhar o desenrolar de todo o processo a partir daí.

Como meios e modos de comunicação as TIC conseguem fazer chegar ao cidadão a informação sobre os meios –institucionalizados, estatais, ou informais–, existentes ao seu dispor para combater a corrupção. Podem ser, e são-no de facto em determinados casos, um reforçar do *empowerment* (Kies et. al. 2003) do exercício da cidadania.

### **O Movimento Anti-Corrupção**

Pode-se dizer que o Movimento Anti-Corrupção é um exemplo de cidadania através das TIC.

Tudo começou com um interesse individual sobre a temática e algumas pesquisas na tentativa de encontrar informação sobre corrupção –estudos, investigações e iniciativas destinadas ao seu combate em Portugal. Na altura, inícios de 2010, facilmente descobri que existiam muitas investigações onde se estudava o tema, sendo uma das principais registada na obra *Corrupção e os Portugueses* (Sousa e Triães 2008), no entanto iniciativas e projectos de e para os cidadãos pouco havia. Não se conhecia até à data nenhuma associação, movimento, ONG nacional que abordasse o tema, ou então, se existia, não estava divulgada nem era de fácil acesso ao cidadão comum. Pareceu-me evidente que algo tinha de ser feito.

Foi difícil encontrar dados sobre as implicações e quantificação dos efeitos da corrupção em Portugal. Há alguns dados que, apesar de inconclusivos, devem deixar os portugueses alerta: em 2005 o Vice-Presidente do Banco Mundial, afirmou, com base em 350 indicadores económicos, que Portugal sem corrupção poderia ter a mesma qualidade de vida da Finlândia (PUB 2005); em 2010 um estudo da Faculdade de Economia da Universidade do Porto referiu que a economia paralela em Portugal representava 24,2% do PIB (PUB 2010).

Concluída a primeira fase de busca de informação, foi criado o grupo de debate e divulgação na maior rede social de então – o *Facebook*. Para a criação do grupo, que exigia uma imagem para fácil identificação e mais credibilidade, produziu-se um logótipo. Criou-se algo tão simples com um sinal de obrigação azul, onde se colocaram as letras “*ANTI-Corrupção*”, numa alusão de que é necessário não ficar indiferente à corrupção. Assim, tendo logótipo e um primeiro espaço na WEB, surgiu o Movimento Anti-Corrupção.

Pelo grupo começou a partilha de informação solta e logo surgiram as primeiras ideias de propostas e medidas para tentar contribuir para combater a corrupção. Ficou evidente que a primeira aposta teria de ser na consciencialização e prevenção da corrupção, até porque essa perspectiva nunca tinha sido verdadeiramente tentada em Portugal, não implicando que esta fosse considerada como a única forma de combate para a corrupção. Foi apenas uma que pode ser feita e executada pelos e para próprios cidadãos, reforçando a ideia de que os níveis de corrupção estão, directa e indirectamente, ligados às acções, ou falta delas, por parte dos cidadãos. A estratégia escolhida ganhou força pelas oportunidades de difusão de informação da WEB 2.0, que foram utilizadas para consciencializar os cidadãos. Estas sinergias seriam apoios para actuações e iniciativas mais concretas, tal como a petição online que pretende apresentar ao Presidente e Deputados da Assembleia da República de Portugal algumas medidas de combate à corrupção através da consciencialização, formação, informação e educação.

Recentemente o Movimento Anti-Corrupção, aproveitando já a sua forte presença na WEB 2.0, sendo esta presença fortalecida em Dezembro de 2010 pela criação do blogue próprio (MA 2010), tem colaborado também com a TIAC e outras associações e cidadãos que pretendem estudar e combater a corrupção.

O blogue tem servido para coordenar e aglutinar, num mesmo espaço, todas as presenças do Movimento Anti-Corrupção nas várias redes sociais e armazenar, textos, projectos, vários conteúdos multimédia, ligações úteis e tudo o que se possa relacionar com o combate à corrupção. Para além da componente informativa, no blogue, incentiva-se também a componente participativa, pois todos podem fazer sugestões e comentar os conteúdos.

### **Conclusões**

Os modos e a facilidade com que comunicamos estão a modificar-se rapidamente. Cada vez mais os cidadãos têm, através das TIC, liberdade para aceder à informação e interagir sobre ela, podendo mesmo criar os seus próprios conteúdos e divulgá-los com bastante facilidade. Trata-se de uma forte tendência e oportunidade para a cidadania participativa. No entanto, a isso virá um incremento da responsabilidade, que terá de ser acompanhada por uma forte educação e formação para lidar com estes novos paradigmas de comunicação e exercício da cidadania. As possibilidades são imensas e todos nós teremos de ser formados, formal ou informalmente, para esta nova realidade que, apesar de virtual, poderá mudar o nosso mundo.

O próprio significado de cidadania poderá ser alterado radicalmente rumo a uma atitude de mais envolvimento e participação, uma vez que entraves logísticos, como a distância e o acesso em tempo real à informação, podem ser (e em alguns casos já são) coisas do passado.

Assim, não vejo as TIC como um fim em si mesmo, nem como o exercício da própria cidadania. As TIC são apenas ferramentas que nos podem levar a um nível mais aprofundado de participação em sociedade, mas a qualidade e repercussões dessa cidadania dependerá sempre dos próprios cidadãos. Melhores Tecnologias de Informação e Comunicação poderão dotar os cidadãos de mais e melhor poder e

capacidade de intervenção cívica, mas não serão condição absoluta para que isso aconteça. Já na Grécia Antiga uma Ágora bem construída não era garantia de uma polis rica pela participação cívica dos seus cidadãos (o mesmo paralelismo com os fóruns da Antiga Roma), isso dependia, sempre em primeiro plano, da existência de cidadãos predispostos para tal. O mesmo acontece hoje com as TIC. Serão precisos cidadãos despertos para todos os potenciais que as TIC podem ter rumo a uma cidadania mais aprofundada e proveitosa socialmente.

As oportunidades estão aos nosso dispor como nunca antes tiveram, saberemos aproveitá-las?

### **Bibliografia**

ABPS (blogue A Busca pela Sabedoria) (2011). Serão as Redes Sociais um perigo intelectual?, disponível em: <http://abuscapelasabedoria.blogspot.com>

Anderson, Paul (2007). What is Web 2.0? Ideas, technologies and implications for education. Braga: JISC. Technology & Standards Watch

KIES, R. Mendez, F., Schmitter, P. e Trechsel, A. (2003). Evaluation of the Use of New Technologies to Facilitate Democracy in Europe, documento de trabalho para a Direcção-Geral da Investigação. Bruxelas: Parlamento Europeu.

MA (blogue Movimento Anti-Corrupção) (2010). "Lançamento da Petição Pública", disponível em: <http://movimentoanti-corrupcao.blogspot.com>

Martins, M.L.; Pinto, M. (orgs.) (2008). Comunicação e Cidadania – Actas do 5º Congresso da Associação Portuguesa de Ciências da Comunicação 6-8 Setembro 2007. Braga.: Centro de Estudos de Comunicação e Sociedade (Universidade do Minho)

Millner, Henry (2002). Civic Literacy. How Informed Citizens Make Democracy Work, Hanover e Londres: University Press of New England.

Mossberger, Karen et al. (2008). Digital Citizenship: the Internet, Society, and Participation. Cambridge: MIT Press.

PUB (Jornal o Público) (2005) Artigo disponível em: [http://economia.publico.pt/Noticia/daniel\\_kaufmann-diminuicao-da-corrupcao-colocaria-portugal-a-par-da-finlandia\\_1231603](http://economia.publico.pt/Noticia/daniel_kaufmann-diminuicao-da-corrupcao-colocaria-portugal-a-par-da-finlandia_1231603)

PUB (Jornal o Público) (2010) Artigo disponível em: [http://economia.publico.pt/Noticia/economia-paralela-representa-242-por-cento-do-pib-portugues\\_1470241](http://economia.publico.pt/Noticia/economia-paralela-representa-242-por-cento-do-pib-portugues_1470241)

SI (revista Super Interessante) (2010). "Dissidentes Digitais", artigo da edição mensal de Novembro de 2010.

Sousa, Luís de; Triães, João (2008). Corrupção e os Portugueses – Atitudes, Práticas e Valores. Lisboa: RCP Edições.

TIAC (2010). Disponível em: <http://www.transparencia.pt/>



**Vasilis  
Koulolias**

*Executive  
Director  
Gov2U*

[www.gov2u.org](http://www.gov2u.org)

## Updating Democracy: the cry for transparency and the power of ‘open source’ Government

Tim O'Reilly referred to our current perception of the government's function as a service provider by comparing it to a vending machine scheme— where citizens' insert money in the form of taxes, to extract public services. When this rigid metal box cannot deliver properly, unhappy customers protest by shaking the machine. This is hardly what citizenship is about. Modern political democracy emerged at a time when most people were distanced from the decision making centers and, in tandem with declining levels of government responsiveness, led to what has been referred to as a 'spectator democracy'. The limited opportunities for public debate have not only contributed to a decline in turnout but in a growing disengagement of the 'demos' from the democratic process as a whole. Crucially, such apathy prompt us to question the effectiveness of our current democratic model and leads us to the realization that this 'crisis' can only be resolved by adopting a new operating model from one where citizens are viewed as customers, to one where they ARE the government. Initiatives such as Africa4All anticipate the move towards this new model, one that is governed from the bottom up, bringing citizens' ideas and priorities directly into the process of governance to create a government that is agile, transparent, and responsive and to start filtering input based on value rather than origin.

The fundamental driver behind citizen engagement is that only those with access to knowledge are truly empowered. Obama's recent Open Government Directive recognizes that "transparency promotes

accountability by providing the public with information about what the Government is doing". However, the great democratization comes not only from allowing people to access data. The process needs to become two-way, and lead to a dialogue not only with the agency but also between the citizens and other stakeholders; hearing a plurality of views is important in any evidence-based decision-making, and if a balance can emerge that commands broad support then the eventual decision will be more sustainable. Participation enables the public to contribute ideas and expertise so that the government can make policies with the benefit of information that is widely dispersed in society. In essence, therefore, engagement is about turning communication into collaboration – collaboration in which citizens can make their voices heard, policy makers can detect areas that really concern the public, service administrators can streamline delivery, and the leaders of government can use these new channels to work across organizational and geographic boundaries. Collaboration improves the effectiveness of Government by encouraging partnerships and cooperation, across different levels, and between the Government, private institutions and civil society. The idea is that solutions emerge from the interaction and participation of lots of people, not by central planning. As Rushkoff wondered, what would happen if the 'source code' of our democratic systems was opened up to the people they are meant to serve? What is the true meaning of by the people, for the people: an open source model for participatory, bottom-up and emergent policy to confront the issues of our time. Open governance enables civil society, citizens and key stakeholders to be part of the decision making process, even to formulate propositions itself' as a direct product of a complex system of interactions among all stakeholders, and at all levels.

In the broader sense E-democracy aims to strengthen constitutional principles, elements of 'direct' democracy, and citizen engagement, primarily in the form of opinion shaping and self-organizing processes. Democracy is the fundamental workflow of participatory Governance. Therefore, e-democracy is not only a way of using ICTs to support

democratic processes and institutions necessary in lawmaking, jurisdiction and administration, but is also a way of enhancing and facilitating democracy itself by passing the baton of participation on policy making to the grassroots. The use of electronic technology in all public activities and societal processes, including participation in political opinion shaping, decision-making and the provision of public services ('e-services') is able to strengthen constitutional principles and public engagement. Digital networks enable new forms of collaboration and ways of working together in public administrations and political environments. Promoting close online engagement also creates better decisions by capturing local knowledge, increases capacity of society to understand complexity of problems, and increases public support by legitimizing the solutions. Feedback encourages the transformation from a monolithic state to a pluralistic network, and in the future, cooperative networks will provide public services and influence political processes. The social media culture in particular is driving governments to open up, while offering the imagination and expertise necessary to improve public services. Change occurs because connected people start speaking up. When the state representatives get 50, 100, 200 messages from different people — of which maybe half of them are constituents who can vote — then their staffers have to do something about it. So open source governance is not about reinventing democracy or replacing traditional forms of representative democracy, it is about modernization and endorsement of an interactive democracy. In this sense, ironically, e-democracy is seen as the means to effectively re-apply the initial definition of citizenship, in today's world.

In this spirit, Gov2u in partnership with EuropeAid, launched Africa4all; an inter-parliamentary initiative targeting both Parliaments and the general public, and involving the parliaments of Kenya, Lesotho, Namibia, Tanzania and Uganda. Taking the shape of an online platform, we aim to create new and meaningful relationships between government officials and citizens. Africa4All provides the participating countries with an innovative open-source software solution, a government-citizen

engagement methodology, and training to help parliamentary bodies improve their quality, transparency, efficiency, and citizen interaction. Simultaneously, the technology provides citizens with a way to become familiar and involved with the everyday functioning of democratic processes. The objectives are to introduce and test an innovative eParliament framework based on Web 2.0 technologies, to assist MPs, Parliamentary ICT staff, civil society and citizens in leveraging technology to support collaboration and active engagement in decision making processes in society; and to contribute to the bridging the digital divide and accelerate the transition to a knowledge society. It includes features such as a Civic Bench, where citizens can access documents and participate in forums to engage with policy makers; Chambers, a space for inter- and intra-parliamentary dialogue; and Letters to Legislators, a forum where citizens submit complaints and feedback on policy to government legislators, who then become more inclined to respond. The Online Dialogue feature, favors communication between citizens and government officials which helps them learn from each other in constructive ways. This provides refreshing new medium where traditional boundaries of power can evolve. If successful, the Africa4All Online Dialogue will be a groundbreaking model for governments around the world, especially for administrations in the developing world, because it aims at fostering change by using bottom up processes. Such two-way online dialogue has the capacity to become a viable solution in which governments can overcome trust and communication deficits with their citizens, and build more open and collaborative public relationships. The free flow of information between policymakers within the participating and observing nation-Parliaments and the public will increase the success of legislative initiatives in areas such as poverty reduction, ICT for sustainable development and HIV /AIDS awareness and prevention programs. It will also more closely align Government strategies with the needs of the people.

Although the digital divide represents a tremendous challenge in seeking to apply such initiatives for broadened participation of civil

society in decision-making process in Africa, there are alternatives solutions. A phenomenon that is becoming more and more relevant today is the use of mobile technology. According to the World Information Society Report 2007, published by UNCTAD in May 2007, the number of mobile cellular subscribers around the world rose from just 12 million in 1995 to over 1.15 billion in 2005, at the growth rate of 58 per cent per year in the developing economies. In fact, a report by the United Nations International Telecommunications Union reveals that mobile phone use in Africa is growing faster than anywhere else in the world and argues that its market is larger than North America's. In the process, Africans are leading what may be the next global trend: a major shift to mobile Internet use, with social media as its main drivers. According to Mary Meeker, an influential Internet analyst, mobile Internet and social media are the fastest-growing areas of the technology industry worldwide, and she predicts that mobile Internet use will soon overtake fixed Internet use. Within Africa, one person out of every 10 is estimated to be an Internet user (up from one in 5 000 back in 1998). The number of Facebook users now stands at over 17 million, up from 10 million in 2009. More than 15 percent of people online in Africa are currently using the platform, compared to 11 percent in Asia. Mobile technology can therefore be seen as a 'universal device'; which has potential to impact on the lives of the world's poorest people; not just through voice communication but also through other applications such as funds transfer, information delivery and internet connectivity. We have sought to act proactively by developing a phone application for our platform, allowing citizens to connect to it via their mobile phones. Moreover, in partnership with the National Democratic Institute, and in an attempt to broaden our reach, we will equip the Africa4All platform with a feature enabling citizens to upload their views and concerns by SMS.

Due to their availability, simple use and cost-effectiveness, mobile phones are increasingly considered by governments as a powerful means to engage citizens in political and social debates. Accordingly many have been undertaking similar initiatives aiming at crossing the

digital divides that exist in their own countries and to stimulate their economies through grants, investment and other mechanisms. However, attaining the desired results is proving more difficult to achieve. Part of this can be explained through the lack of institutional and legal e-readiness. Another important challenge lies in putting in place necessary infrastructure, creating conditions for capacity building and awareness-raising, and in defining a clear vision and strategic goals of e-governance implementation. In addition, lack of awareness on behalf of both the local population and policy-makers on the role ICTs play in enhancing good governance and local development is often reported. The basic problem is that people simply do not see – in concrete, practical terms – how ICTs can make a difference to their lives, and how they can contribute to their development as citizens. More importantly, the hierarchical nature of organizations and the current role of representative government in democratic societies have proven quite difficult to brake. Historically, the relationship between government and citizen has been a top-down affair with those in elected authority controlling the agenda. The advent of interactive technologies has seen the nature of the citizen begin to take on a new shape and form. External groups and individuals, on an international scale, are working to change the current dynamic. But governments are moving at a slower and different pace than groups and citizens who are using the Internet to influence the evolution of government programs, policy and legislative implementations.

Despite the challenges, one must bear in mind that the majority of these are structural in nature—and that the question is not so much ‘if’, but ‘when’. And the only thing standing in between is political will. Officials need to understand this; moving beyond the current perception of the government’s model towards one when the citizen is truly empowered is not a luxury—if we are to guarantee the survival of our democracies—it is a necessity. And citizen empowerment depends on one thing and one thing only; political will.

II

**HABLANDO  
DE EMPODERAMIENTO**







# Tristan Nitot

## *Mozilla Europe*

### **Tell us a little about you**

Hello, my name is Tristan Nitot, I am the founder of Mozilla Europe the non-profit organization who makes the Mozilla Firefox Web browser. I'm addicted to the Internet, and you can find me in many places, notably <http://standblog.org/>, <http://mozilla-europe.org/>, and <http://twitter.com/nitot/> or <http://flickr.com/photos/nitot/>. I have an engineering background, but now I spend most of my time working empowering people within the Mozilla project.

Photo: Photo TN (available in larger versions on the site)

Mozilla Community meetup in the Balkans photo: Community meetup Balkans

Mozilla community MozCamp in Whistler, Canada: Mozcamp Canada

### **What is empowerment for you?**

It's enabling an encouraging people to actively participate rather than just consume things passively, becoming an actor instead of just a spectator. It's giving tools and knowledge to people so that they can act, but also letting them know that they can act. It's actually encouraging people to act, stand up, and take their destiny in their own hands, in order to live the life they want, and shape the world they want.

**What do you consider as the most important contribution of ICT to empower citizenship and why?**

I probably have a bias as someone who's been introduced to the Internet 25 years ago, but I think the Internet and the Web are formidable agents of change to humanity, in particular *because* they are empowering people. It enables people to get better access to information and learning, so it's very empowering. Also, the Web enables anyone who wants to have a voice. Unlike mass media such as Radio, TV and newspaper – which concentrate the ability to communicate into a few hands – the Web enables people to have their own voice, produce and publish their own work and share it with others, ranging from artistic content to political, business, or scientific work. This can be in the form of writings, photo, video, even newer forms of work like Websites and computer software. The Internet is fundamentally a many-to-many tool that enables conversations and exchanges, as opposed to traditional media that are one-to-many communication tools.

Let's focus on the Open Web and see how empowering it is. You need a couple of things to get started, basically a computer, an Internet connection, and a computer application called a Web browser (which is free). Then you can start participating in the Web. Getting access to information and knowledge. Publishing things. You can also create new Web services when you learn how to do this. You can do this without having to ask permission.

**Could you tell us, briefly, some experience (which you know or you've lived) that it is for you a clear example of the importance of empowering citizenship through ITC?**

More and more of our lives is online: the Internet is becoming central to our lives. Internet is an amazingly powerful tool for empowerment, but it can also be intimidating. This means that there is the risks of seeing a growing chasm appear between those who understand and master the technologies and those who don't.

There is also another potential chasm between those who know how to use the technology and those who produce it, as they have the power to shape the experience of the users. In the end, we would have four different levels:

0 – Not empowered (not comfortable with ICT or not having access to it)

1 – Technology user and content consumer

2 – Technology user and on-line participant (content creator)

3 – Technology developer and creator

Now the good news is that it's possible to move from one level to the next one, provided that people are curious and willing to try.

Learning from the Web is a great start. Enabling others to learn from you goes one step further: it's empowering others! But it's also getting closer to the 3rd level, technology development.

If the Internet is a media, it's also something that goes much further. It's raw material waiting to be shaped into tools we want to use. Those who can develop Internet software (new Web services, Web browsers and such) have tremendous power over the users of the software, even if too few people are aware of this influence.

Now getting back to empowerment... *If we want to control our on-line life, we need to be able to create the Internet services and software that we use.* We need to get to the level #3 that I described earlier: "develop and create the technology". Luckily, for someone who has the motivation, it's quite easy to get started. There are tons of resources on how to develop software on the Web, for example the School of Webcraft: <http://www.drumbeat.org/webcraft> . The Web was invented in a way that enables mere users to see how things are structured in the Web page, to learn from the tools they use, thanks to the "view source" option offered by Web browsers. Using it, one can see how the Web pages was

created, learn from it, improve it and create other pages using what has been learned in the process.

The same approach can be used with Software Libre. (See wikipedia for more details), that people can use free of charge most of the time and more importantly, improve without having to ask permission, building on top of work done by others, in order to invent new tools.

### **Currently, what are the major challenges of ICTs for citizen empowerment?**

I see three challenges in empowerment in general, which actually are particularly relevant in the domain of ICT:

**Reach:** having access to the technology or not. It's often a matter of cost. The price of a computer with Internet access is still too high, but the good news is that it's getting lower over time. We can also hope that smartphones will lower the barrier to adoption. This is an economic issue.

**Fear:** Many people do not feel comfortable using ICT, pretending that "it's not for them". This may be particularly true of older and/or less people. However, this may be offset by education. This is mostly a social and psychological issue.

**Complexity:** Knowledge of how to use ICT is often a hindrance. As User Experience in software becomes more of a science and is used more often, we can expect software to become less complex and more approachable. However, this simplification should not be an excuse for ICT vendors to limit choice, as we're already starting to see. This is mostly a technological issue.

### **What advice would you give to someone who would like to become empowered through ICT? Where to begin?**

I believe that you have to get involved with ICT in relation to something you already like doing that will benefit from using a computer. So it really depends on what you like doing. Is it coaching kids in a

football club, collecting stamps, writing, taking pictures, organizing events, getting in touch with friends?

Whatever your favorite hobby is, try to imagine how a computer could change it for the better. Go and talk to other people who are experienced with computers to get their ideas on how using a computer would improve your experience with your favorite activity, and try to tackle a simple task with the computer. Start small, take baby steps, around something you love.

Let's take myself as an example: what really drives me in life is empowering others. So here are things I've done around ICT, and let me tell you that I have learned a lot in the process, and had fun all the way!

<b>Skill</b>	<b>Opportunity</b>
Spelling and language	Proofread wikipedia articles
Help others	Participate to dedicated support on-line forums
Writing	Write a blog on technology
Motorcycling	Discuss with other fellow motorcycle riders in forums and mailing lists, organize motorcycle rides
Take pictures	Share them on Flickr.com ( <a href="http://www.flickr.com/photos/nitot/">http://www.flickr.com/photos/nitot/</a> ) and donate some of them to Wikipedia to illustrate articles. See <a href="http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Nitot">http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Nitot</a>
Computing	Helping the Mozilla project build a better Web browser: Mozilla Firefox. Being a "people person"

**An expression or phrase that summarizes for you the essence of citizen empowerment through ICT.**

Start playing with the technology. You'll be amazed by what you can learn to do with it.





## Álvaro Blanco

*Funredes*

### **Cuéntanos quién eres**

Comienzo como técnico informático, programador y educador en la década de los noventa. Es entonces cuando en medio de un juego descubro Internet y el mundo que se esconde detrás de ella. Durante los años siguientes el juego se transforma en inquietud y la inquietud en conocimiento. Las opciones y oportunidades ofrecidas son inmensas y quedo literalmente “atrapado por la red”. Una de las cosas más bonitas que recuerdo por aquel entonces era la ética de cooperación existente. Cuando entrabas a los cuadernos de bitácora o blogs como se llaman ahora, a un foro o a un chat, los usuarios existentes más experimentados te ayudaban a usar la herramienta, a conocerla, a cómo debías comportarte... te mostraban enlaces con ayudas... con humildad e interés podías aprender mucho. Más adelante podías ser tú quien ayudara a otros usuarios noveles a usarlas; un lindo mecanismo que parecía no tener fin. Luego, a comienzos de 2003 me vinculo a FUNREDES y a sus proyectos de sensibilización a Internet, y especialmente al proyecto lingüístico “Lengua y cultura” ([www.funredes.org/lc](http://www.funredes.org/lc)) de la Organización, que culminará recientemente con la publicación de la Unesco *12 años midiendo la diversidad lingüística en Internet. Balances y Perspectivas* D. Pimienta D. Prado y A. Blanco. Enlace en Inglés: [http://www.unesco.org/new/es/education/themes/single-view/news/twelve\\_years\\_of\\_measuring\\_linguistic\\_diversity\\_in\\_the\\_internet\\_balance\\_and\\_perspectives/](http://www.unesco.org/new/es/education/themes/single-view/news/twelve_years_of_measuring_linguistic_diversity_in_the_internet_balance_and_perspectives/)

En español: <http://www.funredes.org/lc/espanol/articulos/>

### **¿Qué es para ti el empoderamiento?**

En primer lugar podría definir el empoderamiento como “poseer los recursos necesarios y saber hacer buen uso de ellos (incluidas las buenas prácticas éticas y de respeto) para poder influir y modificar el entorno y las realidades existentes”.

Aparte de la definición, el empoderamiento es casi un estado del ser humano en el que sientes que puedes modificar tus realidades con más o menos éxito, pero que tienes los canales, que las posibilidades están ahí y que depende de ti elegir cuáles y cómo utilizarlas. Un estado en el que sientes que cualquier duda puede ser resuelta y que tú puedes resolver cientos de dudas. Un estado en el que sientes que tú puedes manejar tu realidad.

La respuesta más corta sería que para mí empoderamiento significa libertad.

### **¿Cuál consideras que es la aportación de las TIC en el empoderamiento ciudadano y por qué?**

Más que la aportación creo que han sido el soporte básico que ha permitido y permite el empoderamiento de los ciudadanos, a través de la apertura a diferentes conocimientos, culturas e ideas; de la cohesión social existente carente de fronteras físicas (e incluso ideológicas en muchos casos). Y una de las más importantes que es la que permite que desde cualquier lugar podamos tener visión y proyección, podamos tener apoyos, capacidad de convocatoria...

Considero que cuando hablamos de empoderamiento ciudadano debemos tener en cuenta la palabra que apoya al empoderamiento, así creo que tenemos dos definiciones:

#### *El empoderamiento ciudadano*

Es individual, el individuo ha desarrollado las aptitudes y dispone de los recursos necesarios para aplicarlos a la innovación y transformar sus realidades. Un ejemplo de ello es cuando yo personalmente puedo desarrollarme o mejorar mi calidad de vida gracias a las TIC.

### *Empoderamiento de la ciudadanía*

Es un empoderamiento colectivo, se logra cuando un grupo de individuos consigue tener incidencia en los organismos de poder, medios de comunicación y los tomadores de decisiones para así modificar la realidad existente para todos.

Considero que el estado máximo de empoderamiento de la ciudadanía llegará cuando se aplique una democracia participativa, donde cada individuo podrá incidir en el colectivo.

Creo que no podría entenderse el empoderamiento, no solo ciudadano, si no a largo plazo de la ciudadanía sin las TIC.

### **¿Podrías contarnos de forma breve alguna experiencia (que conozcas o hayas vivido) que sea para ti un claro ejemplo de la importancia de las TIC en el empoderamiento ciudadano?**

Se me ocurren muchas, afortunadamente podemos encontrarlas cada vez con más frecuencia, recordemos el movimiento que se está creando en torno a Assange y wikileaks <http://213.251.145.96/>, me parece uno de los más impresionantes en cuanto a cantidad de gente involucrada y que está respondiendo a las convocatorias de protesta. También <http://freewikileaks.eu/>, gente de todas partes del mundo que sin las TIC no hubieran tenido el canal para hacerlo. Cuando estoy escribiendo esto existen 1.559 *mirrors* del sitio y siguen aumentando y lo seguirán haciendo, lo que hará que sea bastante difícil de eliminar.

Un interesante link para ver la evolución de crecimiento en el tiempo: <http://www.dodlab.nl/2010/12/09/evolution-of-the-wikileaks-mirrors/>

Pero también son igual de impresionantes los empoderamientos ciudadanos individuales que aparecen a diario gracias a las TIC, personas que han logrado salvar cada uno de los obstáculos que se deben enfrentar para lograr el empoderamiento, penúltimo obstáculo en la carrera al desarrollo humano. Me gusta nombrar a Eduardo Codina, quien pasó 17 años entre la calle y los psiquiátricos. Cuando era internado participaba en el programa de radio "La Colifata" <http://lacolifata.com>.

openware.biz/index.cgi. Poco a poco fue aprendiendo a usar las TIC y pudo cambiar radicalmente su realidad. En la actualidad, Eduardo es ciberinvestigador de la Colifata, participa en Colifata TV como desmitificador tecnológico (un ejemplo en: [http://www.youtube.com/watch?v=jzMUQQ0\\_PnI](http://www.youtube.com/watch?v=jzMUQQ0_PnI)) y lleva varios años viviendo de manera autónoma. Todo esto sin dejar de ayudar y de aprender.

### **¿Cuáles crees que son actualmente los grandes retos de las TIC para el empoderamiento ciudadano?**

Varios:

- Principalmente el no permitir que los antiguos patrones erróneos se repitan en el mundo virtual. Las TIC son una herramienta abierta tanto a las buenas prácticas, éticas y de cooperación como a las malas, la poca educación, la competencia y los intereses pueden convertir una oportunidad en una prolongación del sistema actual.
- La falta de acciones de alfabetización informacional dirigida a crear ciudadanos empoderados, con capacidades y aptitudes que les permitan desarrollarse y no ser meros usuarios de unas herramientas o suites ofimáticas.
- La falta de ética y buenas prácticas en el Internet actual propiciado por el uso del anonimato que proporcionan las herramientas actuales.
- La participación activa de los ciudadanos para realizar los cambios en su entorno. Las TIC solo nos dan la conexión, el resto debe hacerlo el ciudadano.

### **¿Qué consejo le darías a alguien a quien le gustaría empoderarse a través de las TIC? ¿Por dónde empezar?**

Primero de todo que sea curioso, que investigue, a partir de las primeras respuestas surgirán nuevas preguntas. Que busque ayuda y que se deje ayudar, que ayude con humildad y... ¡qué disfrute del viaje!

Puedo usarme como ejemplo de la misma manera que Eduardo o muchas otras personas que hemos cambiado nuestra realidad simplemente divirtiéndonos, curioseando, buscando, aprendiendo, siempre con humildad y con deseos de ayudar y de ser ayudado. Poco a poco lo que comienza como un juego te confiere unas aptitudes (o empoderamiento) que nos permiten innovar en nuestras realidades y modificarlas.

Una vez has logrado empoderarte de las tecnologías las posibilidades de desarrollo son inmensas. El resto depende de cómo el ciudadano empoderado decida enfocarlas.

### **Una expresión o frase que resuma para ti la esencia del empoderamiento ciudadano a través de las TIC**

Un viaje maravilloso lleno de gratificaciones, sorpresas y emociones, que nos permite aprender cada día cosas nuevas, diferentes, sorprendentes y nos acerca a las puertas del desarrollo humano.

Y una advertencia: El empoderamiento ciudadano debe alcanzar en última instancia el empoderamiento de la ciudadanía, si falla la participación, la cooperación, la ética o las buenas prácticas fallaremos estrepitosamente.





## **Francisco Larios**

*Agro 2.0, Softcode, CI2T*

### **Cuéntanos quién eres**

Mi nombre es Francisco Larios, emprendedor y cofundador de la red social Agro 2.0 y de las empresas Softcode SL y CI2T SL

<http://es.linkedin.com/pub/francisco-larios-sanchez/5/77b/bb7>

### **¿Qué es para ti el empoderamiento?**

Sin duda es la forma mediante la cual el individuo podrá ser capaz de ser uno dentro de la sociedad y ser capaz por sí mismo de hacer lo que crea conveniente y mejor para sí y su entorno.

### **¿Cuál consideras que es la aportación de las TIC en el empoderamiento ciudadano y por qué?**

Desde la aparición de las nuevas tecnologías en general y de Internet en particular creo que es mucho más sencillo, el conocimiento colaborativo y la democratización del saber creo que es intrínseco a la aparición de las nuevas tecnologías.

### **¿Podrías contarnos de forma breve alguna experiencia (que conozcas o hayas vivido) que sea para ti un claro ejemplo de la importancia de las TIC en el empoderamiento ciudadano?**

Si lugar a dudas Agro 2.0. La primera red social de las nuevas tecnologías y la agricultura, donde las personas son capaces de comunicarse con otras con intereses comunes relacionados con el agro y con

las TIC, pero también donde hemos conocido problemas y problemáticas donde aportaciones tanto de conocimiento como de experiencias muchas veces son suficientes para que salgan adelante proyectos muy importantes para esas comunidades.

**¿Cuáles crees que son actualmente los grandes retos de las TIC para el empoderamiento ciudadano?**

La posibilidad real de que todos tengamos acceso a ellas, la brecha digital hay que eliminarla....

**¿Qué consejo le darías a alguien a quien le gustaría empoderarse a través de las TIC? ¿Por dónde empezar?**

Busca, no creas todo lo que lees, contrasta, que no te sirva lo primero que encuentras...

**Una expresión o frase que resuma para ti la esencia del empoderamiento ciudadano a través de las TIC.**

NO TE CONFORMES.



# Jenny Coco Chang

## *Witness*

### **Tell us a little about you**

WITNESS uses video to open the eyes of the world to human rights violations. We empower people to transform personal stories of abuse into powerful tools for justice, promoting public engagement and policy change. WITNESS supports a wide range of emerging, established and forgotten human rights issues. We work with diverse grassroots groups from all over the world, carefully selecting our partners based on the strength of their human rights work, the clarity of their mission, and the ability of video to enhance their campaigns. We make sure their voices are heard. Even more important, we help empower them through video to mobilize a response to right the wrongs they document, which results in concrete change that impacts millions worldwide.

Website: [www.witness.org](http://www.witness.org)

Blog: [blog.witness.org](http://blog.witness.org)

Facebook: [facebook.com/witness](https://facebook.com/witness)

Twitter: [twitter.com/witnessorg](https://twitter.com/witnessorg)

YouTube: [youtube.com/witness](https://youtube.com/witness)

Flickr: [flickr.com/humanrights](https://flickr.com/humanrights)

### **What is empowerment for you?**

At WITNESS, we believe a fire cannot be built without the right tools, such as a match or even a ray of light, to spark it. With human

rights advocacy, the same concept applies where the fires of empowerment cannot be built adequately without a spark, which for us is VIDEO.

WITNESS is the only human rights organization that primarily uses video as an advocacy tool. We empower activist by helping them to transform their personal stories of abuse into powerful tools for justice, promoting public engagement and policy change.

WITNESS was co-founded in 1992 by musician and activist Peter Gabriel with a seed grant from the Reebok Human Rights Foundation and a partnership with the Lawyers Committee for Human Rights (now Human Rights First). WITNESS was the realization of Peter's vision of capturing the stories of human rights atrocities on video and putting them at the forefront of human rights campaigns. Since then, we have partnered with more than 300 human rights groups in over 80 countries, trained over 3,000 human rights defenders to utilize video for change, and supported the inclusion of video in more than 100 campaigns, greatly increasing their visibility and impact.

WITNESS does not just train human rights activists on how to use a video camera, but we also train them on how to use video effectively and strategically. That means setting specific objectives, identifying target audiences, and developing a strategic plan for production and distribution to ensure the video has impact as a specific tactic within a broader advocacy strategy.

WITNESS partners with nonprofit, nonpartisan, nongovernmental organizations (NGO) that are committed to using video to advance human rights. We act as advisors, collaborators, and facilitators rather than as funders, and look for collaborations involving specific campaign opportunities where video can play a critical role in helping tip the balance between success and failure, as well as situations where a group is looking to build long-term capacity to use video effectively.

**What do you consider as the most important contribution of ICT to empower citizenship and why?**

From our experience, advancements made to cell phone and digital technologies, have created incredible contributions to citizen's empowerment. We see a change from what use to be limited to only elite members of society to literally access for everyone. This new accessibility of information has also resulted in doorways opening to global knowledge, connections to similar worldwide groups, and opportunities for help to come from the international community.

**Could you tell us, briefly, some experience (which you know or you've lived) that it is for you a clear example of the importance of empowering citizenship through ITC?**

In 2010, WITNESS and our supporters saw the powerful success of video collaboration as a tool for changing legislation when we worked on helping the Endorois Tribe in Kenya. In 1973, the tribe had been forcibly evicted from their ancestral lands by their government in order to provide space for a game reserve and tourist resort. After being relegated to arid lands, inhospitable to their cattle and far away from their burial sites and geographic roots, the case against the government was brought to the African Commission on Human and People's Rights.

WITNESS partnered with the Centre for Minority Rights and Development to create video documentation as evidence for the court. The partnership sought to bring out the voice of the Endorois people, as well as expose visually the impact of the government's violation of the African Charter on Human and People's Rights. It was the first case of video evidence in front of the commission, and demonstrated the power of video as a tool in human rights advocacy.

In May 2009, the committee ruled in favor of the Endorois tribe. Then, on February 4th, 2010, the decision was adopted by the African Union. This sets a major legal precedent by recognizing the rights of indigenous people to their ancestral land. The victory for the rights of the

Endorois was also a victory for progress made to protect universal human rights.

**Currently, what are the major challenges of ICTs for citizen empowerment?**

In the technology age, we are dealing with a whole new set of obstacles that has yet to be fully anticipated or understood. But one thing is certain, any of us who are users of technology are also vulnerable to the pitfalls of technology, especially as it relates to the issue of privacy, safety, and security.

WITNESS occupies a unique position at the intersection of human rights, media and technology. With human rights videos emerging on Internet platforms and social media sites, WITNESS has a unique opportunity to contribute to the creation of more conducive environments for impactful video, changing norms, policies and practices, and promoting effective solutions across disparate sectors. In these times when anyone can be a filmmaker, WITNESS hopes that its efforts will ensure that the next generation of human rights activists operate in an environment where there are widely accepted tools, standards, and knowledge around human rights-related content in the online realm.

To address these challenges, WITNESS is launching its “Cameras Everywhere” Leadership Initiative, which involves campaigning to persuade major technology companies – in particular, Google/YouTube, Facebook, Twitter and Yahoo – to incorporate stronger human rights approaches, standards and practices in their work. Additionally, the initiative will work with autonomous developers to support the creation of independent tools and applications that can increase the safety, security, and effectiveness of people using mobile and online video platforms. It aims to ensure the evolving online, mobile and ubiquitous video environment becomes both safer and more effective for human rights activists and those who face human rights abuses.

**What advice would you give to someone who would like to become empowered through ICT? Where to begin?**

WITNESS believes that anyone can become a citizen journalist, an advocate, and an activist. It starts with understanding the ethics, and maintaining the norms of privacy and respect for humans. From there, it is an opportunity to share a story and empower the world.

WITNESS offers free and accessible tools for any person interested in video advocacy to help spark their cause. We encourage you to explore our website's video advocacy resource and tools page [witness resources tools], which offers online text and a series of short instructional videos on how to make your own video compelling and how to move it to the right audience.

We also partner with local organizations internationally, and would be happy to hear from you, if you are interested in applying to work with us. In these cases, we provide technology and training that brings your story into the larger world, and together create a video that can impact positive change for human rights.

**An expression summarizing citizen empowerment through ICT.**

The growth of the international human rights advocacy network expands every day, while at the same time, the tools of the modern era are accessed by more and more people. WITNESS believes that norms and innovation work hand in hand. We see growing expectations for human rights corroborated by technology that makes this a reality. Like human rights advocacy, ICT is dynamic and perpetually evolving, creating tools of empowerment and aiding every individual's struggle for justice, both personal and global in scale. We look to this as a tool for the future, and a means for individuals to transform their ideas of advocacy, empowerment, and social justice into a reality every day.





## **José Gómez-Márquez**

*D-Lab del Instituto Tecnológico de Massachussets (MIT)*

### **Cuéntanos quién eres**

José Gómez-Márquez es el director del programa para la Innovación en Salud Internacional de la iniciativa en el MIT. Entre los proyectos en su práctica la tecnología en IIH es la Aerovax Drug Delivery System, un dispositivo para el suministro masivo de medicamentos inhalables y vacunas a las poblaciones remotas.

### **¿Qué es para ti el empoderamiento?**

Los recursos y la libertad de crear tus propias herramientas para avanzar como persona y como parte de un vecindario global.

### **¿Cuál consideras que es la aportación de las TIC en el empoderamiento ciudadano y por qué?**

El acceso a la información es, en mi opinión, la aportación de las TIC más natural. Sin embargo, existe otra ola de aportaciones a través de ambientes sensoriales y dispositivos periféricos que convierten a los usuarios en participantes más activos de esta información.

Me parece que en la década de los noventa la promesa de las TIC era una democratización del “acceso” a información (como lo que se convirtió en la Wikipedia) y de la “publicación” de nuestras opiniones (del Geocities al Blogger, al Twitter). Esta liberó una enorme cantidad de información a las partes más remotas del mundo. La siguiente ola de aportaciones se vuelca en el acceso a sistemas sensoriales que vuelven la realidad del usuario accesible al resto del mundo.

Yo trabajo en tecnologías para la salud. Por ejemplo, ahora podemos instalar sistemas de vigilancia epidemiológica locales. En efecto, los usuarios no solamente pueden conversar acerca de alguna epidemia que afecta a sus poblaciones, sino que también pueden darnos datos locales acerca de lo que está pasando usando diagnósticos, GPS, redes sociales entre médicos... esto nos dice al resto del mundo: “miren, nosotros también somos relevantes, y te vamos a mostrar de que manera, y el impacto que esto tiene en nuestra comunidad”. Esto se traslada del nivel comunitario al nivel local donde una paciente ahora es empoderada para poder resguardar su información médica para mostrarle a su médico lo que ella está notando en el estado de salud a través de diagnósticos personales. Esto nivela la asimetría de la información, y puede poner a la gente nerviosa, pero eso es emocionante.

**¿Podrías contarnos de forma breve alguna experiencia (que conozcas o hayas vivido) que sea para ti un claro ejemplo de la importancia de las TIC en el empoderamiento ciudadano?**

Uno de nuestros proyectos se llama el XoutTB. Hace dos años llegaron unos doctores a pedirnos que buscáramos una mejor manera que los pacientes de tuberculosis completaran su régimen de tratamiento. Actualmente, son supervisados con una enfermera –que a veces no llega–. Entonces los pacientes pierden el ritmo del tratamiento y se enferman más. Nosotros desarrollamos un sistema en el cual el paciente manda un SMS a un servidor con un código personalizado que varía todos los días cuando ellos se toman su medicina. En cambio, nosotros le damos al paciente un premio pequeño de minutos de celular. Esto los mantiene incentivados a terminar el tratamiento, y pone el control del tratamiento en sus manos, empoderándoles.

**¿Cuáles crees que son actualmente los grandes retos de las TIC para el empoderamiento ciudadano?**

Antes, yo pensaba que era la conectividad. Estoy seguro de que en muchas partes todavía este es el caso. Pero es un reto que se puede

enfrentar. El cambio de una cultura de conectividad es un reto formidable. ¿Cómo hacemos que aquellas personas que nunca se han acostumbrado a tener una voz, se comuniquen con más frecuencia? Leo mucho acerca del auge del Twitter y las redes sociales, pero todavía sigue siendo una anomalía entre las comunidades que más se podrían beneficiar. A mí me interesan menos los tuits de un académico como yo en MIT, o quizás en una universidad en Honduras. Los tuits que yo quiero leer son del campesino en la sierra, de la enfermera de turno en un hospital abarrotado de pacientes, y de los innovadores que todavía están en las sombras. Lo irónico es que entre más interesantes podrían ser estos tuits, emails, blogs –no importa– menos tiempo tienen para actualizarlos. Y entonces se vuelve un círculo vicioso. ¿Cuál será el catalizador para romper el ciclo?

**¿Qué consejo le darías a alguien a quien le gustaría empoderarse a través de las TIC? ¿Por dónde empezar?**

Busca las tecnologías distribuidas que en conjunto pueden tener un efecto muy fuerte. La información agregada de los usuarios y de los ambientes sorprende de manera muy interesante. Empieza con un proyecto, y no esperes a que todo esté alineado... hay que empezar con lo que sea. Es mucho más fácil atraer a un equipo talentoso diciéndoles que tienes un proyecto en marcha, que atraerlos diciendo que te gustaría hacer algo.

**Una expresión o frase que resuma para ti la esencia del empoderamiento ciudadano a través de las TIC.**

William Gibson dijo: "*The future is already here – it is just unevenly distributed*". ("El futuro ya está aquí – solo está desigualmente distribuido").





## **María Pellicer**

*You Vote España*

### **Cuéntanos quién eres**

Somos dos emprendedores, María Pellicer y mi hermano Daniel. Yo provengo del mundo de la psicología y de las ONG; hace diez años fundé la asociación Forkids con la que colaboramos en proyectos de empoderamiento con una comunidad de familias dalits en la India. Mi hermano Daniel proviene del mundo empresarial.

Nuestro proyecto es [www.youvote.info](http://www.youvote.info), estamos en Facebook (buscándolo por Youvote.info) y en twitter (@youvoteinfo).

[www.youvote.info](http://www.youvote.info) ofrece la herramienta de crear campañas sociales y/o encuestas de opinión a la ciudadanía y por supuesto firmar apoyando las propuestas de otras personas o entidades y votar compartiendo opiniones.

### **¿Qué es para ti el empoderamiento?**

El empoderamiento es el reconocer, asumir e integrar la fuerza y el poder del ser humano en sus dos dimensiones como persona y como ser social. Empoderar es otorgar la autoconciencia de nuestra fuerza y responsabilidad hacia nosotros mismos y hacia nuestro entorno. Cada persona actúa en sí misma y en su entorno continuamente, sea consciente o no de ello; el proceso de empoderamiento sería ir aumentando nuestra conciencia de nuestra propia fuerza y actuar con responsabilidad cada uno desde su individualidad hacia la colectividad.

### **¿Cuál consideras que es la aportación de las TIC en el empoderamiento ciudadano y por qué?**

Por primera vez en la historia de la humanidad las TIC y en este caso Internet nos permiten unirnos a millones de ciudadanos a la vez. El gran potencial del empoderamiento de la ciudadanía es su acción colectiva. Internet nos abre la posibilidad de llevar a cabo acciones sociales respaldadas por un potencial de millones de personas.

Las TIC fomentan el empoderamiento del individuo y el empoderamiento de la colectividad, de los pueblos, son una poderosa herramienta que nos da voz y unidad.

### **¿Podrías contarnos de forma breve alguna experiencia (que conozcas o hayas vivido) que sea para ti un claro ejemplo de la importancia de las TIC en el empoderamiento ciudadano?**

Os podemos dar el ejemplo de Avaaz.org: nació hace tres años, está viviendo un crecimiento exponencial, actualmente son capaces de recoger un millón de firmas de los ciudadanos en una semana para apoyar una causa social.

### **¿Cuáles crees que son actualmente los grandes retos de las TIC para el empoderamiento ciudadano?**

Generar un debate social de reflexión y de toma de conciencia de que la ciudadanía ahora más que nunca puede tener un papel decisivo en crear justicia en nuestra sociedad, porque nos permite actuar con mucha facilidad. Nuestra web nace con ese anhelo de justicia y como una herramienta que posibilite esta acción social solidaria. Cualquier persona, colectivo o entidad puede crear fácilmente una campaña social ya sea a nivel local o global para buscar el apoyo de la ciudadanía y conseguir un bien común.

**¿Qué consejo le darías a alguien a quien le gustase empoderarse a través de las TIC? ¿Por dónde empezar?**

Una manera de empezar es a través de la ciberacción, que seguro pronto será un concepto familiar para todos; significa apoyar causas sociales a través de la firma en campañas sociales que emiten diferentes entidades y también [www.youvote.info](http://www.youvote.info), que hace poco nos hemos unido al empoderamiento social.

**Una expresión o frase que resuma para ti la esencia del empoderamiento ciudadano a través de las TIC.**

Las TIC generan un espacio colectivo virtual para la ciudadanía desde el que podemos cambiar el mundo, reivindicar y crear la sociedad que deseamos para todos, porque este espacio colectivo virtual tiene la capacidad de otorgar unidad a los pueblos del mundo, de acoger a millones de ciudadanos.





# Sapna Shahani

## *Wave India*

### **Tell us a Little about you**

Website: [www.waveindia.org](http://www.waveindia.org)

Blog: [www.womenaloud.blogspot.com](http://www.womenaloud.blogspot.com)

Facebook: Women Aloud Videoblogging for Empowerment (WAVE)

Twitter: <http://twitter.com/#!/womenaloud>

### **What is empowerment for you?**

Gender conditioning and age-old social norms in India have not been conducive to women voicing their opinions and participating as leaders in the public sphere. As a woman in India, your family priorities come first. This is true across the board with few exceptions. This has led to a gender imbalance at local, state and central administrations.

Empowerment for WAVE is teaching young women ICT tools so they can voice the challenges and solutions of their communities, as well as providing them with peer support and social networking to encourage them as leaders. We select women with a strong desire to improve the conditions in their local areas and provide them with personalized attention to create a portfolio of high-quality programs available online. These would certainly increase their chances of getting employed, coupled with training in new media technologies that is not easily available in India.

As filmmakers, we have firsthand experience of how empowering the process of creating a film from ideating, research writing to shooting

and making edit decisions is. Our work in WAVE is about bringing the power of this process to the leadership potential of young women video bloggers.

Many progressive civil society organizations working in the field of women's empowerment are now training women in non-traditional means of livelihood, as they realize that real empowerment happens when women become bread-earners. WAVE's approach is to provide advanced intellectual training and mentorship in ICT skills – research, video production, editing software, internet and social networking. This has already enabled our trainees to earn an income from freelance video jobs for grassroots organizations.

### **What do you consider as the most important contribution of ICT to empower citizenship and why?**

ICT brings access to relevant information that is free and avails opportunity for all internet users equally. We are now able to find, contact and collaborate with like-minded communities online, a most significant contribution. To cite from my own experience, a friend emailed me information about an award that would fund an innovative idea in digital learning. I applied online and was informed via email that I had won a grant that would fund my project. The project's operations relied fully on ICT. We contacted organizations through and online search, sent out our flyers online, and selected our candidates through an application process online. We continue to mentor them in ICT skills by communicating online over the vast expanse of India.

There is also the advantage of an immense amount of information available in different languages or through videos that transcend language and are available to all as educational tools.

Finally, citizens are able to publish their own information, empowering others with critical knowledge about human rights abuses or providing solutions to pressing development challenges. This is very powerful and has broadened the scope for education and livelihood in developing countries.

**Could you tell us, briefly, some experience (which you know or you've lived) that is for you a clear example of the importance of empowering citizenship through ICT?**

A transgender woman activist whom we trained used the camera given to her to train other transgender women (historically marginalized in India) in filmmaking. For the first time in India, these poor women with high rates of AIDS and poverty in their community were able to tell their own stories. These films were shown at a prestigious venue in Chennai, sensitizing audiences to the plight of this community, who are shunned by mainstream society.

Many women in our network whom we trained are now able to earn a part-time income making videos for NGOs.

Many young women from conflict zones or remote areas are motivated to step forward and represent their regions issues through their video stories confident that they have a platform to voice their views. Salam Babina Devi in Manipur was moved to expose the atrocities of the army stationed in Manipur. Similarly, Lebul Nisa, a young female human rights from the disputed land of Kashmir won an award for her video about half-widows: women whose husbands are abducted by the Indian army and who never return. This issue is not well known by people outside Kashmir. Others highlight the unjust displacement of indigenous tribes when the government brings in mega development projects without consulting locals. Nyapi Bomjen featured the student protest against the government's plan to build a multitude of dams in Arunachal Pradesh, which would displace indigenous tribes.

Many of the women in our network are networking with each other to get professional information as well. For example, Sakshi Saini from Delhi recently emailed the WAVE list asking if anyone could train women living in Delhi's slums about climate change and many others responded to help her.

**Currently, what are the major challenges of ICTs for citizen empowerment?**

Certainly, funding is a huge struggle for an ICT project like ours in India. It is seen as an alternative approach and since there are not enough funds for critical needs like schools and hospitals, ICT projects are not funded easily.

Internet access and a lack of technical education are also serious challenges. Although there are cyber cafes in most small towns, the internet penetration in India is only around 5%. Computers are seen as very complicated devices and need to be demystified to uneducated masses.

**What advice would you give to someone who would like to become empowered through ICT? Where to begin?**

Know that ICT offers a world of new opportunities with some basic training. It is worthwhile to learn to use online research tools and find out about advanced trainings, scholarships and fellowships available to those who need assistance. If possible, find a mentor and convince them to spend some time with you.

**An expression or phrase that summarizes for you the essence of citizen empowerment through ICT**

ICT enables widespread communities to gather collectively online and voice their support for positive changes that are rapidly making the world a better place.



## **Pilar Mingote**

*Chicass10*

### **Cuéntanos quién eres**

Soy profesora de Lengua española y Literatura de ESO. Siempre he creído que la democracia basada en una ética de mínimos se gana o se pierde en las escuelas. Una buena educación tiene que garantizar a toda la ciudadanía la adquisición de las destrezas mínimas que le permitan tener voz, acceder a la información y a la sociedad del conocimiento y, por último, disfrutar de la cultura científica y artística.

Desde hace veinte años vengo desarrollando proyectos colectivos, en los que todo el alumnado puede participar y tomar decisiones, desde el marco legal de las programaciones de aula. El acceso a Internet el año 2003 mejoró sustancialmente este tipo de metodologías activas, y la aparición de los blogs marcó un antes y un después. Para mí son una herramienta sencilla y eficaz en este estilo de enseñanza-aprendizaje.

En los últimos doce años, mi vida familiar me ha permitido disponer de más tiempo libre, y lo mismo que hago en el trabajo para ganarme la vida, lo hago por convicción y de forma voluntaria con las mujeres del centro penitenciario de Teixeiro, A Coruña. Allí sufren una discriminación normalizada al no garantizárseles las medidas y recursos educativos que establece la normativa penitenciaria.

Blogs que administro:

Como profesora de ESO Comunicación

Proyecto de desarrollo colaborativo Chicass10 / @chicass10

<http://www.facebook.com/pages/Nosotras-intramuros/>

## **¿Qué es para ti el empoderamiento?**

Desde el punto de vista comunicativo, la multihorizontalidad en las relaciones humanas es la única forma de llegar a la igualdad de oportunidades, y este objetivo no es algo natural en el ser humano, que se adquiere al nacer, sino que hay que educar desde el humanismo y el derecho a las diferencias. Esto significa que las personas e instituciones responsables de la educación deberíamos estar imbuidos de estas creencias y dar ejemplo; no se puede transmitir lo que no se tiene. El reconocimiento explícito de la autoridad moral individual llevaría consigo el desarme de las relaciones jerárquicas, y el consiguiente empoderamiento de una ciudadanía madura y responsable, como forma de expresión de los sentimientos y emociones más profundos de cada ser humano.

Las nuevas tecnologías han hecho realidad el viejo sueño romántico del individualismo y la libertad; hoy día, la educación con las TIC podría hacer posible que todas y cada una de las personas tengamos voz en la historia colectiva, incluso las personas que están pagando privación de libertad, porque esta situación de apartamiento social tiene como finalidad la reinserción social. Las TIC han cambiado el modelo social y productivo, y podrían cambiar también el modelo político, y hacer posible una democracia participativa.

## **¿Cuál consideras que es la aportación de las TIC en el empoderamiento ciudadano y por qué?**

Hasta la llegada de las TIC, los medios de comunicación establecieron canales monologantes, aunque podrían haber sido interactivos, y contribuyeron a reforzar la voz individual y el pensamiento único, al mismo tiempo que generaron una percepción de la realidad, según la cual, no todas las personas tenemos el derecho a tener voz. Esta ideología colectiva es uno de los factores más determinantes de las desigualdades sociales. Al pervivir en el imaginario colectivo durante muchos siglos el símbolo de que solamente unas *minorías selectas y cultas* pueden tener voz y, por lo tanto, tomar decisiones responsables sobre una

mayoría inmadura e irresponsable, que no puede tomar decisiones, el poder se asocia a estas mismas minorías que controlan los canales de comunicación, y consecuentemente quedan investidos de autoridad. Esta situación se agudiza mucho más entre la población reclusa femenina, donde los índices de analfabetismo se suman a la dependencia masculina, y al castigo como forma de respuesta del sistema penitenciario a las conductas críticas y rebeldes.

El cambio profundo que han traído las TIC, a partir de la Web 2.0 es que hacen posible la desaparición de estas relaciones comunicativas, y establecen otras formas en las que cada persona pueda tener voz, pueda acceder a la información, y así se haga realidad el que la cultura sea patrimonio de la humanidad. El empoderamiento ciudadano consiste en recuperar lo que es nuestro.

**¿Podrías contarnos de forma breve alguna experiencia (que conozcas o hayas vivido) que sea para ti un claro ejemplo de la importancia de las TIC en el empoderamiento ciudadano?**

Un ejemplo, el blog de Chicass10, o la utopía de Internet en la cárcel. La filosofía, sustentada en la competencia social y ciudadana, es crear una comunidad entre las presas para mejorar el contexto de vida del propio módulo, y un equipo entre personas de fuera y de dentro, que deciden aportar sus capacidades y su tiempo para desarrollar un proyecto de cultura en libertad.

Asimismo, busca romper las relaciones jerárquicas de poder-sumisión que se establecen en el contexto penitenciario, y fomentar las relaciones de desarrollo cooperativo, en las que cada persona pueda aportar sus puntos de vista y sus opiniones, desde la argumentación responsable y el respeto a las ideas y creencias diferentes a las suyas.

Este modelo de asociacionismo establece un patrón de conducta diferente al tradicional, respecto al modelo de persona voluntaria, en la firme convicción de que son las mujeres presas las que marcan las principales líneas de acción solidaria, en un contexto en el que la ley del voluntariado no las contempla explícitamente como personas jurídica-

mente responsables para serlo. Este proyecto colectivo ha sido posible gracias a la implantación lenta de los recursos de la Web 1.0, y a la adaptación de algunas herramientas de la Web 2.0, que permiten en el centro penitenciario.

Internet está prohibida, los dispositivos de memoria, también, y esto lo solucionamos con las descargas online, y los cambios a otros formatos de texto, que se puedan leer en los escritorios de cada equipo. La persona responsable del blog, la administradora, actualiza la descarga semanalmente y lo lleva en un *pendrive* con orden de entrada y salida del centro penitenciario. Está expresamente prohibido que permanezca para ser utilizado en los talleres que imparte una interna tres días a la semana.

La cárcel es un contexto en el que las mujeres están privadas de libertad, pero lo que es peor, están incomunicadas con la sociedad, se sienten al margen, porque lo están, y en este sentido, el blog es una herramienta que las devuelve a esa sociedad porque ellas pueden generar contenidos comunicativos y ser escuchadas.

### **¿Cuáles crees que son actualmente los grandes retos de las TIC para el empoderamiento ciudadano?**

En este contexto el gran reto es que Instituciones Penitenciarias acepte que hoy día no se puede educar sin las TIC, que la educación es un derecho, y una necesidad para reinsertarse. Las actitudes prohibicionistas solamente conducen a agrandar la brecha digital.

El segundo gran reto de las TIC es reconocer que la población reclusa, mujeres y hombres con nombre y apellido, aunque estén privadas de libertad, tienen derecho a la libertad de expresión y a la voz, y cuando salgan de la cárcel, tienen que estar preparados para formar parte de la ciudadanía digital. Y si el tiempo es oro, la cárcel es una mina. Dotar de aulas multimedia en todos los centros penitenciarios para que puedan acceder hombres y mujeres, y de profesionales de la educación, sería empezar a hablar de reinserción y de empoderamiento ciudadano.

**¿Qué consejo le darías a alguien a quien le gustase empoderarse a través de las TIC? ¿Por dónde empezar?**

Lo más importante no es la técnica, sin quitarle la importancia que tiene, sino la gramática. La comunicación entre iguales tiene que establecer códigos lingüísticos y éticos de conducta donde no se vulneren los derechos fundamentales (a la intimidad, a la dignidad, a la libertad de expresión y al acceso a la información).

**Una expresión o frase que resuma para ti la esencia del empoderamiento ciudadano a través de las TIC.**

“La tecnología va a tener un factor clave en la reorganización de las metodologías educativas, de una revisión de las pedagogías abiertas y críticas donde la formación del ciudadano debe ser abierta, social y política (...) y siendo conscientes de que vivimos en un mundo globalizado.” (Tíscar Lara)





## **Eduardo Codina**

*Radio La Colifata*

### **Presentándome primero**

Me llamo Eduardo Codina, nací en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, un 4 de diciembre de 1963, sagitario como no hay más.

Quizás contando que mi relación con la tecnología empezó desde muy chico en Argentina cuando salían los primeros teléfonos celulares y computadoras actualmente en desuso. El sentido de empoderamiento es la necesidad de querer comunicarme con la sociedad a pesar de muchos de los problemas que aquejan a la sociedad en general.

Mi vida ha sido signada por un montón de cuestiones que no van al caso de explicar.

Hay dos palabras que aprendí en estos últimos tiempos que me ayudan a comprender mis propios proyectos y desafíos que vengo llevando a cabo en estos últimos años de mi vida.

### **Empoderamiento**

Es el desafío de aprender sobre la tecnología que existe y cómo puede cambiar la vida de un ser humano, compartiendo por todos tipos de medios, e impulsando a otros a tomar desafíos de aprendizajes a diario. Cada vez que encuentro una cosa sobre tecnología que realmente me interesa la asimilo y también de esa manera puedo exponerla a otras personas, instando a la comprensión sobre su uso y su posible utilidad, además de tratar de expresarlo de manera de que pueda entenderla.

## **Resiliencia**

Mi vida ha sido muy signada por problemas personales en la que tenía que tomar una decisión seria: Tratar de seguir haciendo una vida “normal”, o terminar como suele terminar mucha gente.

Esta palabra me enseñó que todo lo bueno tiene algo malo, mas todo lo malo tiene algo bueno (como el símbolo chino del yin y el yang), entonces uno puede preguntarse mil veces “¿Cómo encontrar cosas positivas en los problemas?”, siendo una pregunta en la que cada uno puede sacar su propia conclusión para poder ponerlo en práctica.

Puedo decir que la tecnología me sirvió como paliativo a las carencias familiares de afecto (más que nada sobre el uso de redes sociales como medio de comunicación y relación interpersonal).

Además de eso en que pertenezca a una radio como La Colifata es un plus que uno tiene que tener en cuenta como impulso para seguir progresando.

Gracias a estos logros me puse a reflexionar en cómo este conocimiento influyó en mí como para cambiar el destino de mi vida.

Las TIC han sido creadas para ayudar, no para excluir. Mi meta en la vida es la de poder ser libre, tanto en el conocimiento como en lo personal.

Creo que por eso el voluntariado tecnológico es algo que me incumbe, tanto como fin, y también como medio, de acortar esa famosa y difamante “brecha digital”. Pero está en cada uno de nosotros el de generar las opciones que correspondan a cada caso.

Todos podemos poner un granito de arena en el campo, sabiendo cómo encarar las cosas y con qué medios se cuenta para realizarlo.

No tengo estudios completos más que lo que en Argentina decimos “primaria”, sin embargo no ha sido impedimento como para progresar y aprender a vivir la vida de la mejor manera.

Aquí les dejo unas preguntas realizadas por mis amigos los cibervoluntarios, que espero poder responder lo mejor que pueda:

### **¿Cuál consideras que es la aportación de las TIC en el empoderamiento ciudadano y por qué?**

Lo que a mi parecer pueden aportar las TIC al empoderamiento ciudadano es la generación de contenidos para la toma de decisiones, también la de poner a disposición de los ciudadanos las herramientas para generar ese empoderamiento, y la plataforma o red para su difusión. Aquí el uso de lo considerado como “software libre” puede usarse como un principio de empoderamiento que hace que el usuario pueda modificar un programa para adaptarlo a su manera de ver y su forma de trabajar. Creo que las TIC pueden ayudar al empoderamiento tanto ciudadano como de la comunidad toda, para que el sistema monopólico no tenga cabida en nuestras decisiones y nuestras vidas.

Al abocarme a mi experiencia personal, mi manera de ver la web hace que tenga que tomar las redes sociales como medio de intercambio entre la gente que me conoce y la que voy conociendo, compartiendo la manera de ver las cosas, ayudando a los que en ese momento tienen problemas, e instando a que ellos mismos usen las redes para su propio empoderamiento.

### **¿Podrías contarnos de forma breve alguna experiencia (que conozcas o hayas vivido) que sea para ti un claro ejemplo de la importancia de las TIC en el empoderamiento ciudadano?**

Quizás la experiencia es más una historia que hoy forma parte de mi vida: la de cómo una persona en situación de calle (el de haber estado casi diecisiete años de mi vida durmiendo en las calles de la República Argentina, especialmente en la ciudad de Buenos Aires) puede hacer uso de los medios de que dispone (lugares públicos de acceso a Internet, o cibercafés) y poder generar medios de contacto con otras personas en forma de redes sociales, mails, etc. (ver este vídeo hecho por Radio La Colifata, [http://www.youtube.com/watch?v=jzMUQQ0\\_PnI](http://www.youtube.com/watch?v=jzMUQQ0_PnI)). Eso me lleva a pensar que tenemos el poder de ver nuestras limitaciones, y poder sobrellevarlas para darles el uso que mejor nos convenga para nuestro futuro. Tenemos el poder de decidir lo que hacemos con

nuestra vida y tirar para que las TIC puedan darnos las herramientas para nuestro empoderamiento.

**¿Cuáles crees que son actualmente los grandes retos de las TIC para el empoderamiento ciudadano?**

La generación de medios que sean de libre acceso para la totalidad de los ciudadanos, accediendo a los mismos códigos para poder mejorarlas en forma comunitaria y compartirlas con los que esta persona desee, siendo esta una manera personal y comunitaria de empoderamiento.

**¿Qué consejo le darías a alguien a quien le gustaría empoderarse a través de las TIC? ¿Por dónde empezar?**

Quizás una recomendación importante (que no siempre se tiene que poner a lo que las TIC pueden ofrecer, si no a la vida toda) es la de proponerse metas futuras (por imposibles que sean) y llevarlas a cabo con los medios que uno dispone. Ver qué posibilidad de uso se le da a esa información y decidir (no dejar que decidan por uno) el destino que se le dará a esta información.

**Una expresión o frase que resuma para ti la esencia del empoderamiento ciudadano a través de las TIC.**

No soy muy adepto a poner frases. Dejo que cada uno ponga su frase como desafío para encontrarle sentido a la palabra “empoderamiento”.

**Además de ser alguien curioso y optimista, ¿qué debe tener una persona para ser ciberinvestigador?**

Las ganas de compartir con otros e incentivar la creatividad de manera entretenida, que se entienda. La tecnología debe ser fácil de entender y comunicar aunque sean aspectos muy técnicos. Mi búsqueda es constante por una perfección en la visión de la tecnología social. Debemos tener en cuenta que la tecnología en la actualidad pasa por

entender y dar a entender el uso a la gente que, además de estar en una situación delicada económica y socialmente, no tienen acceso a la tecnología básica para una mejor calidad de vida.

### **¿Qué papel han desempeñado las nuevas tecnologías para que aprendieras a ser ciberinvestigador?**

Una más que principal es la de estar en contacto, que pueden, o no, compartir, comunicar y generar contenido que pueda ser compartido (valga la redundancia) con todo el mundo. Además de darle la mano al que no entiende con el INCENTIVO de que pueden mejorar su trato con la tecnología que por ahí rehúsan aceptar. No es más que darle ánimo a aceptar un reto de SOCIABILIZAR con la tecnología de uso diario, sea una computadora o un teléfono celular.

### **¿En qué momento te convertiste en ciberinvestigador?**

Desde el momento que, inconscientemente, de chico conocí las primeras consolas de videojuegos, luego cuando en la República Argentina salió una de las primeras computadoras marca IBM. Desde ese momento el desafío era estar actualizado, buscar fuentes de información que me generaran más curiosidad y más ganas de seguir aprendiendo.

### **¿Qué herramientas de las nuevas tecnologías utilizas para buscar respuestas a tus investigaciones?**

La principal y universal es Internet, es el medio donde los datos se reúnen y que pueden servir (o no) para los fines.

Las redes sociales son otros medios para compartir (llámese Facebook, Myspace, etc.).

### **¿Cuál es tu papel como ciberinvestigador en Radio La Colifata?**

Cuando en La Colifata tienen una información que chequear o realizar una investigación en el ámbito de cosas que por ahí no lo pueden llegar a realizar, es ahí donde entro en acción.

Cuando hay cosas que se pueden complementar y tienen beneficios mutuos ahí estoy y estaré cuando me necesiten.

**¿Qué han aportado tus ciberinvestigaciones para transformar Radio La Colifata?**

Quizás un cambio de manera de encauzar el uso de la tecnología que tenemos con la posibilidad de mejorarnos como personas, seres que queremos comunicarnos con el mundo y lo hacemos con la tecnología BIEN aplicada al resultado de esas metas.

III

**MANIFIESTO  
DEL HÉROE MODERNO**







**Fernando  
Sapelli**

*Fundador  
de People  
of Change*

*[http://  
fernandosapelli.  
com/](http://fernandosapelli.com/)*

## Modern Hero Manifesto

*I choose to believe this project ultimately helps people. And it might make me a good person, but it does not make me a better person.*

### The Superlative Syndrome

These are times of superlatives. Thinner, prettier, smarter, richer and better are modern standards of superiority – creating eventual inferiority complexes. Long were the days of equality (if such days ever existed). And in this realm of superficiality, heroes have broken into a profitable spectrum of representation and reshaped basic values into sellable commodities. Thus, creating a lineage of modern faux heroes.

Historically, heroes have been constructed on the basis of great accomplishments: Gautama Buddha, Ernesto Che Guevara, and Martin Luther King. Yet, heroes have also had double-sided effects since their actions not always benefited different populaces: Alexander the Great, Napoleon Bonaparte, Christopher Columbus. And as history has shown, heroes have also turned into villains from night to day: Nero Claudius Caesar, Adolph Hitler, and Augusto Pinochet.

After the advent of cinema, television and later the Internet, communication mediums became crucial components in the creation of a hero. In cinema, the male protagonist projected the ideals of a hero. In television, Superman added an extra “super” layer to the

word hero. And the Internet permitted individuals to entitle themselves idols.

In such context, modern heroes are rather scarce commodities – at least, from a paradoxical perspective. The likes of Dalai Lama, Mother Theresa and Nelson Mandela indeed embody the connotation of the word hero: these are true heroes. Yet, even the word hero itself has taken an entire different connotation amidst representational mediums. Thesaurus's synonyms range from star to leading actor – bringing heroes a step closer to modern capitalist ideologies.

Ideologies are the basis of modern society and capitalism undertones the very foundations of ideologies' assertion: media. American Idol, Superheroes, Movie Star, and Champions League: these heroes sell; yet, only the better ones. Upsetting reality but faux heroes are immediate reflections of consumerism.

Capitalism needs profit. Food stocks would drastically reduce if our heroes were the people that spend days without essential provisions. Medical research would not be encouraged if our heroes cured themselves with the use of ancient medical techniques. Technology would not develop if our heroes used person-to-person communication over tweets. Profit would be endangered if our heroes did not have options, opportunities and preferences.

The recent solution was the creation of a hybrid hero: hero during the day, star during the night. Madonna, Bill Gates and Angelina Jolie are just a few of these good-hearted Samaritans. Even though their deeds are indeed focused on the betterment of our global community, the major difference between a hybrid hero and a true hero are the choices; or rather, the lack of choices.

## **The Better Solution**

Economical and personal aid is undeniably necessary and certainly makes a change. Hence, these hybrid heroes can easily fund projects, endorse organizations and raise needed children because companies provide the necessary tools. After all, associating a brand with a hero powerhouse can generate profit. Good deeds are no longer simple actions; there are spreadsheets, pie charts and stock markets behind their thrusts. True heroes are just too tiresome for profit.

Bill Gates, for example, became notoriously known for donating his entire fortune for charity – and so modern media claims. Bill Gates had the opportunity of an education, successful economical choices and personal strength (by no means Bill Gates isn't worthy of recognition for all his accomplishments). Yet, Bill Gates had options – and still does. After checking one of his recent tweets, which proudly described a recent visit to Uganda, a sudden realization transpired. Bill Gates had the option to leave and return to his “normal” life. The others stayed – not by choice; but rather, the lack of.

While some struggle to make ends meet, the great majority struggles to survive: these are my modern heroes. Unknown faces, blistered hands, honest smiles, and most importantly, endless effort. And yet, western society tends to place these individuals in a lower (and worse) position. After all, our faux heroes are richer, prettier, smarter and simply better.

Who cares about that toothless individual who barely survives with a \$10 dollar monthly income? Or maybe that orphan currently living on the streets who dreams about becoming an artist? What about that lady who had her genitalia mutilated and still finds joy to go on? No, these could not be our heroes because faux heroes can choose; real heroes cannot. Faux heroes are reflections of ideals; real heroes embrace the ideals. Faux heroes are constructed by society; real heroes are society.

Perhaps a solution would be the implementation of an ideology that promotes indifference over superiority; after all, human beings are just beings. Yet, power assertion would be entirely menaced if such idealism ever became reality; and our current political and economical global system would collapse. Not a bright future for those too fond of their superiority complexes.

Another alternative would be an inversion of values: real over artificial, intellect over image. Then again, television shows would just be too predictable, films would become rather tedious and magazines' sales would certainly drop. Sounds like a mind-numbing world.

Although certain choices are endemic to specific parts of the globe, the world population still shares one common battle: good versus evil. Good does not have a shape, size, color and does not necessarily signify better. Better is a modern media construction, whereas good still remains an important value.

In this world of heroes, primadonnas, martyrs and divas, I choose to be a good version of myself. Fortunately, such option is available worldwide. Free of any charges.

# Agradecimientos

Desde la Fundación Cibervoluntarios queremos dar nuestro agradecimiento a todos los que han compartido sus acciones, experiencias y pensamientos con nosotros

Natalia Aisengart

Patricia Azevedo

Gisnelli Bataglia

Álvaro Blanco

Fernando Bothelho

Juan Manuel Casanueva

Jenny Coco Chang

Eduardo Codina

Jonathan Chacón

Germán Domínguez

Ignacio Fernández

Óscar Espiritusanto

Antonio Fumero

David J. Grimshaw

Vasilis Koulolias

Magdalena Krebs

Francisco Larios

Leila Nachawati.

Tristan Nitot

José Gómez Márquez

Ignacio Martín Marure

Pilar Mingote

María Pellicer

Swati Ramanathan

Fabiola Romero

Fernando Sapelli

Cliff Schmidt

Olivier Schulbaum

Micael Sousa

Sapna Shahani

Judith Torrea

Y especialmente a todos los que no han podido salir publicados en este libro pero que nos han mandado sus testimonios, que en breve se expondrán a través de la página web: [empodera.org](http://empodera.org).

Un agradecimiento especial también a José de la Peña, del Área de Debate y Conocimiento de la Fundación Telefónica, que ha hecho posible la publicación de este tercer libro sobre empoderamiento ciudadano y a todo el equipo de Cibervoluntarios que lo ha hecho posible.







